



### Tartalom

#### II Nem jogalkotási aktusok

##### NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOK

- ★ A Tanács (EU) 2017/75 határozata (2016. november 21.) az egyrészről az Európai Közösségek és tagállamaik, másrészről Bosznia és Hercegovina közötti stabilizációs és társulási megállapodáshoz csatolt, a Horvát Köztársaság Európai Unióhoz történő csatlakozásának figyelembevétele céljából készült jegyzőkönyvnek az Unió és tagállamai nevében történő aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról ..... 1
- Jegyzőkönyv az egyrészről az Európai Közösségek és tagállamaik, másrészről Bosznia és Hercegovina közötti stabilizációs és társulási megállapodáshoz a Horvát Köztársaság Európai Unióhoz történő csatlakozásának figyelembevétele céljából ..... 3
- ★ A Tanács (Euratom) 2017/76 határozata (2016. november 21.) az egyrészről az Európai Közösségek és tagállamaik, másrészről Bosznia és Hercegovina közötti stabilizációs és társulási megállapodáshoz csatolt, a Horvát Köztársaság Európai Unióhoz történő csatlakozásának figyelembevétele céljából készült jegyzőkönyv Európai Bizottság általi, az Európai Atomenergia-közösség nevében történő megkötésének jóváhagyásáról ..... 22

##### RENDELETEK

- ★ A Tanács (EU) 2017/77 végrehajtási rendelete (2017. január 16.) az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 267/2012/EU rendelet végrehajtásáról ..... 24
- ★ A Bizottság (EU) 2017/78 végrehajtási rendelete (2016. július 15.) a gépjárműveknek a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszerük tekintetében történő EK-típusjóváhagyására vonatkozó közigazgatási rendelkezéseknek, valamint a 2015/758/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek az ilyen rendszereket felhasználók magánéletének és adatainak védelme tekintetében történő végrehajtására vonatkozó egységes feltételek megállapításáról<sup>(1)</sup> ..... 26

<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg.

★ A Bizottság (EU) 2017/79 felhatalmazáson alapuló rendelete (2016. szeptember 12.) a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszer vonatkozásában a gépjárművek, valamint a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó alkatrészek és önálló műszaki egységek EK-típusjóváhagyására vonatkozó részletes műszaki követelmények és vizsgálati eljárások meghatározásáról, valamint a mentességek és az alkalmazandó szabványok tekintetében az (EU) 2015/758 európai parlamenti és tanácsi rendelet kiegészítéséről és módosításáról <sup>(1)</sup> .....	44
★ A Bizottság (EU) 2017/80 végrehajtási rendelete (2017. január 16.) a Koreai Népi Demokratikus Köztársasággal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 329/2007/EK tanácsi rendelet módosításáról .....	86
A Bizottság (EU) 2017/81 végrehajtási rendelete (2017. január 16.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról .....	88

#### HATÁROZATOK

★ A Tanács (KKBP) 2017/82 határozata (2017. január 16.) a Koreai Népi Demokratikus Köztársasággal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló (KKBP) 2016/849 határozat módosításáról .....	90
★ A Tanács (KKBP) 2017/83 határozata (2017. január 16.) az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2010/413/KKBP határozat módosításáról .....	92

#### AJÁNLÁSOK

★ A Bizottság (EU) 2017/84 ajánlása (2017. január 16.) az élelmiszerekben és az élelmiszerekkel érintkezésbe kerülő anyagokban előforduló ásványolaj-szénhidrogének nyomon követéséről <sup>(1)</sup> .....	95
---	----

<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg.

## II

(Nem jogalkotási aktusok)

## NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOK

## A TANÁCS (EU) 2017/75 HATÁROZATA

(2016. november 21.)

**az egyrészt az Európai Közösségek és tagállamaik, másrészt Bosznia és Hercegovina közötti stabilizációs és társulási megállapodáshoz csatolt, a Horvát Köztársaság Európai Unióhoz történő csatlakozásának figyelembevétele céljából készült jegyzőkönyvnek az Unió és tagállamai nevében történő aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 217. cikkére, összefüggésben 218. cikke (5) bekezdésével és 218. cikke (8) bekezdésének második albekezdésével,

tekintettel a Horvát Köztársaság csatlakozási okmányára és különösen annak 6. cikke (2) bekezdésének második albekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) Az egyrészt az Európai Közösségek és tagállamaik, másrészt Bosznia és Hercegovina közötti stabilizációs és társulási megállapodást (a továbbiakban: STM) 2008. június 16-án aláírták, és 2015. június 1-jén hatályba lépett <sup>(1)</sup>.
- (2) A Horvát Köztársaság 2013. július 1-jén az Unió tagállamává vált.
- (3) A Horvát Köztársaság Európai Unióhoz történő csatlakozásának feltételeiről szóló, 2012. évi okmány 6. cikke (2) bekezdésének második albekezdésével összhangban Horvátországnak az STM-hez való csatlakozásáról az STM-hez csatolt és a – tagállamok nevében egyhangúlag eljáró – Tanács, valamint az érintett harmadik ország közötti jegyzőkönyv megkötése útján kell megállapodni.
- (4) 2012. szeptember 24-én a Tanács felhatalmazta a Bizottságot, hogy az Unió és tagállamai, valamint a Horvát Köztársaság nevében tárgyalásokat kezdjen Bosznia-Hercegovinával az Unió vagy az Unió és tagállamai, valamint egy vagy több harmadik ország vagy nemzetközi szervezet között aláírt vagy megkötött megállapodásoknak a Horvát Köztársaság Unióhoz történő csatlakozásának tekintetében történő kiigazításáról.
- (5) 2016. július 18-án az említett tárgyalások sikeresen lezárultak és parafálták az egyrészt az Európai Közösségek és tagállamaik, másrészt Bosznia és Hercegovina közötti stabilizációs és társulási megállapodáshoz csatolt, a Horvát Köztársaság Európai Unióhoz történő csatlakozásának figyelembevétele céljából készült jegyzőkönyvet (a továbbiakban: a jegyzőkönyv).

<sup>(1)</sup> HL L 164., 2015.6.30., 2. o.

- (6) A jegyzőkönyvet az Unió és tagállamai nevében alá kell írni, feltételezve annak későbbi időpontban való megkötését.
- (7) A jegyzőkönyv megkötése külön eljárás tárgyát képezi az Európai Atomenergia-közösség hatáskörébe tartozó kérdések tekintetében.
- (8) A jegyzőkönyvet a megkötéséhez szükséges eljárások befejezéséig ideiglenesen alkalmazni kell,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

*1. cikk*

A Tanács felhatalmazást ad az egyrészt az Európai Községek és tagállamaik, másrészt Bosznia és Hercegovina közötti stabilizációs és társulási megállapodáshoz csatolt, a Horvát Köztársaság Európai Unióhoz történő csatlakozásának figyelembevétele céljából készült jegyzőkönyvnek az Európai Unió és tagállamai nevében történő aláírására, feltételezve az említett jegyzőkönyv megkötését.

A jegyzőkönyv szövegét csatolták e határozathoz.

*2. cikk*

A Tanács elnöke felhatalmazást kap arra, hogy kijelölje a jegyzőkönyvnek az Unió és tagállamai nevében történő aláírására jogosult személy(eke)t.

*3. cikk*

Ezt a jegyzőkönyvet – 8. cikke 2. bekezdésével összhangban – az aláírásának időpontját követő második hónap első napjától <sup>(1)</sup> ideiglenesen alkalmazni kell a megkötéséhez szükséges eljárások befejezéséig.

*4. cikk*

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2016. november 21-én.

*a Tanács részéről*  
*az elnök*  
P. PLAVČAN

---

<sup>(1)</sup> A megállapodás ideiglenes alkalmazásának kezdőidőpontját a Tanács Főtitkársága az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* teszi közzé.

**JEGYZŐKÖNYV**

**az egyrészt az Európai Közösségek és tagállamaik, másrészt Bosznia és Hercegovina közötti stabilizációs és társulási megállapodáshoz a Horvát Köztársaság Európai Unióhoz történő csatlakozásának figyelembevétele céljából**

A BELGA KIRÁLYSÁG,

A BOLGÁR KÖZTÁRSASÁG,

A CSEH KÖZTÁRSASÁG,

A DÁN KIRÁLYSÁG,

A NÉMETORSZÁGI SZÖVETSÉGI KÖZTÁRSASÁG,

AZ ÉSZT KÖZTÁRSASÁG,

ÍRORSZÁG,

A GÖRÖG KÖZTÁRSASÁG,

A SPANYOL KIRÁLYSÁG,

A FRANCIA KÖZTÁRSASÁG

A HORVÁT KÖZTÁRSASÁG,

AZ OLASZ KÖZTÁRSASÁG

A CIPRUSI KÖZTÁRSASÁG,

A LETT KÖZTÁRSASÁG,

A LITVÁN KÖZTÁRSASÁG,

A LUXEMBURGI NAGYHERCEGSÉG,

MAGYARORSZÁG,

A MÁLTAI KÖZTÁRSASÁG,

A HOLLAND KIRÁLYSÁG,

AZ OSZTRÁK KÖZTÁRSASÁG,

A LENGYEL KÖZTÁRSASÁG,

A PORTUGÁL KÖZTÁRSASÁG,

ROMÁNIA,

A SZLOVÉN KÖZTÁRSASÁG,

A SZLOVÁK KÖZTÁRSASÁG,

A FINN KÖZTÁRSASÁG

A SVÉD KIRÁLYSÁG,

NAGY-BRITANNIA ÉS ÉSZAK-ÍRORSZÁG EGYESÜLT KIRÁLYSÁGA,

az Európai Unióról szóló szerződés, az Európai Unió működéséről szóló szerződés és az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződés Szerződő Felei, a továbbiakban: a tagállamok, valamint

AZ EURÓPAI UNIÓ és AZ EURÓPAI ATOMENERGIA-KÖZÖSSÉG,

a továbbiakban: az Európai Unió,

egyrésről, valamint

BOSZANIA ÉS HERCEGOVINA,

másrészről,

tekintettel a Horvát Köztársaság (a továbbiakban: Horvátország) 2013. július 1-jei Európai Unióhoz történő csatlakozására,

mivel:

- (1) Az egyrésről az Európai Közösségek és tagállamaik, másrészről Bosznia és Hercegovina közötti ideiglenes megállapodást 2008. június 16-án aláírták, és 2008. július 1-jétől 2015. május 31-ig volt hatályos.
- (2) 2011. december 9-én Brüsszelben aláírták Horvátországnak az Európai Unióhoz történő csatlakozásáról szóló szerződést (a továbbiakban: a csatlakozási szerződés).
- (3) Horvátország 2013. július 1-jén csatlakozott az Európai Unióhoz.
- (4) Az egyrésről az Európai Közösségek és tagállamaik, másrészről Bosznia és Hercegovina közötti stabilizációs és társulási megállapodást (a továbbiakban: az STM) 2008. június 16-án Luxembourgban aláírták, és 2015. június 1-jén hatályba lépett.
- (5) Horvátország csatlakozási okmánya 6. cikkének (2) bekezdése értelmében Horvátország STM-hez történő csatlakozásáról az STM-hez csatolt jegyzőkönyv megkötésének útján kell megállapodni.
- (6) Az STM 37. cikkének (3) bekezdése értelmében konzultációkat folytattak annak biztosítása céljából, hogy az Európai Unió és Bosznia-Hercegovina említett megállapodásban meghatározott kölcsönös érdekei figyelembevételre kerüljenek,

A KÖVETKEZŐKBEN ÁLLAPODTAK MEG:

#### I. SZAKASZ

#### A SZERZŐDŐ FELEK

##### 1. cikk

Horvátország 2008. június 16-án Luxembourgban aláírt STM részes felévé válik, továbbá az Európai Unió többi tagállamával megegyező módon elfogadja és tudomásul veszi az STM, valamint az ugyanazon a napon aláírt záróokmány mellékletét képező együttes nyilatkozatok és egyoldalú nyilatkozatok szövegét.

#### II. SZAKASZ

#### AZ STM SZÖVEGÉNEK KIIGAZÍTÁSAI, BELEÉRTVE ANNAK MELLÉKLETEIT ÉS JEGYZŐKÖNYVEIT IS

#### MEZŐGAZDASÁGI TERMÉKEK

##### 2. cikk

#### Mezőgazdasági termékek szűkebb értelemben

- (1) Az STM 27. cikkének (3) bekezdése a következő albekezdéssel egészül ki:

„A Horvátország Európai Unióhoz történő csatlakozásának figyelembevétele céljából készült jegyzőkönyv hatálybalépésének napjától, vagy e jegyzőkönyv ideiglenes alkalmazása esetén az ideiglenes alkalmazás megkezdésének időpontjától az első albekezdésben meghatározott éves vámkontingens 13 210 tonna (nettó tömeg).”

- (2) Az STM 27. cikke a következő bekezdéssel egészül ki:

„(4a) A (4) bekezdést kiegészítve, a Horvátország Európai Unióhoz történő csatlakozásának figyelembevétele céljából készült jegyzőkönyv hatálybalépésének napjától, vagy az említett jegyzőkönyv ideiglenes alkalmazása esetén az ideiglenes alkalmazás megkezdésének időpontjától Bosznia-Hercegovina eltörli a IIIf. mellékletben felsorolt, az EU-ból származó bizonyos mezőgazdasági termékek behozatalára vonatkozó vámokat az érintett termékekre megjelölt vámkontingens keretén belül.”.

- (3) E jegyzőkönyv I. melléklete IIIf. mellékletként kiegészíti az STM szövegét.

### 3. cikk

#### **Hal és halászati termékek**

- (1) Az STM 28. cikke a következő bekezdéssel egészül ki:

„(1a) A Horvátország Európai Unióhoz történő csatlakozásának figyelembevétele céljából készült jegyzőkönyv hatálybalépésének napjától, vagy az említett jegyzőkönyv ideiglenes alkalmazása esetén az ideiglenes alkalmazás megkezdésének időpontjától az Unió teljes mértékben eltörli a Bosznia-Hercegovinából származó, a IV. mellékletben felsoroltaktól eltérő halakra és halászati termékekre kivetett vámokat és azonos hatású díjakat. A IVa. mellékletben felsorolt termékekre az ott megállapított rendelkezések vonatkoznak.”.

- (2) Az STM 28. cikke a következő bekezdéssel egészül ki:

„(3) A Horvátország Európai Unióhoz történő csatlakozásának figyelembevétele céljából készült jegyzőkönyv hatálybalépésének napjától, vagy az említett jegyzőkönyv ideiglenes alkalmazása esetén az ideiglenes alkalmazás megkezdésének időpontjától Bosznia-Hercegovina vámmentes vámkontingenst nyit a 0301 93 00 KN-kód alá tartozó élő ponty behozatalára 75 tonna éves vámkontingens keretén belül. A vámkontingens keretét meghaladó behozatokra az STM V. mellékletében meghatározott vámok vonatkoznak.”.

- (3) E jegyzőkönyv II. melléklete IVa. mellékletként kiegészíti az STM szövegét.

### 4. cikk

#### **Feldolgozott mezőgazdasági termékek**

E jegyzőkönyv III. melléklete az 1. jegyzőkönyv III. mellékleteként kiegészíti az STM szövegét.

### 5. cikk

#### **Borászati megállapodás**

A Horvátország Európai Unióhoz történő csatlakozásának figyelembevétele céljából készült jegyzőkönyv hatálybalépésének napjától, vagy e jegyzőkönyv ideiglenes alkalmazása esetén az ideiglenes alkalmazás megkezdésének időpontjától az STM – annak 27. cikke (5) bekezdésében említett – 7. jegyzőkönyvének I. melléklete az e jegyzőkönyv IV. mellékletében foglaltak szerint módosul.

### III. SZAKASZ

#### **ÁLTALÁNOS ÉS ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK**

### 6. cikk

Ez a jegyzőkönyv a hozzá csatolt mellékletekkel együtt az STM szerves részét képezi.

## 7. cikk

(1) Ezt a jegyzőkönyvet az Európai Unió és tagállamai, valamint Bosznia-Hercegovina saját eljárásainak megfelelően jóváhagyják.

(2) A Felek értesítik egymást az (1) bekezdésben említett megfelelő eljárások lezárásáról. A jóváhagyó okiratokat az Európai Unió Tanácsának Főtitkárságán helyezik letétbe.

## 8. cikk

(1) Ez a jegyzőkönyv az utolsó jóváhagyó okirat letétbe helyezésének napját követő első hónap első napján lép hatályba.

(2) Amennyiben e jegyzőkönyv nem minden jóváhagyó okiratát helyezik letétbe az aláírást követő második hónap első napja előtt, e jegyzőkönyvet ideiglenesen alkalmazni kell. Az ideiglenes alkalmazás időpontja az aláírás napját követő második hónap első napja.

## 9. cikk

Ez a jegyzőkönyv két-két eredeti példányban készült angol, bolgár, cseh, dán, észt, finn, francia, görög, holland, horvát, lengyel, lett, litván, magyar, máltai, német, olasz, portugál, román, spanyol, svéd, szlovák, szlovén, valamint bosnyák és szerb nyelven; a szövegek mindegyike egyaránt hiteles.

Съставено в Брюксел на петнадесети декември през две хиляди и шестнадесета година.

Hecho en Bruselas, el quince de diciembre de dos mil dieciséis.

V Bruselu dne patnáctého prosince dva tisíce šestnáct.

Udfærdiget i Bruxelles den femtende december to tusind og seksten.

Geschehen zu Brüssel am fünfzehnten Dezember zweitausendsechzehn.

Kahe tuhande kuueteistkümnenda aasta detsembrikuu viieteistkümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα πέντε Δεκεμβρίου δύο χιλιάδες δεκαέξι.

Done at Brussels on the fifteenth day of December in the year two thousand and sixteen.

Fait à Bruxelles, le quinze décembre deux mille seize.

Sastavljeno u Bruxellesu petnaestog prosinca godine dvije tisuće šesnaeste.

Fatto a Bruxelles, addì quindici dicembre duemilasedici.

Briselē, divi tūkstoši sešpadsmitā gada piecpadsmitajā decembrī.

Priimta du tūkstančiai šešioliktą metų gruodžio penkioliktą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétézer-tizenhatodik év december havának tizenötödik napján.

Magħmul fi Brussell, fil-ħmistax-il jum ta' Diċembru fis-sena elfejn u sittax.

Gedaan te Brussel, vijftien december tweeduizend zestien.

Sporządzono w Brukseli dnia piętnastego grudnia roku dwa tysiące szesnastego.

Feito em Bruxelas, em quinze de dezembro de dois mil e dezasseis.

Întocmit la Bruxelles la cincisprezece decembrie două mii șaisprezece.

V Bruseli pätnásteho decembra dvetisícšestnástí.

V Bruslju, dne petnajstega decembra leta dva tisoč šestnajst.

Tehty Brysselissä viidentenätoista päivänä joulukuuta vuonna kaksituhattakuusitoista.

Som skedde i Bryssel den femtonde december år tjugohundrasexton.

Sačinjeno u Briselu, dana petnaestog decembra dvije hiljade šesnaeste godine.

Састављено у Бриселу, дана петнаестог децембра двије хиљаде шеснаесте године.



За Европейския съюз  
 Por la Unión Europea  
 Za Evropskou unii  
 For Den Europæiske Union  
 Für die Europäische Union  
 Euroopa Liidu nimel  
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση  
 For the European Union  
 Pour l'Union européenne  
 Za Europsku uniju  
 Per l'Unione europea  
 Eiropas Savienības vārdā –  
 Europos Sąjungos vardu  
 Az Európai Unió részéről  
 Ghall-Unjoni Ewropea  
 Voor de Europese Unie  
 W imieniu Unii Europejskiej  
 Pela União Europeia  
 Pentru Uniunea Europeană  
 Za Európsku úniu  
 Za Evropsko unijo  
 Euroopan unionin puolesta  
 Föer Europeiska unionen  
 Za Europsku uniju  
 За Европску унију

За държавите-членки  
 Por los Estados miembros  
 Za členské státy  
 For medlemsstaterne  
 Für die Mitgliedstaaten  
 Liikmesriikide nimel  
 Για τα κράτη μέλη  
 For the Member States  
 Pour les États membres  
 Za države članice  
 Per gli Stati membri  
 Dalībvalstu vārdā –  
 Valstybių narių vardu  
 A tagállamok részéről  
 Ghall-Istati Membri  
 Voor de lidstaten  
 W imieniu Państw Członkowskich  
 Pelos Estados-Membros  
 Pentru statele membre  
 Za členské štáty  
 Za države članice  
 Jäsenvaltioiden puolesta  
 Föer medlemsstaterna  
 Za države članice  
 За државе чланице

За Европейската общност за атомна енергия  
 Por la Comunidad Europea de la Energía Atómica  
 Za Evropské společenství pro atomovou energii  
 For Det Europæiske Atomenergifællesskab  
 Für die Europäische Atomgemeinschaft  
 Euroopa Aatomienergiaühenduse nimel  
 Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα Ατομικής Ενέργειας  
 For the European Atomic Energy Community  
 Pour la Communauté européenne de l'énergie atomique  
 Za Evropsku zajednicu za atomsku energiju  
 Per la Comunità europea dell'energia atomica  
 Eiropas Atomenerģijas Kopienas vārdā –  
 Europos atominės energijos bendrijos vardu  
 Az Európai Atomenergia-közösség részéről  
 F'isem il-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika  
 Voor de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie  
 W imieniu Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej  
 Pela Comunidade Europeia da Energia Atómica  
 Pentru Comunitatea Europeană a Energiei Atomice  
 Za Európske spoločenstvo pre atómovú energiu  
 Za Evropsko skupnost za atomsko energijo  
 Euroopan atomienergiajärjestön puolesta  
 För Europeiska atomenergigemenskapen  
 Za Evropsku Zajednicu za Atomsku Energiju  
 За Европску заједницу за атомску енергију

За Босна и Херцеговина  
 Por Bosnia y Herzegovina  
 Za Bosnu a Hercegovinu  
 For Bosnien-Herzegovina  
 Für Bosnien und Herzegowina  
 Bosnia ja Hertsegoviina nimel  
 Για τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη  
 For Bosnia and Herzegovina  
 Pour la Bosnie et Herzégovine  
 Za Bosnu i Hercegovinu  
 Per la Bosnia-Erzegovina  
 Bosnijos ir Hercegovinos vardu  
 Bosnijas un Hercegovinas vārdā –  
 Bosznia és Hercegovina részéről  
 Għall-Bożnja u Herzegovina  
 Voor Bosnië en Herzegovina  
 W imieniu Bośni i Hercegowiny  
 Pela Bósnia e Herzegovina  
 Pentru Bosnia și Herțegovina  
 Za Bosnu a Hercegovinu  
 Za Bosno in Hercegovino  
 Bosnia ja Hertsegovinan puolesta  
 För Bosnien och Hercegovina  
 Za Bosnu i Hercegovinu  
 За Босну и Херцеговину

## I. MELLÉKLET

## „III. MELLÉKLET

## Az Európai Unióból származó elsődleges mezőgazdasági termékekre vonatkozó Bosznia és Hercegovina-i vámengedmények

(Az STM 27 cikke (4) bekezdésének a) pontjában említettek szerint)

1. A Horvátország Európai Unióhoz történő csatlakozásának figyelembevétele céljából készült jegyzőkönyv hatálybalépésének napjától vagy ideiglenes alkalmazásának időpontjától az alább meghatározott vámkontingens-mennyiségek keretén belül eltörlik az alábbi termékekre kivetett vámokat. A vámkontingensen felüli behozatalra az MFN váma legnagyobb kedvezményes (MFN) vámtétel érvényes. A 2017. évre vonatkozóan – e jegyzőkönyv hatálybalépésének vagy ideiglenes alkalmazásának időpontjától függetlenül – a vámkontingens teljes mennyiségét alkalmazzák.

KN-kód	Árumegnevezés	Vámkontingens mértéke (tonna)
0102	Élő szarvasmarhafélék:	
	– Szarvasmarha:	
0102 29	-- Más:	
	---- Más:	
	----- 300 kg-ot meghaladó tömegű:	
	----- Tehén:	
0102 29 61	----- Vágásra	1 935
	----- Más:	
0102 29 91	----- Vágásra	190
0103	Élő sertés:	
	– Más:	
0103 92	-- Legalább 50 kg tömegű:	
	--- Házasított fajták:	
0103 92 11	---- Legalább egyszer ellett, legalább 160 kg tömegű kocák	575
0103 92 19	---- Más	1 755
0103 92 90	--- Más	195
0105	Élő baromfi, a <i>Gallus domesticus</i> fajba tartozó szárnyasok, kacska, liba, pulyka és gyöngytyúk:	
	– Más:	
0105 94 00	-- A <i>Gallus domesticus</i> fajhoz tartozó szárnyasok	1 455

KN-kód	Árumegnevezés	Vámkontingens mértéke (tonna)
0207	A 0105 vtsz. alá tartozó baromfi élelmezési célra alkalmas húsa, vágási mellékterméke és belseje frissen, hűtve vagy fagyasztva:	
	– A <i>Gallus domesticus</i> fajhoz tartozó szárnyasokból:	
0207 12	-- Nem darabolt, fagyasztva:	
0207 12 90	--- Tisztított és bontott, fej, láb, nyak, szív, máj és zúza nélkül, az ún. „65 %-os csirke”, vagy más módon bemutatva	80
0207 13	-- Darabok és vágási melléktermékek, belsejek frissen vagy hűtve:	
	--- Darabok:	
0207 13 10	---- Csont nélkül	90
	---- Csonttal:	
0207 13 30	----- Szárny egészben, szárnyvéggel vagy anélkül	55
0207 13 60	----- Láb és részei	320
	--- Vágási melléktermék és belsej:	
0207 13 99	---- Más	25
0207 14	-- Darabok és vágási melléktermékek, belsejek fagyasztva:	
	--- Darabok:	
	---- Csonttal	
0207 14 20	----- Felezve vagy negyedelve	30
0207 14 60	----- Láb és részei	130
	--- Vágási melléktermék és belsej:	
0207 14 99	---- Más	50
0401	Tej és tejszín nem sűrítve, cukor vagy más édesítősanyag hozzáadása nélkül	
0401 40	– 6 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 10 tömegszázalék zsírtartalommal:	
0401 40 10	-- Legfeljebb nettó kétliteres kiszerelésben	80

KN-kód	Árumegnevezés	Vámkontingens mértéke (tonna)
0401 50	– 10 tömegszázalékot meghaladó zsírtartalommal:	
	– – Legfeljebb 21 tömegszázalék zsírtartalommal:	
0401 50 11	– – – Legfeljebb nettó kélliteres kiszerezésben	30
0402	Tej és tejszín sűrítve vagy cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával:	
	– Por, granulátum vagy más szilárd alakban, 1,5 tömegszázalékot meghaladó zsírtartalommal:	
0402 21	– – Cukor vagy más édesítőanyag hozzáadása nélkül:	
	– – – Legfeljebb 27 tömegszázalék zsírtartalommal:	
0402 21 18	– – – – Más	25
0403	Író, aludttej és tejföl, joghurt, kefir és más erjesztett vagy savanyított tej és tejföl sűrítve vagy cukrozva vagy más édesítőanyag hozzáadásával vagy ízesítve vagy gyümölcs, diófélék vagy kakaó hozzáadásával is:	
0403 90	– Más:	
	– – Ízesítés, gyümölcs, diófélék vagy kakaó hozzáadása nélkül:	
	– – – Más:	
	– – – – Cukor vagy más édesítőanyag hozzáadása nélkül, zsírtartalma:	
0403 90 51	– – – – – Legfeljebb 3 tömegszázalék	500
0403 90 53	– – – – – 3 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 6 tömegszázalék	290
0405	Vaj és tejből nyert más zsír és olaj; kenhető tejkészítmények (vajkrém):	
0405 10	– Vaj:	
	– – Legfeljebb 85 tömegszázalék zsírtartalommal	
	– – – Természetes vaj	
0405 10 11	– – – – Legfeljebb 1 kg nettó tömegű kiszerezésben	160
0405 10 19	– – – – – Más	200
0406	Sajt és túró:	
0406 10	– Friss (érleletlen vagy különlegesen nem kezelt) sajt, beleértve a savósajtot is és túró	
	– – Legfeljebb 27 tömegszázalék zsírtartalommal	

KN-kód	Árumegnevezés	Vámkontingens mértéke (tonna)
0406 10 30	--- Mozzarella, folyadékban is	355
0406 10 50	--- Más:	
0406 10 80	-- Más	165
0409 00 00	Természetes méz	165
0701	Burgonya frissen vagy hűtve:	
0701 90	- Más:	
	-- Más:	
0701 90 50	--- Újburgonya, január 1-jétől június 30-ig	50
0701 90 90	--- Más:	1 265
0704	Káposzta, karfiol, karalábé, kelkáposzta és élelmezési célra alkalmas hasonló káposztaféle frissen vagy hűtve:	
0704 90	- Más:	
0704 90 10	-- Fejes és vörös káposzta	280
0706	Sárgarépa, fehérrépa, salátának való cékla, bakszakáll, gumós zeller, retek és élelmezési célra alkalmas más hasonló gyökér, frissen vagy hűtve:	
0706 10 00	- Sárgarépa és fehérrépa	50
0806	Szőlő frissen vagy szárítva:	
0806 10	- Friss:	
0806 10 10	-- Csemegeaszőlő	45
0809	Kajsziarack, cseresznye, meggy, őszibarack (beleértve a nektarint is), szilva és kőkény frissen:	
	- Cseresznye és meggy:	
0809 21 00	-- Meggy ( <i>Prunus cerasus</i> )	410
0811	Gyümölcs és diófélék nyersen vagy gőzöléssel vagy vízben forrázással főzve is fagyasztva, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával is:	
0811 90	- Más:	
	-- Más:	
	--- Más:	
0811 90 75	---- Meggy ( <i>Prunus cerasus</i> )	70

KN-kód	Árumegnevezés	Vámkontingens mértéke (tonna)
1601	Kolbász és hasonló termék húsból, vágási melléktermékből, belsőségből vagy vérből; ezeken a termékeken alapuló élelmiszerek:	
	– Más:	
1601 00 91	-- Kolbász, száraz vagy kenhető, főzés nélkül	285
1602	Más elkészített vagy konzervált hús, vágási melléktermék, belsőség vagy vér:	
1602 10 00	– Homogenizált készítmények	75
1602 20	– Májból készült termékek:	
1602 20 90	-- Más	140
	– A 0105 vtsz. alá tartozó baromfiból készült termékek:	
1602 31	-- Pulykából:	
	---- Legalább 57 tömegszázalék baromfi- vagy belsőségtartalommal:	
1602 31 19	----- Más	40
1602 32	-- A <i>Gallus domesticus</i> fajhoz tartozó szárnyasokból	
	– Sertésből:	
	---- Legalább 57 tömegszázalék baromfi- vagy belsőségtartalommal:	
1602 32 11	----- Főzés nélkül	130
1602 32 19	----- Más	30
1602 32 30	---- Legalább 25 tömegszázalék, de kevesebb mint 57 tömegszázalék baromfi- vagy belsőségtartalommal	170
1602 32 90	---- Más:	230
1602 41	-- Sonka és részei:	
1602 41 10	---- Hásisertésből	360
1602 49	-- Más, beleértve a keverékeket is:	
	---- Hásisertésből:	
	----- Legalább 80 tömegszázalék bármely fajtájú hús- vagy belsőségtartalommal, beleértve bármely fajta vagy eredetű zsírt is:	

KN-kód	Árumeznevezés	Vámkontingens mértéke (tonna)
1602 49 15	----- Más keverékek, sonka (lábak), lapocka, tarja, karaj vagy szügy és ezek részeiből készült tartalommal	150
1602 49 30	----- Legalább 40 tömegszázalék, de kevesebb mint 80 tömegszázalék bármely fajtájú hús- vagy belsőségtartalommal, beleértve bármely fajta vagy eredetű zsírt is	445
1602 49 50	----- 40 tömegszázaléknál kevesebb bármely fajtájú hús- vagy belsőségtartalommal, beleértve bármely fajta vagy eredetű zsírt is	60
1602 50	- Szarvasmarhafélékből:	
	-- Más:	
1602 50 31	---- Főtt, pácolt marhahús (corned beef) légmentes csomagolásban	70
1602 50 95	---- Más:	295
1701	Nád- vagy répacukor és vegytiszta szacharóz szilárd állapotban:	
	- Más:	
1701 91 00	-- Ízesítő- vagy színezőanyagok hozzáadásával	55
1701 99	-- Más:	
1701 99 10	---- Fehér cukor	3 470
2001	Zöldség, gyümölcs, dióféle és más ehető növényrész ecettel vagy ecetsavval elkészítve vagy tartósítva (savanyúság):	
2001 10 00	- Uborka és apró uborka	265
2001 90	- Más:	
2001 90 70	-- Édes paprika	70
2005	Más zöldség ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva, nem fagyasztva, a 2006 vtsz. alá tartozó termékek kivételével:	
	- Más zöldség és zöldségkeverék:	
2005 99	-- Más:	
2005 99 50	---- Zöldségkeverék	245
2005 99 60	---- Savanyú káposzta	40



2. A következő termékek Bosznia-Hercegovinába irányuló behozatalára az alább meghatározott engedmények vonatkoznak. A vámkontingensen felüli behozatalra az MFN váma legnagyobb kedvezményes (MFN) vámtétel érvényes. A 2017. évre vonatkozóan – e jegyzőkönyv hatálybalépésének vagy ideiglenes alkalmazásának időpontjától függetlenül – a vámkontingens teljes mennyiségét alkalmazzák.

KN-kód	Árumegnevezés	Vámkontingens mértéke (tonna)		
		2017.1.1-jétől	2018.1.1-jétől	2019.1.1-jétől
0401	Tej és tejszín nem sűrítve, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadása nélkül			
0401 20	– 1 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 6 tömegszázalék zsírtartalommal:			
	– – Legfeljebb 3 tömegszázalék:			
0401 20 11	– – – Legfeljebb nettó kétliteres kiszerelésben	5 432	9 506	13 580
	– – 3 tömegszázalékot meghaladó zsírtartalommal:			
0401 20 91	– – – Legfeljebb nettó kétliteres kiszerelésben	720	1 440	1 440
0403	Író, aludttej és tejföl, joghurt, kefir és más erjesztett vagy savanyított tej és tejföl sűrítve vagy cukrozva vagy más édesítőanyag hozzáadásával vagy ízesítve vagy gyümölcs, diófélék vagy kakaó hozzáadásával is:			
0403 10	– Joghurt:			
	– – Ízesítés, gyümölcs, diófélék vagy kakaó hozzáadása nélkül:			
	– – – Cukor vagy más édesítőanyag hozzáadása nélkül, zsírtartalma:			
0403 10 11	– – – – Legfeljebb 3 tömegszázalék	1 515	3 030	3 030
0403 10 13	– – – – 3 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 6 tömegszázalék	1 520	3 040	3 040
0403 90	– Más:			
	– – Ízesítés, gyümölcs, diófélék vagy kakaó hozzáadása nélkül:			
	– – – Más:			
	– – – – Cukor vagy más édesítőanyag hozzáadása nélkül, zsírtartalma:			

KN-kód	Árumegevezés	Vámkontingens mértéke (tonna)		
		2017.1.1-jétől	2018.1.1-jétől	2019.1.1-jétől
0403 90 59	----- 6 tömegszázalékot meghaladó	1 762,5	3 525	3 525
1601	Kolbász és hasonló termék húsból, vágási melléktermékből, belsőségből vagy vérből; ezeken a termékeken alapuló élelmiszerek:			
	– Más:			
1601 00 99	-- Más	1 692,5	3 385	3 385"

## II. MELLÉKLET

## „IVa. MELLÉKLET

**A Bosznia-Hercegovinából származó termékeknek az Európai Unióba való behozatalára alkalmazandó vámok**

(Az STM 28. cikke (1a) bekezdésében említettek szerint)

1. A Horvátország Európai Unióhoz történő csatlakozásának figyelembevétele céljából készült jegyzőkönyv hatálybalépésének napjától vagy ideiglenes alkalmazásának időpontjától a Bosznia-Hercegovinából az Európai Unióba irányuló behozatalokra az alább meghatározott engedmények vonatkoznak. A 2017. évre vonatkozóan – e jegyzőkönyv hatálybalépésének vagy ideiglenes alkalmazásának időpontjától függetlenül – a vámkontingens teljes mennyiségét alkalmazzák.

KN-kódok	Árumegevezés	Vámkontingens mértéke (tonna)	Kontingensen belüli vámtétel	Kontingensen felüli vámtétel
0301 91 10 0301 91 90 0302 11 10 0302 11 20 0302 11 80 0303 14 10 0303 14 20 0303 14 90 0304 42 10 0304 42 50 0304 42 90 ex 0304 52 00 0304 82 10 0304 82 50 0304 82 90 ex 0304 99 21 ex 0305 10 00 ex 0305 39 90 0305 43 00 ex 0305 59 85 ex 0305 69 80	Pisztráng ( <i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i> , <i>Oncorhynchus apache</i> és <i>Oncorhynchus chrysogaster</i> ): élve; frissen vagy hűtve; fagyasztva; szárítva, sózva vagy sós lében tartósítva, füstölve; halfilé és más halhús; emberi fogyasztásra alkalmas liszt, dara és labdacs (pellet)	500	0 %	Az MFN vám 70 %-a
0301 93 00 0302 73 00 0303 25 00 ex 0304 39 00 ex 0304 51 00 ex 0304 69 00 ex 0304 93 90 ex 0305 10 00 ex 0305 31 00 ex 0305 44 90 ex 0305 52 00 ex 0305 69 80	Ponty ( <i>Cyprinus</i> spp, <i>Carassius</i> spp, <i>Ctenopharyngodon idellus</i> , <i>Hypophthalmichthys</i> spp., <i>Cirrhinus</i> spp., <i>Mylopharyngodon piceus</i> , <i>Catla catla</i> , <i>Labeo</i> spp., <i>Osteochilus hasselti</i> , <i>Leptobarbus hoeveni</i> , <i>Megalobrama</i> spp): élve; frissen vagy hűtve; fagyasztva; szárítva, sózva vagy sós lében tartósítva, füstölve; halfilé és más halhús; emberi fogyasztásra alkalmas liszt, dara és labdacs (pellet)	140	0 %	Az MFN vám 70 %-a

KN-kódok	Árumegnevezés	Vámkontingens mértéke (tonna)	Kontingensen belüli vámtétel	Kontingensen felüli vámtétel
ex 0301 99 85 0302 85 10 0303 89 50 ex 0304 49 90 ex 0304 59 90 ex 0304 89 90 ex 0304 99 99 ex 0305 10 00 ex 0305 39 90 ex 0305 49 80 ex 0305 59 85 ex 0305 69 80	Tengeri fogas ( <i>Dentex dentex</i> és <i>Pagellus</i> spp.): élve; frissen vagy hűtve; fagyasztva; szárítva, sózva vagy sós lében tartósítva, füstölve; halfilé és más halhús; emberi fogyasztásra alkalmas liszt, dara és labdac (pellet)	30	0 %	Az MFN vám 30 %-a
ex 0301 99 85 0302 84 10 0303 84 10 ex 0304 49 90 ex 0304 59 90 ex 0304 89 90 ex 0304 99 99 ex 0305 10 00 ex 0305 39 90 ex 0305 49 80 ex 0305 59 85 ex 0305 69 80	Europai tengeri sügér ( <i>Dicentrarchus labrax</i> ): élve; frissen vagy hűtve; fagyasztva; szárítva, sózva vagy sós lében tartósítva, füstölve; halfilé és más halhús; emberi fogyasztásra alkalmas liszt, dara és labdac (pellet)	30	0 %	Az MFN vám 30 %-a
1604 13 11 1604 13 19 ex 1604 20 50	Elkészített vagy tartósított szardínia	50	6 %	100 %
1604 16 00 1604 20 40	Elkészített vagy tartósított szardella	70	12,5 %	100 %"

2. Az elkészített vagy konzervált szardínia és szardella kivételével a 1604 HR-vámtarifaszám alá tartozó minden termék esetében a vámtétel az MFN váms MFN vám 70 %-ára csökken.

## III. MELLÉKLET

## „AZ 1. JEGYZŐKÖNYV III. MELLÉKLETE

**Az Európai Unióból származó feldolgozott mezőgazdasági termékekre vonatkozó bosznia és Hercegovinai vámenedmények**

(Az STM 25. cikkében említettek szerint)

A Horvátország Európai Unióhoz történő csatlakozásának figyelembevétele céljából készült jegyzőkönyv hatálybalépésének napjától vagy ideiglenes alkalmazásának időpontjától az alább meghatározott vámkontingens-mennyiségek keretén belül eltörlik a behozatali vámokat. A vámkontingensen felüli behozatalra az MFN váma legnagyobb kedvezményes (MFN) vámtétel érvényes. A 2017. évre vonatkozóan – e jegyzőkönyv hatálybalépésének vagy ideiglenes alkalmazásának időpontjától függetlenül – a vámkontingens teljes mennyiségét alkalmazzák.

KN-kód	Árumegnevezés	Vám-kontingens mértéke (tonna)
0403	Író, aludttej és tejföl, joghurt, kefir és más erjesztett vagy savanyított tej és tejföl sűrítve vagy cukrozva vagy más édesítősanyag hozzáadásával vagy ízesítve vagy gyümölcs, diófélék vagy kakaó hozzáadásával is:	
0403 10	– Joghurt:	
	– – Ízesítve vagy gyümölcs, diófélék vagy kakaó hozzáadásával is:	
	– – – Más, tejszírtartalma:	
0403 10 91	– – – – Legfeljebb 3 tömegszázalék	480
0403 10 93	– – – – 3 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 6 tömegszázalék	130
0403 10 99	– – – – 6 tömegszázalékot meghaladó	25
0403 90	– Más:	
	– – Ízesítve vagy gyümölcs, diófélék vagy kakaó hozzáadásával is:	
	– – – Más, tejszírtartalma:	
0403 90 91	– – – – Legfeljebb 3 tömegszázalék	530
0403 90 93	– – – – 3 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 6 tömegszázalék	55
1905	Kenyér, cukrászsütemény, kalács, keksz (biscuit) és más pékáru kakaótartalommal is; áldozóostya, üres gyógyszerkapszula, pecsételőostya, rizspapír és hasonló termék:	
	– Édes keksz (biscuit); gofri és ostya:	
1905 31	– – Édes keksz (biscuit);	
	– – – Csokoládéval vagy más kakaótartalmú készítménnyel részben vagy teljesen bevonva vagy borítva:	

KN-kód	Árumegnevezés	Vám-kontingens mértéke (tonna)
1905 31 19	----- Más	365
	---- Más:	
	----- Más:	
1905 31 99	----- Más	600
1905 32	-- Gofri és ostya:	
	--- Más:	
	----- Csokoládéval vagy más kakaótartalmú készítménnyel részben vagy teljesen bevonva vagy borítva:	
1905 32 19	----- Más	300
1905 90	- Más:	
	-- Más:	
1905 90 45	--- Kecsze:	35
2208	Nem denaturált etil-alkohol, kevesebb mint 80 térfogatszázalék alkoholtartalommal; szesz, likőr és más szeszes ital:	
2208 20	- Szőlőbor vagy szőlőtörköly desztillációjából nyert szesz:	
	-- Legfeljebb 2 literes palackban (tartályban)	
2208 20 29	--- Más:	
ex 2208 20 29	----- Szőlőbor vagy szőlőtörköly desztillációjából nyert szesz	85
ex 2208 20 29	----- Más	
2402	Szivar, mindkét végén levágott végű szivar (manillaszivar), kis alakú szivar (cigarillos) és cigaretta dohányból vagy dohánypótlóból:	
2402 20	- Cigaretta dohánytöltettel:	
2402 20 90	-- Más	3 200"

## IV. MELLÉKLET

## „A 7. JEGYZŐKÖNYV I. MELLÉKLETÉNEK MÓDOSÍTÁSAI

1. A borok Európai Unióba irányuló behozataláról szóló, a 7. jegyzőkönyv I. mellékletének 1. pontjában szereplő táblázat helyébe az alábbi táblázat lép.

KN-kód	Árumegnevezés (a 7. jegyzőkönyv 2. cikke (1) bekezdése b) pontjának megfelelően)	Alkalmazandó vám	Mennyiségek (hl)	Különös rendelkezések
ex 2204 10	Minőségi pezsgőbor	vámmentes	25 500	(1)
ex 2204 21	Bor friss szőlőből			
ex 2204 22	Bor friss szőlőből	vámmentes	15 100	(1)
ex 2204 29				

(1) Az egyik fél kérésére egyeztetésre kerülhet sor a kontingenseknek az ex 2204 22 és az ex 2204 29 vámtarifaszám alatt feltüntetett termékek esetében alkalmazott vámkontingens mennyiségeinek az ex 2204 10 és ex 2204 21 vámtarifaszámok alatt feltüntetett termékek esetében alkalmazott vámkontingensbe való átvitelével történő kiigazításáról. A 2017. évre vonatkozóan – e jegyzőkönyv hatálybalépésének és ideiglenes alkalmazásának időpontjától függetlenül – a vámkontingensek teljes mennyiségét alkalmazzák.

2. A borok Bosznia-Hercegovinába irányuló behozataláról szóló, a 7. jegyzőkönyv I. mellékletének 3. pontjában szereplő táblázat helyébe az alábbi táblázat lép:

Bosznia-hercegovinai vámtarifaszám	Árumegnevezés (a 7. jegyzőkönyv 2. cikke (1) bekezdése a) pontjának megfelelően)	Alkal-ma-zandó vám	2017.1.1.-jétől alkalmazandó mennyiségek (hl)	2018.1.1.-jétől alkalmazandó mennyiségek (hl)	Különös rendelkezések
ex 2204 10	Minőségi pezsgőbor	vámmentes	13 765	19 530	(1)
ex 2204 21	Bor friss szőlőből				

(1) A 2017. évre vonatkozóan – e jegyzőkönyv hatálybalépésének és ideiglenes alkalmazásának időpontjától függetlenül – a vámkontingensek teljes mennyiségét alkalmazzák.”

**A TANÁCS (Euratom) 2017/76 HATÁROZATA****(2016. november 21.)**

**az egyrészt az Európai Közösségek és tagállamaik, másrészt Bosznia és Hercegovina közötti stabilizációs és társulási megállapodáshoz csatolt, a Horvát Köztársaság Európai Unióhoz történő csatlakozásának figyelembevétele céljából készült jegyzőkönyv Európai Bizottság általi, az Európai Atomenergia-közösség nevében történő megkötésének jóváhagyásáról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 101. cikke második bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság ajánlására,

mivel:

- (1) Az egyrészt az Európai Közösségek és tagállamaik, másrészt Bosznia és Hercegovina közötti stabilizációs és társulási megállapodást (a továbbiakban: STM) 2008. június 16-án aláírták, és 2015. június 1-jén hatályba lépett <sup>(1)</sup>.
- (2) A Horvát Köztársaság 2013. július 1-jén az Unió tagállamává vált.
- (3) A Horvát Köztársaság Európai Unióhoz történő csatlakozásának feltételeiről szóló 2012. évi okmány 6. cikke (2) bekezdésének második albekezdésével összhangban Horvátországnak az STM-hez való csatlakozásáról az STM-hez csatolt és az érintett harmadik országgal a Tanács által a tagállamok nevében egyhangúlag eljárva kötött jegyzőkönyvben kell megállapodni.
- (4) 2012. szeptember 24-én a Tanács felhatalmazta a Bizottságot, hogy tárgyalásokat kezdjen Bosznia-Hercegovinával az STM-hez csatolt jegyzőkönyv megkötéséről.
- (5) 2016. július 18-án ez említett tárgyalások sikeresen lezárultak és az egyrészt az Európai Közösségek és tagállamaik, másrészt Bosznia és Hercegovina közötti stabilizációs és társulási megállapodáshoz csatolt, a Horvát Köztársaság Európai Unióhoz történő csatlakozásának figyelembevétele céljából készült jegyzőkönyvet parafálták.
- (6) A jegyzőkönyv az Európai Atomenergia-közösség hatáskörébe tartozó kérdésekre is kiterjed.
- (7) Jónak kell hagyni a jegyzőkönyvnek a Bizottság általi, az Európai Atomenergia-közösség nevében történő megkötését az Európai Atomenergia-közösség hatáskörébe tartozó kérdéseket illetően.
- (8) A jegyzőkönyv aláírása és megkötése külön eljárás tárgyát képezi az Európai Unióról szóló szerződés, illetve az Európai Unió működéséről szóló szerződés hatálya alá tartozó kérdések tekintetében,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

*1. cikk*

A Tanács jóváhagyja az egyrészt az Európai Közösségek és tagállamaik, másrészt Bosznia és Hercegovina közötti stabilizációs és társulási megállapodáshoz csatolt, a Horvát Köztársaság Európai Unióhoz történő csatlakozásának figyelembevétele céljából készült jegyzőkönyvnek <sup>(2)</sup> Bizottság általi, az Európai Atomenergia-közösség nevében történő megkötését.

<sup>(1)</sup> HL L 164., 2015.6.30., 2. o.

<sup>(2)</sup> Lásd e Hivatalos Lap 3. oldalát.



---

*2. cikk*

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2016. november 21-én.

*a Tanács részéről*  
*az elnök*  
P. PLAVČAN

---

# RENDELETEK

## A TANÁCS (EU) 2017/77 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2017. január 16.)

### az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 267/2012/EU rendelet végrehajtásáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről és a 961/2010/EU rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2012. március 23-i 267/2012/EU tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 46. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) A Tanács 2012. március 23-án elfogadta a 267/2012/EU rendeletet.
- (2) A (KKBP) 2017/83 tanácsi határozatnak <sup>(2)</sup> megfelelően több szervezetet törölni kell a korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyeknek és szervezeteknek a 267/2012/EU rendelet IX. mellékletében foglalt jegyzékéből.
- (3) A Törvényszéknek a T-182/13. <sup>(3)</sup>, a T-433/13. <sup>(4)</sup>, a T-158/13. <sup>(5)</sup>, a T-5/13. <sup>(6)</sup> és a T-45/14. <sup>(7)</sup> ügyekben hozott ítéletét követően a Moallem Insurance Company, a Petropars Operation & Management Company, a Petropars Resources Engineering Ltd, az Iran Aluminium Company, az Iran Liquefied Natural Gas Co., a Hanseatic Trade Trust & Shipping (HTTS) GmbH és a Naser Bateni lekerült a korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyeknek és szervezeteknek a 267/2012/EU rendelet IX. mellékletében foglalt jegyzékéről.
- (4) A Bíróságnak a C-200/13 P. <sup>(8)</sup> számú ügyben hozott ítéletét követően a Bank Saderat Iran lekerült a korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyeknek és szervezeteknek a 267/2012/EU rendelet IX. mellékletében foglalt jegyzékéről. Következésképpen és a jogbiztonság érdekében a Bank Saderat PLC (London)-ra vonatkozó bejegyzést törölni kell az említett mellékletből.
- (5) A 267/2012/EU rendeletet ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

#### 1. cikk

A 267/2012/EU rendelet IX. melléklete az e rendelet mellékletében foglaltak szerint módosul.

<sup>(1)</sup> HL L 88., 2012.3.24., 1. o.

<sup>(2)</sup> A Tanács (KKBP) 2017/83 határozata (2017. január 16.) az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2010/413/KKBP határozat módosításáról (lásd e Hivatalos Lap 92. oldalát).

<sup>(3)</sup> A Törvényszéknek a T-182/13. sz., *Moallem Insurance Co. kontra az Európai Unió Tanácsa* ügyben 2014. július 10-én hozott ítélete, ECLI:EU:T:2014:624.

<sup>(4)</sup> A Törvényszéknek a T-433/13. sz., *Petropars Iran Co. és társai kontra az Európai Unió Tanácsa* ügyben 2015. május 5-én hozott ítélete, ECLI:EU:T:2015:255.

<sup>(5)</sup> A Törvényszéknek a T-158/13. sz., *Iranian Aluminium Co. (Iralco) kontra az Európai Unió Tanácsa* ügyben 2015. szeptember 15-én hozott ítélete, ECLI:EU:T:2015:634.

<sup>(6)</sup> A Törvényszéknek a T-5/13. sz., *Iran Liquefied Natural Gas Co. kontra az Európai Unió Tanácsa* ügyben 2015. szeptember 18-án hozott ítélete, ECLI:EU:T:2015:644.

<sup>(7)</sup> A Törvényszéknek a T-45/14. sz., *HTTS Hanseatic Trade Trust & Shipping GmbH és Naser Bateni kontra az Európai Unió Tanácsa* ügyben 2015. szeptember 18-án hozott ítélete, ECLI:EU:T:2015:650.

<sup>(8)</sup> A Bíróságnak a C-200/13 P., *Az Európai Unió Tanácsa kontra Bank Saderat Iran* ügyben 2016. április 21-én hozott ítélete, ECLI:EU:C:2016:284.

---

*2. cikk*

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2017. január 16-án.

*a Tanács részéről*  
*az elnök*  
F. MOGHERINI

---

*MELLÉKLET*

Az alább felsorolt szervezetekre vonatkozó bejegyzések törlésre kerülnek a 267/2012/EU rendelet IX. mellékletének I.B részében foglalt jegyzékből:

I. **A nukleáris vagy ballisztikus rakétákhoz kapcsolódó tevékenységekben részt vevő személyek és szervezetek, valamint az iráni kormányt támogató személyek és szervezetek jegyzéke.**

B. **Szervezetek**

- „7. a) Bank Saderat PLC (London)
- 48. Neka Novin (más néven Niksa Nirou)
- 65. West Sun Trade GMBH
- 159. Oil Industry Pension Fund Investment Company (OPIC)”.

---

**A BIZOTTSÁG (EU) 2017/78 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE****(2016. július 15.)**

**a gépjárműveknek a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszerük tekintetében történő EK-típusjóváhagyására vonatkozó közigazgatási rendelkezéseknek, valamint a 2015/758/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek az ilyen rendszereket felhasználók magánéletének és adatainak védelme tekintetében történő végrehajtására vonatkozó egységes feltételek megállapításáról**

**(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a 112-es egységes európai segélyhívó szolgáltatáson alapuló fedélzeti e-segélyhívó rendszer kiépítésével összefüggő típus-jóváhagyási követelményekről és a 2007/46/EK irányelv módosításáról szóló, 2015. április 29-i 2015/758/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 6. cikke (13) bekezdésére és 9. cikkére,

mivel:

- (1) A 2015/758/EU rendelet 2018. március 31-től általánosan kötelezővé teszi a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszerek beépítését az M<sub>1</sub> és N<sub>1</sub> kategóriájú új járművekbe.
- (2) A Bizottság (EU) 2017/79 felhatalmazáson alapuló rendelete <sup>(2)</sup> megállapítja az egyedi műszaki követelményeket és vizsgálati eljárásokat a gépjárműveknek a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszerük tekintetében történő EK-típusjóváhagyásához, valamint a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszerek mint önálló műszaki egységek EK-típusjóváhagyásához és a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszerek alkotóelemeinek EK-típusjóváhagyásához.
- (3) A 2007/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv <sup>(3)</sup> általános keretet állapít meg a gépjárművek EK-típusjóváhagyásához, és meghatározza a jóváhagyási eljárás különböző szakaszaiban érintett összes szereplő szerepeit és feladatait. Ezenkívül meg kell állapítani a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszerrel felszerelt gépjárműveknek, a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszereknek mint önálló műszaki egységeknek és a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszerek alkotóelemeinek EK-típusjóváhagyására vonatkozó egyedi közigazgatási rendelkezéseket.
- (4) Az EK-típusjóváhagyást szolgáló vizsgálati eljárások egységes feltételek mellett történő végrehajtásának biztosítása és a jóváhagyás kérelmezésének egyszerűsítése érdekében létre kell hozni az adatközlő lapok, az EK-típusbizonyítvány-sablonok és az EK-típusjóváhagyási jel mintáinak szabványos sorozatát.
- (5) A gyártóknak biztosítaniuk kell, hogy a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszerek ne legyenek visszakövethetők, és folyamatos nyomon követésük ne legyen lehetséges. Ehhez biztosítani kell, hogy a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszerek rendes működési állapotukban ne legyenek elérhető kommunikáció céljára, és hogy a belső memóriájukban tárolt adatok az e-segélyhívás kezdeményezése előtt ne legyenek elérhető a rendszeren kívül semmilyen szervezet számára. A gyártóknak megfelelő biztosítékokkal kell védeniük a rendszer belső memóriájában tárolt adatokat a jogosulatlan hozzáférés és visszaélés ellen.
- (6) A 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszeren keresztül feldolgozott adatoknak megfelelőnek, relevánsnak és arányosnak kell lenniük azokkal a célokkal, amelyekre a szóban forgó adatokat gyűjtik és feldolgozzák.

<sup>(1)</sup> HL L 123., 2015.5.19., 77. o.

<sup>(2)</sup> A Bizottság 2016. szeptember 12-i (EU) 2017/79 felhatalmazáson alapuló rendelete a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszer vonatkozásában a gépjárművek, valamint a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó alkatrészek és önálló műszaki egységek EK-típusjóváhagyására vonatkozó részletes műszaki követelmények és vizsgálati eljárások meghatározásáról, valamint a mentességek és az alkalmazandó szabványok tekintetében az (EU) 2015/758 európai parlamenti és tanácsi rendelet kiegészítéséről és módosításáról (lásd e Hivatalos Lap 44. oldalát).

<sup>(3)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2007. szeptember 5-i 2007/46/EK irányelve a gépjárművek és pótkocsijaik, valamint az ilyen járművek rendszereinek, alkatrészeinek és önálló műszaki egységeinek jóváhagyásáról (keretirányelv) (HL L 263., 2007.10.9., 1. o.).

- (7) A fogyasztóknak átfogó és megbízható tájékoztatást kell nyújtani a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszer működéséről és különösen arról, hogyan történik az adatok feldolgozása és védelme a rendszerben. A fogyasztókat tájékoztatni kell továbbá a magánszolgáltatású segélyhívó szolgálat vagy egyéb, hozzáadott értéket képviselő szolgáltatások jellemzőiről és funkcióiról, ha a gépjármű fel van ilyennel szerelve.
- (8) Ahhoz, hogy egységes tájékoztatást lehessen nyújtani a fogyasztóknak a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszer működéséről, ki kell dolgozni egy olyan sablont a felhasználónak szóló tájékoztatóra, amely tartalmazza a jármű műszaki dokumentációjában biztosítandó minimális információt.
- (9) A járműgyártóknak elegendő időt kell biztosítani ahhoz, hogy alkalmazkodjanak a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszerek jóváhagyása tekintetében előírt műszaki követelményekhez. A tagállamoknak is elegendő időt kell biztosítani ahhoz, hogy területükön megvalósítsák az e-segélyhívások megfelelő fogadásához és kezeléséhez szükséges közbiztonsági válaszpontok (KBVP) infrastruktúráját. Ezért e rendelet alkalmazásának kezdete meg kell, hogy egyezzen a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszerek kötelező alkalmazásának az (EU) 2015/758 rendeletben előírt kezdetével.
- (10) A Bizottság az e rendeletben előírt intézkedésekről a 45/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet<sup>(1)</sup> 28. cikkének (2) bekezdésével összhangban egyeztetett az európai adatvédelmi biztossal.
- (11) Az ebben a rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a „Műszaki Bizottság – Gépjárművek” elnevezésű bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

#### 1. cikk

#### Tárgy

Ez a rendelet közigazgatási rendelkezéseket állapít meg az új járműtípusoknak a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszer tekintetében való jóváhagyásához, valamint az e járművekhez tervezett és kialakított, 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszereknek mint önálló műszaki egységeknek és a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszerek alkotóelemeinek jóváhagyásához.

Emellett egységes feltételeket állapít meg az (EU) 2015/758 rendelet rendelkezéseinek a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszereket felhasználók magánéletének és adatainak védelme tekintetében történő végrehajtására vonatkozóan.

#### 2. cikk

#### Járművek EK-típusjóváhagyása a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszerük tekintetében

- (1) A gyártó a járműnek a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszere tekintetében történő EK-típusjóváhagyására vonatkozó kérelmet a 2007/46/EK irányelv 3. cikkének 29. pontja szerinti jóváhagyó hatósághoz nyújtja be.
- (2) Az (1) bekezdésben említett kérelmet az I. melléklet 1. részében megadott sablonnak megfelelően kell összeállítani.
- (3) Amennyiben az (EU) 2017/79 felhatalmazáson alapuló rendelet 5. cikkében említett műszaki követelmények teljesülnek, a jóváhagyó hatóság megadja az EK-típusjóváhagyást, és kiad egy, a 2007/46/EK irányelv VII. mellékletében meghatározott rendszerrel összhangban számozott EK-típusbizonyítványt.

A tagállamok ugyanazt a számot nem rendelhetik hozzá más járműtípushoz.

<sup>(1)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2000. december 18-i 45/2001/EK rendelete a személyes adatok közösségi intézmények és szervek által történő feldolgozása tekintetében az egyének védelméről, valamint az ilyen adatok szabad áramlásáról (HL L 8., 2001.1.12., 1. o.).

- (4) Az EK-típusbizonyítványt az I. melléklet 2. részében megadott sablonnak megfelelően kell összeállítani.
- (5) A gyártónak a felhasználói kézikönyvben az e rendelet I. mellékletének 3. részében megadott sablont követve tájékoztatást kell adnia a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszeren keresztül végzett adatfeldolgozásról.

### 3. cikk

#### **A 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszereknek mint önálló műszaki egységeknek és a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszerek alkotóelemeinek EK-típusjóváahagyása**

(1) A gyártó a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszer mint önálló műszaki egység típusának vagy a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszer alkotóeleme típusának EK-típusjóváahagyására vonatkozó kérelmet a 2007/46/EK irányelv 3. cikkének 29. pontja szerinti jóváhagyó hatósághoz nyújtja be.

(2) Az (1) bekezdésben említett kérelmet az e rendelet II. mellékletének 1. részében megadott sablonnak megfelelően kell összeállítani.

(3) Amennyiben alkotóelemek tekintetében az (EU) 2017/79 felhatalmazáson alapuló rendelet 6. cikkében említett műszaki követelmények, önálló műszaki egységek tekintetében pedig annak 7. cikkében említett műszaki követelmények teljesülnek, a jóváhagyó hatóság megadja az EK-típusjóváahagyást, valamint kiad egy EK-típusbizonyítványt és egy típusjóváahagyási számot, amelynek követnie kell a 2007/46/EK irányelv VII. mellékletében meghatározott számozási rendszert.

A tagállamok ugyanazt a számot nem rendelhetik hozzá az önálló műszaki egység vagy alkotóelem más típusához.

(4) Az EK-típusbizonyítványt a II. melléklet 2. részében megadott sablonnak megfelelően kell összeállítani.

### 4. cikk

#### **Az EK-típusjóváahagyási jel**

Minden olyan alkotóelemet és önálló műszaki egységet, amely megfelel egy e rendelet szerint alkotóelemként vagy önálló műszaki egységként jóváhagyott típusnak, a II. melléklet 3. részében megállapított mintának megfelelő EK-típusjóváahagyási jellel kell ellátni.

### 5. cikk

#### **A magánélet és az adatok védelme**

(1) A gyártónak meg kell tennie a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszer vagy a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszer mint önálló műszaki egység rendszeres működési állapotában ne legyen visszakövethető, és folyamatos nyomon követése ne legyen lehetséges. A gyártónak biztosítania kell továbbá, hogy a szóban forgó rendszer vagy önálló műszaki egység automatikusan és folyamatosan törölje a belső memóriájából az adatokat, és azok az e-segélyhívás kezdeményezése előtt ne legyenek elérhetőek a fedélzeti rendszeren vagy önálló műszaki egységen kívül semmilyen szervezet számára.

(2) A gyártónak az e rendelet I. mellékletének 3. részében megadott sablont követve az (EU) 2015/758 rendelet 6. cikkének (9) bekezdésével összhangban tájékoztatnia kell a jármű tulajdonosát.

(3) A gyártónak meg kell tennie a szükséges védintézkedéseket (például titkosítási technológiákat kell alkalmaznia) a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszer vagy a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszer mint önálló műszaki egység belső memóriájában tárolt személyes adatok biztonságának védelme, valamint a megfigyelés és a visszaélés megelőzése érdekében. A szóban forgó intézkedéseknek a kívánt cél elérésére megfelelőnek, azzal szigorúan arányosnak és ahhoz szükségesnek kell lenniük.

*6. cikk***Hatálybalépés és alkalmazás**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2018. március 31-től kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2016. július 15-én.

*a Bizottság részéről*  
*az elnök*  
Jean-Claude JUNCKER

---

*I. MELLÉKLET*

**Szakigazgatási dokumentumok gépjárműveknek a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszerek beépítése tekintetében történő EK-típusjóváahagyásához**



## 1. RÉSZ

**Adatközlő lap****MINTA**

... számú adatközlő lap gépjárműnek a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszere tekintetében történő EK-típusjóváahagyásához

Az alábbi adatokat három példányban, tartalomjegyzékkel együtt kell benyújtani. A rajzokat megfelelő méretarányban, kellő részletességgel, A4-es formátumban vagy A4-es formátumra összehajtogatva kell beadni. Amennyiben fényképeket nyújtanak be, azoknak megfelelően részletesnek kell lenniük.

Ha az ezen az adatközlő lapon említett rendszer, alkotóelemek vagy önálló műszaki egységek elektronikus vezérlőeszközökkel rendelkeznek, ezek teljesítményére vonatkozóan is kell adatokat szolgáltatni.

## 0. ÁLTALÁNOS ADATOK

0.1. Gyártmány (a gyártó márkaneve): .....

0.2. Típus: .....

0.2.1. Kereskedelmi név vagy nevek, ha van(nak): .....

0.3. Típusazonosító jelölés, ha fel van tüntetve a járművön <sup>(1)</sup>: .....

0.3.1. A jelölés helye: .....

0.4. Jármű-kategória <sup>(2)</sup>: .....

0.5. A gyártó vállalat neve és címe: .....

0.8. Az összeszerelő üzem(ek) neve és címe: .....

0.9. A gyártó képviselőjének (ha van) neve és címe: .....

## 1. A JÁRMŰ ÁLTALÁNOS FELÉPÍTÉSÉRE VONATKOZÓ JELLEMZŐK

1.1. Egy reprezentatív járműről készült fényképek és/vagy rajzok: .....

## 9. FELÉPÍTMÉNY

9.1. A felépítmény típusa <sup>(4)</sup>: .....

## 9.10. Belső elrendezések

9.10.2. A kezelőszervek, a visszajelző lámpák és a kijelzők elrendezése és jelölése

9.10.2.1. A szimbólumok, kezelőszervek, visszajelző lámpák és kijelzők elrendezéséről készült fényképek és/vagy rajzok, amelyek különösen a visszajelző lámpa/kijelző (ha van ilyen) szimbólumát és helyét mutatják, vagy a járművekben utazók olyan kritikus meghibásodás esetén való figyelmeztetése egyéb módjainak leírása, amely lehetetlenné teszi a rendszer számára a 112-es hívószámú e-segélyhívás végrehajtását: .....

9.1.2.2. A kiegészítő utasbiztonsági rendszerek jellege és elhelyezkedése (jelölje meg: van/nincs/választható)

(L = bal oldal, R = jobb oldal, C = közép)

		Első légszák	Oldalsó légszák	Övelőfeszítő berendezés
Első ülésor	L			
	C			
	R			
Második ülésor (*)	L			
	C			
	R			

(\*) A táblázat szükség szerint kiegészíthető, ha a jármű kettőnél több ülésort tartalmaz, vagy ha több mint három ülés található egymás mellett.

9.1.2.4. Az elektromos/elektronikus alkotóelemek rövid ismertetése (amennyiben vannak): .....

12. VEGYES ADATOK

12.8. e-Segélyhívó rendszer

12.8.1. Felszerelve: igen/nem <sup>(3)</sup>

12.8.2. Műszaki leírás és/vagy vázlatos rajz: .....

12.8.3. A fedélzeti e-segélyhívó rendszer mint önálló műszaki egység típus-jóváhagyási száma (ha van): .....

12.8.4. Önálló műszaki egységként nem jóváhagyott e-segélyhívó rendszer esetében:

12.8.4.1. részletes leírás, fényképek és/vagy rajzok az e-segélyhívó rendszerről és annak a járművön való elhelyezkedéséről: .....

12.8.4.2. Az e-segélyhívó rendszer fő alkotóelemeinek felsorolása: .....

12.8.4.3. Az összes elektromos csatlakozás vázlata: .....

12.8.5. Harmadik fél szolgáltató által kezelt fedélzeti e-segélyhívó rendszer megléte: igen/nem <sup>(3)</sup>

12.8.6. Egyéb, hozzáadott értéket képviselő szolgáltatás megléte: igen/nem <sup>(3)</sup>

12.8.7. Nyilatkozat az (EU) 2015/758 rendelet 5. cikkének (8) bekezdésében említett szabványoknak való megfelelésről: igen/nem <sup>(3)</sup>

Dátum, aláírás

Magyarító megjegyzések

<sup>(1)</sup> Ha a típusazonosító jelölés olyan karaktereket is tartalmaz, amelyek az ezen adatközlő lapon megjelölt jármű, alkotóelem vagy önálló műszaki egység leírása szempontjából nem lényegesek, ezeket a karaktereket a dokumentációban kérdőjellel kell helyettesíteni (pl. ABC??123??).

<sup>(2)</sup> A 2007/46/EK irányelv II. mellékletének A. részében meghatározottak szerint.

<sup>(3)</sup> A nem kívánt rész törlendő.

<sup>(4)</sup> A 2007/46/EK irányelv II. mellékletének C. részében meghatározott kódokat kell használni.

## 2. RÉSZ

**EK-típusbizonyítvány****MINTA**

Méret: A4 (210 × 297 mm)

## EK-TÍPUSBIZONYÍTVÁNY

A típusjóváhagyó hatóság bélyegzője

Értesítés a következőről:

- EK-típusjóváhagyás megadása<sup>(1)</sup>
- EK-típusjóváhagyás kiterjesztése<sup>(1)</sup>
- EK-típusjóváhagyás elutasítása<sup>(1)</sup>
- EK-típusjóváhagyás visszavonása<sup>(1)</sup>

} egy járműtípusnak a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszerek beépítése tekintetében való jóváhagyását illetően

tekintettel a legutóbb az (EU) .../... rendelettel módosított (EU) 2015/758 rendeletre.

Az EK-típusjóváhagyás száma: .....

A kiterjesztés indoka: .....

## I. SZAKASZ

- 0.1. Gyártmány (a gyártó márkaneve): .....
- 0.2. Típus: .....
- 0.2.1. Kereskedelmi név vagy nevek, ha van(nak): .....
- 0.3. Típusazonosító jelölés, ha fel van tüntetve a járművön <sup>(2)</sup>: .....
- 0.3.1. A jelölés helye: .....
- 0.4. Jármű-kategória <sup>(3)</sup>: .....
- 0.5. A gyártó vállalat neve és címe: .....
- 0.8. Az összeszerelő üzem(ek) neve és címe: .....
- 0.9. A gyártó képviselőjének (ha van) neve és címe: .....

## II. SZAKASZ

1. Kiegészítő adatok (adott esetben): lásd a Kiegészítést.
2. A vizsgálatok elvégzéséért felelős műszaki szolgálat: .....
3. A vizsgálati jegyzőkönyv dátuma: .....
4. A vizsgálati jegyzőkönyv száma: .....
5. Megjegyzések (ha vannak): lásd a Kiegészítést.
6. Hely: .....
7. Dátum: .....
8. Aláírás: .....

- Csatolmányok: 1. Információs csomag.  
2. Vizsgálati jegyzőkönyv.

*Magyarázó megjegyzések*

- (<sup>1</sup>) A nem kívánt rész törlendő.
- (<sup>2</sup>) Ha a típusazonosító jelölés olyan karaktereket is tartalmaz, amelyek az ezen adatközlő lapon megjelölt jármű, alkotóelem vagy önálló műszaki egység leírása szempontjából nem lényegesek, ezeket a karaktereket a dokumentációban kérdőjellel kell helyettesíteni (pl. ABC??123??).
- (<sup>3</sup>) A 2007/46/EK irányelv II. mellékletének A. részében meghatározottak szerint.

---

*Kiegészítés*

**a ... számú EK-típusbizonyítványhoz**

1. Kiegészítő információk
- 1.1. A járműbe beszerelt e-segélyhívó rendszer rövid leírása: .....
- 1.2. Az e-segélyhívó rendszer helye: .....
- 1.3. Az e-segélyhívó rendszer aktiválásának módja: .....
- 1.4. Az e-segélyhívó rendszer áramforrása: .....
- 1.5. A járműbe beszerelt, harmadik fél szolgáltató által kezelt fedélzeti e-segélyhívó rendszer megléte: igen/nem (<sup>1</sup>)
- 1.6. Egyéb, hozzáadott értéket képviselő szolgáltatás megléte: igen/nem (<sup>1</sup>)
2. Az (EU) 2015/758 rendeletnek és végrehajtási aktusainak való megfelelés érdekében a járműbe beépített 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszer mint önálló műszaki egység/alkotóelem (<sup>1</sup>) (ha van) típus-jóváhagyási száma: .....
3. Megjegyzések (ha vannak): .....

---

(<sup>1</sup>) A nem kívánt rész törlendő.

## 3. RÉSZ

**A felhasználóknak szóló tájékoztató sablonja**

A járművel együtt átadott műszaki dokumentációnak (felhasználói kézikönyvnek) egyértelmű, átfogó és könnyen hozzáférhető információkat kell tartalmaznia a jármű 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszeréről és annak működési módjáról, valamint az adott járműbe esetleg beépített, harmadik fél szolgáltató által támogatott e-segélyhívó rendszerről (TPS rendszer) és egyéb, hozzáadott értéket képviselő szolgáltatásról és azok kiegészítő funkcióiról.

Egyértelműen meg kell határozni a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszeren és a harmadik fél szolgáltató által kezelt rendszereken vagy (ha vannak ilyenek) egyéb, hozzáadott értéket képviselő szolgáltatásokon keresztül elvégzett adatfeldolgozás között meglévő különbségeket.

Az adatfeldolgozás céljaival és hozzáadott értékével kapcsolatos félreértések elkerülése érdekében a 112-es hívószámú és a harmadik fél szolgáltató által kezelt rendszerekről – azok használata előtt – külön-külön kell tájékoztatást adni a magánélet és az adatok védelméről.

Ez a sablon a felhasználóknak nyújtandó minimális információt határozza meg, amelyet ki lehet egészíteni egyéb megfelelő információkkal, tekintetbe véve az adatgyűjtés és -feldolgozás sajátos körülményeit.

**1. A FEDÉLZETI E-SEGÉLYHÍVÓ RENDSZER LEÍRÁSA**

- 1.1. A 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszer, valamint a működésének és funkcióinak áttekintése: .....
- 1.2. A 112-es hívószámú e-segélyhívó szolgáltatás általános érdekű közszolgáltatás, amely díjmentesen hozzáférhető.
- 1.3. A 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszer alapértelmezetten működésbe lép. Súlyos baleset esetén a járműbe épített érzékelők automatikusan aktiválják. Akkor is automatikusan működésbe lép, ha a jármű fel van szerelve olyan, harmadik fél szolgáltató által kezelt rendszerrel, amely nem működik súlyos baleset esetén.
- 1.4. A 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszert szükség esetén manuálisan is aktiválni lehet. Utasítások a rendszer manuális aktiválásához: .....
- 1.5. Olyan kritikus rendszerhiba esetén, amely működésképtelenné tenné a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszert, a járművekben utazók a következő figyelmeztetést kapják: .....

**2. TÁJÉKOZTATÁS AZ ADATFELDOLGOZÁSRÓL**

- 2.1. A személyes adatok 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszeren keresztül történő feldolgozásának meg kell felelnie a 95/46/EK <sup>(1)</sup> és a 2002/58/EK <sup>(2)</sup> európai parlamenti és tanácsi irányelvben foglalt, a személyes adatok védelmére vonatkozó szabályoknak, közelebbről pedig az adatfeldolgozás alapját a magánszemélyek létfontosságú érdekeinek szükséges védelme kell, hogy alkossa, a 95/46/EK irányelv 7. cikke d) pontjának megfelelően <sup>(3)</sup>.
- 2.2. Az ilyen adatok feldolgozására kizárólag a 112-es egységes európai segélyhívó számra kezdeményezett e-segélyhívások kezelése céljából kerül sor.
- 2.3. **Az adatok típusai és ezen adatok címzettjei**
  - 2.3.1. A 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszer kizárólag a következő adatokat gyűjtheti és dolgozhatja fel:
    - Jármű-azonosító szám
    - Járműtípus (személygépkocsi vagy könnyű haszongépjármű)

<sup>(1)</sup> A 95/46/EK irányelvet hatályon kívül helyezte a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 2016. április 27-i (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet (általános adatvédelmi rendelet) HL L 119., 2016.5.4., 1. o.). A rendeletet 2018. május 25-től kell alkalmazni.

<sup>(2)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2002. július 12-i 2002/58/EK irányelve az elektronikus hírközlési ágazatban a személyes adatok kezeléséről, feldolgozásáról és a magánélet védelméről (Elektronikus hírközlési adatvédelmi irányelv) (HL L 201., 2002.7.31., 37. o.).

<sup>(3)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 1995. október 24-i 95/46/EK irányelve a személyes adatok feldolgozása vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról (HL L 281., 1995.11.23., 31. o.).

- A jármű meghajtásának/tárolásának típusa (benzin/dízel/sűrített földgáz (CNG)/propán-bután gáz (LPG)/elektromos/hidrogén)
- A jármű utolsó három helymeghatározó és haladásiirány-adata
- A rendszer automatikus aktiválásának naplófájlja és időbélyegzője
- Kiegészítő adatok (adott esetben): .....

2.3.2. A 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszer által feldolgozott adatok címzettjei azon országnak – amelynek területén a rendszer éppen található – a hatóságai által kijelölt megfelelő közbiztonsági válaszponthoz, amelyek elsőként fogadják és kezelik a 112-es egységes európai segélyhívó számra kezdeményezett e-segélyhívásokat.

Kiegészítő adatok (ha rendelkezésre állnak): .....

#### 2.4. Az adatfeldolgozás részletes szabályai

2.4.1. A 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszer úgy van kialakítva, hogy a rendszer memóriájában tárolt adatok az e-segélyhívás kezdeményezése előtt ne legyenek elérhetők a rendszeren kívül.

Kiegészítő észrevételek (ha vannak): .....

2.4.2. A 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszer úgy van kialakítva, hogy rendes működési állapotában ne legyen visszakövethető, és folyamatos nyomon követése ne legyen lehetséges.

Kiegészítő észrevételek (ha vannak): .....

2.4.3. A 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszer úgy van kialakítva, hogy a rendszer belső memóriájában tárolt adatok automatikusan és folyamatosan törlődjenek.

2.4.3.1. A rendszer belső memóriájában folyamatosan felülíródnak a jármű helymeghatározó adatai, hogy a memória mindig legfeljebb a járműnek a rendszer rendes működéséhez elegendő utolsó három naprakész helymeghatározó adatát őrizze meg.

2.4.3.2. A 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszerben tárolt tevékenységi adatok naplója csak addig kerül megőrzésre, amíg az az e-segélyhívás kezeléséhez szükséges, de az e-segélyhívás kezdeményezésétől számított 13 óránál semmi esetre sem tovább.

Kiegészítő észrevételek (ha vannak): .....

#### 2.5. Az adatfeldolgozás által érintettek jogai gyakorlásának módozatai

2.5.1. Az érintettnek (a gépjármű tulajdonosának) jogában áll hozzáférni az adatokhoz, és adott esetben kérni az olyan, rá vonatkozó adatok helyesbítését, törlését vagy zárolását, amelyek feldolgozása nem felel meg a 95/46/EK irányelv rendelkezéseinek. Az adatokról tudomást szerző minden harmadik felet értesíteni kell az ezen irányelvvel összhangban végzett szóban forgó helyesbítésről, törlésről vagy zárolásról, hacsak ez lehetetlennek nem bizonyul, vagy aránytalanul nagy erőfeszítést nem igényel.

2.5.2. Az érintettnek joga van panaszt tenni az illetékes adatvédelmi hatóságnál, ha úgy ítéli meg, hogy személyes adatainak feldolgozása következtében jogai sérültek.

2.5.3. A hozzáférési kérelmek kezelése tekintetében illetékes kapcsolattartó szolgálat (ha van ilyen): .....

#### 3. TÁJÉKOZTATÁS A HARMADIK FELEK ÁLTAL NYÚJTOTT SZOLGÁLTATÁSOKRÓL ÉS AZ EGYÉB, HOZZÁADOTT ÉRTÉKET KÉPVISELŐ SZOLGÁLTATÁSOKRÓL (HA VAN ILYEN)

3.1. A harmadik fél szolgáltató által kezelt rendszer/hozzáadott értéket képviselő szolgáltatás működésének és funkcióinak leírása: .....

3.2. A személyes adatok harmadik fél szolgáltató által kezelt rendszeren/hozzáadott értéket képviselő szolgáltatáson keresztül történő feldolgozásának meg kell felelnie a 95/46/EK és a 2002/58/EK irányelvben foglalt, a személyes adatok védelmére vonatkozó szabályoknak.

3.2.1. A harmadik fél szolgáltató által kezelt rendszer és/vagy hozzáadott értéket képviselő szolgáltatás használatának és az azon keresztül történő adatfeldolgozásnak a jogalapja: .....

- 3.3. A harmadik fél szolgáltató által kezelt rendszeren és/vagy hozzáadott értéket képviselő szolgáltatáson keresztül személyes adatokat kizárólag az érintettnek (a gépjármű tulajdonosának vagy tulajdonosainak) a kifejezett hozzájárulásával lehet feldolgozni.
- 3.4. A harmadik fél szolgáltató által kezelt rendszeren és/vagy hozzáadott értéket képviselő szolgáltatáson keresztül történő adatfeldolgozás módozatai, beleértve minden szükséges további információt a személyes adatok visszakövethetőségéről, nyomon követéséről és feldolgozásáról: .....
- 3.5. A 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszeren kívül harmadik fél szolgáltató által kezelt e-segélyhívást és/vagy egyéb hozzáadott értéket képviselő szolgáltatást nyújtó jármű tulajdonosának jogában áll a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszert választani a harmadik fél szolgáltató által kezelt e-segélyhívó rendszer és az egyéb hozzáadott értéket képviselő szolgáltatás helyett.
- 3.5.1. Elérhetőség a harmadik fél szolgáltató által kezelt e-segélyhívó rendszer hatástalanítására szolgáló kérelmek kezeléséhez: .....
-

*II. MELLÉKLET*

**Szakisgatási dokumentumok 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszer mint önálló műszaki egység és 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszer alkotóeleme EK-típusjóváahagyásához**



## 1. RÉSZ

**Adatközlő lap****MINTA**

... számú adatközlő lap 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszer mint önálló műszaki egység vagy 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszer alkotóeleme <sup>(3)</sup> EK-típusjávahagyásához

Az alábbi adatokat három példányban, tartalomjegyzékkel együtt kell benyújtani. A rajzokat megfelelő méretarányban, kellő részletességgel, A4-es formátumban vagy A4-es formátumra összehajtogatva kell beadni. Amennyiben fényképeket nyújtanak be, azoknak megfelelően részletesnek kell lenniük.

Ha az ezen az adatközlő lapon említett önálló műszaki egység vagy alkotóelem elektronikus vezérlőeszközökkel rendelkezik, ezek teljesítményére vonatkozóan is kell adatokat szolgáltatni.

## 0. ÁLTALÁNOS ADATOK

0.1. Gyártmány (a gyártó márkaneve): .....

0.2. Típus: .....

0.3. Típusazonosító jelölések, amennyiben fel vannak tüntetve az önálló műszaki egységen <sup>(1)</sup>: .....

0.3.1. A jelölés helye: .....

0.4. Önálló műszaki egység esetében, a járműkategória <sup>(2)</sup>, amelybe szánják: .....

0.5. A gyártó vállalat neve és címe: .....

0.7. Az EK-típusjávahagyási jel helye és rögzítésének módja: .....

0.9. A gyártó képviselőjének (ha van) neve és címe: .....

## 12.8. e-Segélyhívó rendszer

12.8.2. Műszaki leírás és/vagy vázlatos rajz: .....

12.8.3.1. Az önálló műszaki egység vagy alkotóelem azonosítását lehetővé tevő, kellő részletességű és megfelelő méretarányú fényképek és/vagy rajzok. A rajzokon meg kell jelölni az önálló műszaki egység vagy alkotóelem járművön belül tervezett helyét, és azt, hogy hol kívánják elhelyezni az önálló műszaki egység vagy alkotóelem EK-típusjávahagyási jelét: .....

12.8.3.1.1. A járműbe történő beszerelésre vonatkozó utasítások, köztük a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszer alkotóelemének helye és tájolása: .....

12.8.3.1.2. A 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszer mint önálló műszaki egység járműbe való beszerelésének helye és rögzítésének módja: .....

12.8.3.2. Az önálló műszaki egység vagy alkotóelem fő alkotórészeinek felsorolása: .....

12.8.7. Nyilatkozat az (EU) 2015/758 rendelet 5. cikkének (8) bekezdésében említett szabványoknak való megfelelésről: igen/nem <sup>(3)</sup>*Magyarító megjegyzések*

<sup>(1)</sup> Ha a típusazonosító jelölés olyan karaktereket is tartalmaz, amelyek az ezen adatközlő lapon megjelölt jármű, alkotóelem vagy önálló műszaki egység leírása szempontjából nem lényegesek, ezeket a karaktereket a dokumentációban kérdőjellel kell helyettesíteni (pl. ABC??123??).

<sup>(2)</sup> A 2007/46/EK irányelv II. mellékletének A. szakaszában meghatározottak szerint.

<sup>(3)</sup> A nem kívánt rész törlendő.

## 2. RÉSZ

**EK-típusbizonyítvány****MINTA**

Méret: A4 (210 × 297 mm)

**EK-TÍPUSBIZONYÍTVÁNY**

A típusjóváahagyó hatóság bélyegzője

Értesítés a következőről:

- EK-típusjóváahagyás megadása <sup>(1)</sup>
- EK-típusjóváahagyás kiterjesztése <sup>(1)</sup>
- EK-típusjóváahagyás elutasítása <sup>(1)</sup>
- EK-típusjóváahagyás visszavonása <sup>(1)</sup>

112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszer mint önálló műszaki egység/112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszer alkotóeleme <sup>(1)</sup> jóváahagyását illetően

tekintettel az (EU) 2015/758 rendeletre.

Az EK-típusjóváahagyás száma: .....

A kiterjesztés indoka: .....

**I. SZAKASZ**

- 0.1. Gyártmány (a gyártó márkaneve): .....
- 0.2. Típus: .....
- 0.3. Típusazonosító jelölések, amennyiben fel vannak tüntetve az önálló műszaki egységen/alkotóelemen <sup>(2)</sup>: .....
- 0.3.1. A jelölés helye: .....
- 0.4. Önálló műszaki egység esetében, a járműkategória <sup>(3)</sup>, amelybe szánják: .....
- 0.5. Gyártó neve és címe: .....
- 0.7. Az EK-típusjóváahagyási jel helye és rögzítésének módja: .....
- 0.9. A gyártó képviselőjének (ha van) neve és címe: .....

**II. SZAKASZ**

1. Kiegészítő adatok (adott esetben): lásd a Kiegészítést.
2. A vizsgálatok elvégzéséért felelős műszaki szolgálat: .....
3. A vizsgálati jegyzőkönyv dátuma: .....
4. A vizsgálati jegyzőkönyv száma: .....

<sup>(1)</sup> A nem kívánt rész törlendő.<sup>(2)</sup> Ha a típusazonosító jelölés olyan karaktereket is tartalmaz, amelyek az ezen adatközlő lapon megjelölt jármű, alkotóelem vagy önálló műszaki egység leírása szempontjából nem lényegesek, ezeket a karaktereket a dokumentációban kérdőjellel kell helyettesíteni (pl. ABC??123??).

5. Megjegyzések (ha vannak): lásd a Kiegészítést.
6. Hely: .....
7. Dátum: .....
8. Aláírás: .....

Csatolmányok: 1. Információs csomag.  
2. Vizsgálati jegyzőkönyv.

---

*Kiegészítés*

**a ... számú EK-típusbizonyítványhoz**

1. Kiegészítő információk
  - 1.1. A 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszer mint önálló műszaki egység/112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszer alkotóelemének rövid leírása <sup>(1)</sup>: .....
  - 1.1.1. A járműbe történő beszerelésre vonatkozó utasítások, köztük a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszer alkotóelemének helye és tájolása: .....
  - 1.1.2. Példa a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszeren mint önálló műszaki egységen/112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszer alkotóelemén <sup>(1)</sup> elhelyezett EK-típusjövahagyási jelre: .....
  - 1.2. Az e-segélyhívó rendszer mint önálló műszaki egység járműbe való beszerelésének helye és rögzítésének módja: .....
  - 1.3. Az aktiválás módja: .....
  - 1.4. Áramforrás: .....
2. A 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszer alkotóeleme megfelel az (EU) 2017/79 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet I. mellékletében megállapított műszaki követelményeknek. Emellett a következőkben megállapított műszaki követelményeknek is megfelel:
  - 2.1. Az (EU) 2017/79 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet IV. melléklete: igen/nem <sup>(1)</sup>
  - 2.2. Az (EU) 2017/79 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet VI. melléklete: igen/nem <sup>(1)</sup>
  - 2.3. Az (EU) 2017/79 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet VII. melléklete: igen/nem <sup>(1)</sup>
3. Megjegyzések (ha vannak): .....

---

<sup>(1)</sup> A nem kívánt rész törlendő.

## 3. RÉSZ

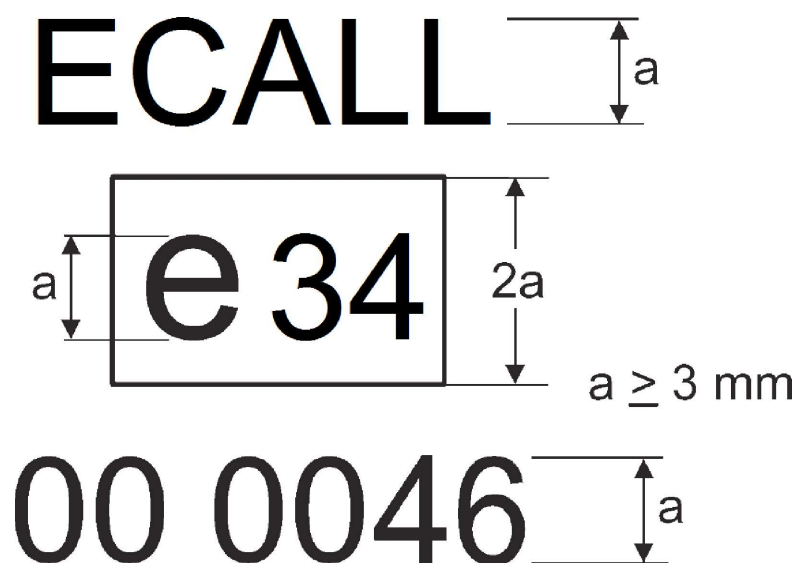
**Önálló műszaki egységek/alkotóelemek EK-típusjóváahagyási jele**

1. Az alkotóelemek és önálló műszaki egységek EK-típusjóváahagyási jele az alábbiakból áll:
  - 1.1. Egy négyszög és benne egy kis „e” betű, amelyet az alkotóelemre vagy önálló műszaki egységre vonatkozó EK-típusjóváahagyást kiadó tagállam egyedi azonosító száma követ:
 

1 Németország esetében	12 Ausztria esetében	26 Szlovénia esetében
2 Franciaország esetében	13 Luxemburg esetében	27 Szlovákia esetében
3 Olaszország esetében	17 Finnország esetében	29 Észtország esetében
4 Hollandia esetében	18 Dánia esetében	32 Lettország esetében
5 Svédország esetében	19 Románia esetében	34 Bulgária esetében
6 Belgium esetében	20 Lengyelország esetében	36 Litvánia esetében
7 Magyarország esetében	21 Portugália esetében	49 Ciprus esetében
8 a Cseh Köztársaság esetében	23 Görögország esetében	50 Málta esetében
9 Spanyolország esetében	24 Írország esetében	
11 az Egyesült Királyság esetében	25 Horvátország esetében	
  - 1.2. A téglalap közelében a típus-jóváahagyási szám 4. szakaszában foglalt „alap-jóváahagyási szám”, amelyet az ezen rendelethez rendelt sorszámot jelölő két számjegy előz meg. A sorszám jelenleg a „00”.
  - 1.3. 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszer mint önálló műszaki egység esetében a négyszög közelében, a sorszám előtt fel kell tüntetni az „ECALL” jelet.
2. Az EK-típusjóváahagyási jelet úgy kell a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszer mint önálló műszaki egység vagy a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszer alkotóeleme fő részén feltüntetni, hogy az eltávolíthatatlan és jól olvasható legyen.
3. Az 1. ábrán és a 2. ábrán a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszereknek mint önálló műszaki egységeknek és a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszerek alkotóelemeinek EK-típusjóváahagyási jelére látható példa.

## 1. ábra

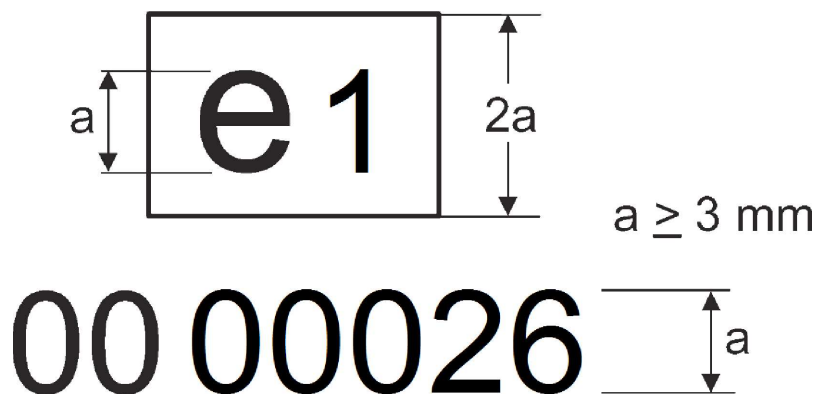
**Példa 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszer mint önálló műszaki egység EK-típusjóváahagyási jelére**

*Magyarozó megjegyzés*

Jelmagyarázat Az önálló műszaki egységre vonatkozó EK-típusjóváahagyást Bulgária adta meg a 0046-os számon. Az első két számjegy (00) azt jelzi, hogy az önálló műszaki egységet e rendeletnek megfelelően hagyták jóvá.

2. ábra

Példa 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszer alkotóelemeinek EK-típusjóváahagyási jelére



Magyarító megjegyzés

Jelmagyarázat Az alkotóelemre vonatkozó EK-típusjóváahagyást Németország adta meg a 00026-os számon. Az első két számjegy (00) azt jelzi, hogy az alkotóelemet e rendeletnek megfelelően hagyták jóvá.

**A BIZOTTSÁG (EU) 2017/79 FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELETE****(2016. szeptember 12.)**

**a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszer vonatkozásában a gépjárművek, valamint a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó alkatrészek és önálló műszaki egységek EK-típusjóváhagyására vonatkozó részletes műszaki követelmények és vizsgálati eljárások meghatározásáról, valamint a mentességek és az alkalmazandó szabványok tekintetében az (EU) 2015/758 európai parlamenti és tanácsi rendelet kiegészítéséről és módosításáról**

**(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a 112-es egységes európai segélyhívó szolgáltatáson alapuló fedélzeti e-segélyhívó rendszer kiépítésével összefüggő típus-jóváhagyási követelményekről és a 2007/46/EK irányelv módosításáról szóló, 2015. április 29-i (EU) 2015/758 európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 2. cikke (2) bekezdésére, 5. cikke (8) bekezdésére és 9. cikkére, valamint 6. cikke (12) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az (EU) 2015/758 rendelet 2018. március 31-től általánosan kötelezővé teszi a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszerek beépítését az M<sub>1</sub> és N<sub>1</sub> kategóriájú új járműtípusokba.
- (2) Meg kell határozni a gépjárművek jóváhagyására vonatkozó részletes műszaki követelményeket és vizsgálati eljárásokat a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszerük tekintetében. A vizsgálati eljárások emellett lehetővé teszik olyan 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó alkatrészek és önálló műszaki egységek vizsgálatát és jóváhagyását, amelyeket a gépjárművekbe építenek vagy a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszerekbe integrálnak.
- (3) A vizsgálatokat a műszaki szolgálatok a 2007/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvben <sup>(2)</sup> meghatározott minőségükben végzik el, amely irányelv általános keretet állapít meg a gépjárművek EK-típusjóváhagyásához, és meghatározza a jóváhagyási eljárás különböző szakaszaiban érintett összes szereplő szerepeit és feladatait.
- (4) A vizsgálatokat és követelményeket úgy kell megtervezni, hogy elkerüljék a kettős vizsgálatokat. Továbbá bizonyos rugalmasságra van szükség a különleges rendeltetésű járművek esetében, amelyeket több szakaszban állítanak elő a 2007/46/EK irányelvnek megfelelően, mert ezek mentesülnek az ENSZ EGB 94. és 95. számú rendelkezésében meghatározott, a frontális és oldalirányú ütközésekre vonatkozó követelmények alól. Ezért az alapjármű korábbi vizsgálati szakaszában a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszer tekintetében megadott jóváhagyás továbbra is érvényes, ha a jóváhagyást követően nem módosították a rendszert vagy az érzékelőit.
- (5) Vannak olyan esetek, amelyekben a járművek bizonyos típusai műszaki okokból nem láthatók el megfelelő e-segélyhívás-aktiválási mechanizmusokkal, és mentesülnek az (EU) 2015/758 rendelet követelményei alól. A költségek és a haszon bizottsági értékelését követően a vonatkozó biztonsági és műszaki szempontok figyelembevételével azonosították az ilyen járműtípusokat, és megtalálhatók a IX. mellékletben szereplő felsorolásban.
- (6) A 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszernek működőképesnek kell maradnia a súlyos baleseteket követően. Az automatikus e-segélyhívás rendkívül hasznos a súlyos ütközések esetében, mert ilyenkor a legnagyobb annak kockázata, hogy a jármű utasai cselekvésképtelenné válnak és az e-segélyhívó rendszer nélkül nem tudnak segítséget hívni. A 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszereket, alkatrészeket és önálló műszaki egységeket ezért meg kell vizsgálni, hogy ellenőrizzék, továbbra is működőképesek-e a súlyos autóbalesetek során esetlegesen bekövetkező tehetetlenségi terheléshez hasonló terhelést követően.

<sup>(1)</sup> HL L 123., 2015.5.19., 77. o.

<sup>(2)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2007. szeptember 5-i 2007/46/EK irányelve a gépjárművek és pótkocsijaik, valamint az ilyen járművek rendszereinek, alkatrészeinek és önálló műszaki egységeinek jóváhagyásáról ( keretirányelv ) ( HL L 263., 2007.10.9., 1. o.).

- (7) A 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszer ütközést követő működését és automatikus aktiválását járműszinten is biztosítani kell. Ezért el kell végezni az ütközéssel kapcsolatos teljes körű vizsgálati eljárást annak ellenőrzésére, hogy a járművet úgy gyártották, hogy a frontális és oldalirányú ütközést követően a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszer az eredeti beszerelés és konfiguráció sértetlensége mellett továbbra is működőképes.
- (8) A 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszernek nemcsak az a legfontosabb feladata, hogy értesítse a közbiztonsági válaszpontot („KBVP”) a balesetről, hanem hogy hangkapcsolatot hozzon létre a jármű utasai és a KBVP kezelője között. A 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszer audióberendezését a teljes körű ütközéses vizsgálatot követően ezért megvizsgálják annak biztosítása érdekében, hogy nem csökken a hangereje vagy nem torzul a hang, ami lehetetlenné tenné a hangkapcsolatot.
- (9) Abban az esetben, ha jóváhagyják a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszernek egy harmadik fél szolgáltató által kezelt rendszerrel való együttes használatát, biztosítani kell, hogy egyidejűleg csak az egyik rendszer aktív, és a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszer automatikusan aktiválódik, amikor a harmadik fél szolgáltató által kezelt rendszer nem működik. A 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszerrel és a harmadik fél szolgáltató által kezelt rendszerrel felszerelt járművek gyártói ismertetik a harmadik fél szolgáltató által kezelt rendszerbe beépített tartalékeljárást, illetve a harmadik fél szolgáltató által kezelt rendszer és a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszer közötti átváltási mechanizmus alapelveit.
- (10) A pontos és megbízható helymeghatározás érdekében a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszernek képesnek kell lennie használni a Galileo és az EGNOS rendszer helymeghatározási szolgáltatásait.
- (11) A 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszernek figyelmeztetnie kell a jármű utasait abban az esetben, ha a rendszer nem képes segélyhívást indítani. Ezért le kell folytatni a rendszer önvizsgálatának ellenőrzésére, valamint a működési hibák kijelzésére vonatkozó követelményeknek való megfelelés ellenőrzésére irányuló eljárást.
- (12) A gyártóknak biztosítaniuk kell, hogy a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszerek ne legyenek visszakövetethetők, és folyamatos nyomon követésük ne legyen lehetséges. Ennek érdekében olyan vizsgálati eljárást kell lefolytatni, amely ellenőrzi, hogy a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszer az e-segélyhívás aktiválását megelőzően nem érhető el a KBVP-vel folytatott kommunikáció céljából.
- (13) A 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszeren keresztül feldolgozott adatoknak megfelelőnek, relevánsnak és arányosnak kell lenniük azokkal a célokkal, amelyekre a szóban forgó adatokat gyűjtik és feldolgozzák. Ennek érdekében megfelelő eljárásokat kell meghatározni annak ellenőrzésére, hogy a rendszer belső memóriájában lévő adatok automatikusan és folyamatosan törölődnek, és csak annyi időre kerülnek eltárolásra, amennyi a segélyhívás kezeléséhez szükséges.
- (14) Aktualizálni kell azoknak az alkalmazandó szabványoknak a verzióit, amelyekre az e-segélyhívásokra vonatkozó követelmények épülnek.
- (15) A járműgyártóknak elegendő időt kell biztosítani ahhoz, hogy alkalmazkodjanak a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszerek jóváhagyása tekintetében előírt műszaki követelményekhez. A tagállamoknak is elegendő időt kell biztosítani ahhoz, hogy területükön megvalósítsák a segélyhívások megfelelő fogadásához és kezeléséhez szükséges KBVP-infrastruktúrát. Ezért e rendelet alkalmazásának kezdete meg kell, hogy egyezzen a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszerek kötelező alkalmazásának az (EU) 2015/758 rendeletben előírt kezdetével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

#### 1. cikk

#### Tárgy

Ez a rendelet meghatározza a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszerük tekintetében az (EU) 2015/758 rendelet 2. cikkében említett járművek, valamint a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszerek, alkatrészek és önálló műszaki egységek EK-típusjóváhagyására vonatkozó részletes műszaki követelményeket és vizsgálati eljárásokat.

#### 2. cikk

#### **Járműosztályok, amelyek mentesülnek a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszerrel való felszerelés követelménye alól**

Azoknak a járműosztályoknak a felsorolása, amelyek műszaki okokból nem láthatók el megfelelő e-segélyhívás-aktiválási mechanizmussal és ezért mentesülnek a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszerrel való felszerelés követelménye alól, a IX. mellékletben található.

## 3. cikk

**A különleges rendeltetésű járművek több szakaszban történő jóváhagyása**

A 2007/46/EK irányelv II. melléklete A. részének 5.1. és 5.5. pontjában meghatározott különleges rendeltetésű járművek több szakaszban történő típusjóváhagyása esetében a(z) (alap)járműbe szerelt 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszer tekintetében korábban megadott típusjóváhagyás továbbra is érvényben marad, amennyiben a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszer és a vonatkozó szenzorai nem módosultak.

## 4. cikk

**Fogalom meghatározások**

E rendelet alkalmazásában:

1. „járműtípus a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszer telepítésének vonatkozásában”: olyan gépjárművek, amelyek nem különböznek egymástól olyan alapvető szempontok tekintetében, mint a járművön belüli integráció jellemzői, valamint a fedélzeti segélyhívást végző alapvető hardver működése és képessége;
2. „a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó önálló műszaki egység típusa”: olyan konkrét hardverkombinációk, amelyek gépjárművekbe szerelve nem különböznek egymástól olyan alapvető szempontok tekintetében, mint a fedélzeti segélyhívás jellemzői, működése és képessége;
3. „a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó alkatrész típusa”: olyan konkrét hardverek, amelyek a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó önálló műszaki egységbe vagy a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszerbe integrálva nem különböznek egymástól olyan alapvető szempontok tekintetében, mint a fedélzeti segélyhívások lehetővé tételének jellemzői, működése és képessége;
4. „az alkatrészek reprezentatív együttese”: a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszerhez annak érdekében szükséges valamennyi alkotóelem, hogy a fedélzeti segélyhívások során sikeresen biztosítsák és továbbítsák az „Intelligens közlekedési rendszerek – e-biztonság – Az e-segélyhívásokra vonatkozó minimálisan előírt adatok” című EN 15722:2015 szabványban szereplő minimálisan előírt adatokat; ide tartozik többek között a vezérlőmodul, az áramforrás, a mobilhálózati kommunikációs modul, a globális navigációs műholdrendszer vevőkészüléke és a külső globális navigációs műholdrendszer antennája, valamint a csatlakozóik és vezetékük;
5. „vezérlőmodul”: a fedélzeti e-segélyhívó rendszer alkatrésze, amelynek célja a rendszerben található valamennyi modul, alkatrész és tulajdonság együttes működésének biztosítása;
6. „áramforrás”: az az alkatrész, amely árammal látja el a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszert, beleértve adott esetben a tartalék áramforrást, amely az I. melléklet 2.3. pontjában említett vizsgálatot követően biztosítja a rendszer áramellátását;
7. „e-segélyhívás naplófájlja”: az e-segélyhívás automatikus vagy manuális aktiválása pillanatában keletkező bejegyzések, amelyek a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszer belső memóriájában tárolódnak, és csak a minimálisan előírt adatokból állnak;
8. „globális navigációs műholdrendszer” („GNSS”): műholdakból és földi állomások hálózatából álló infrastruktúra, amely az időre és a földrajzi pozícióra vonatkozó pontos információkkal látja el a megfelelő vevőkészülékkel rendelkező felhasználókat;
9. „műholdas pontosság-növelő rendszer” („SBAS”): olyan regionális navigációs műholdrendszer, amely nyomon követi és korrigálja a meglévő globális navigációs műholdrendszerek által kibocsátott jeleket, nagyobb pontosságot és integritást biztosítva a felhasználók számára;
10. „hidegindítási mód”: a GNSS vevőkészülék azon állapota, amelyben a helyzetre, a sebességre, az időre, az almanachra és az ephemerisre vonatkozó adatok nincsenek a vevőkészülékben tárolva, ezért a navigációs megoldást teljes égi kereséssel kell kiszámítani;
11. „aktuális helyzet”: a jármű utolsó ismert helyzete a minimálisan előírt adatok generálását megelőző lehető legutolsó pillanatban.



## 5. cikk

**Követelmények és vizsgálati eljárások a gépjárműveknek a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszerek beépítése tekintetében történő EK-típusjóváahagyása vonatkozásában**

- (1) A járműnek a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszerek beépítése tekintetében történő EK-típusjóváahagyásához a járműnek és a rendszerének meg kell felelnie az I–VIII. mellékletben meghatározott vizsgálatokon, és meg kell felelnie az ezekben a mellékletekben meghatározott releváns követelményeknek.
- (2) Abban az esetben, ha a járművet olyan típusú 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó önálló műszaki egységgel szerelik fel, amely a 7. cikknek megfelelően kapott típusjóváahagyást, a járműnek és a rendszerének meg kell felelnie a II., III. és V. mellékletben meghatározott vizsgálatokon, és meg kell felelnie az ezekben a mellékletekben meghatározott valamennyi releváns követelménynek.
- (3) Abban az esetben, ha a gépjármű 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszere egy vagy több olyan alkatrészből áll, amely a 6. cikknek megfelelően kapott típusjóváahagyást, a gépjárműnek és a rendszerének meg kell felelnie az I–VIII. mellékletben meghatározott vizsgálatokon, és meg kell felelnie az ezekben a mellékletekben meghatározott valamennyi releváns követelménynek. A rendszer követelményeknek való megfelelése azonban részben a 6. cikk (3) bekezdésében említett vizsgálatok eredménye alapján értékelhető.

## 6. cikk

**A 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó alkatrészek EK-típusjóváahagyásával kapcsolatos követelmények és vizsgálati eljárások**

- (1) A 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszer alkatrészeknek EK-típusjóváahagyásához az alkatrészeknek meg kell felelniük az I. mellékletben meghatározott vizsgálatokon, és meg kell felelniük az említett mellékletben meghatározott releváns követelményeknek.
- (2) Az (1) bekezdés alkalmazásában csak az I. melléklet 2.8. pontjában meghatározott, az alkatrészekre vonatkozó vizsgálati eljárás alkalmazandó, miután az egyes részek az említett melléklet 2.3. pontjában említett vizsgálat tárgyát képezik.
- (3) A gyártó kérésére a műszaki szolgálat további vizsgálatokat végezhet egy alkatrész vonatkozásában a IV., VI. és VII. mellékletben meghatározott, az alkatrész működése szempontjából releváns követelményeknek való megfelelés érdekében. Az ezeknek a követelményeknek való megfelelést fel kell tüntetni az (EU) 2017/78 bizottsági végrehajtási rendelet <sup>(1)</sup> 3. cikke (3) bekezdésének megfelelően kibocsátott típusbizonyítványban.

## 7. cikk

**A 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó önálló műszaki egységek EK-típusjóváahagyásával kapcsolatos követelmények és vizsgálati eljárások**

- (1) A 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó önálló műszaki egységek EK-típusjóváahagyásához az önálló műszaki egységeknek sikeresen kell teljesíteniük az I., IV., VI., VII. és VIII. mellékletben meghatározott vizsgálatokon, és meg kell felelniük az ezekben a mellékletekben meghatározott releváns követelményeknek.
- (2) Abban az esetben, ha a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó önálló műszaki egység egy vagy több olyan alkatrészből áll, amely a 6. cikknek megfelelően típusjóváahagyást nyert, az önálló műszaki egységnek sikeresen kell teljesítenie az I., IV., VI., VII. és VIII. mellékletben meghatározott vizsgálatokon, és meg kell felelnie az ezekben a mellékletekben meghatározott valamennyi releváns követelménynek. Az önálló műszaki egység követelményeknek való megfelelése azonban részben a 6. cikk (3) bekezdésében említett vizsgálatok eredménye alapján értékelhető.

## 8. cikk

**A tagállamok kötelezettségei**

A tagállamok nem adhatnak EK-típusjóváahagyást az olyan új típusú gépjárműveknek, amelyek nem felelnek meg az ebben a rendeletben meghatározott követelményeknek.

<sup>(1)</sup> A Bizottság 2016. július 15 –i (EU) 2017/78 végrehajtási rendelete a gépjárműveknek a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszerük tekintetében történő EK-típusjóváahagyására vonatkozó közigazgatási rendelkezéseknek, valamint a 2015/758/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek az ilyen rendszereket felhasználók magánéletének és adatainak védelme tekintetében történő végrehajtására vonatkozó egységes feltételek megállapításáról (lásd e Hivatalos Lap 26. oldalát).

## 9. cikk

**Az (EU) 2015/758 rendelet módosításai**

Az (EU) 2015/758 rendelet 5. cikke (8) bekezdésének második albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„Az első albekezdésben említett műszaki követelményeknek és vizsgálatoknak a (2)–(7) bekezdésben megállapított követelményeken, valamint adott esetben az e-segélyhíváshoz kapcsolódóan rendelkezésre álló szabványokon kell alapulniuk, az alábbi szabványokat is ideértve:

- a) EN 16072:2015 »Intelligens közlekedési rendszerek – E-biztonság – Páneurópai e-hívójel (eCall) működési követelményei«;
- b) EN 16062:2015 »Intelligens közlekedési rendszerek – E-biztonság – Intelligens közlekedési rendszerek. E-biztonság. E-hívójel (eCall) magas szintű alkalmazási követelményei (HLAP)«;
- c) EN 16454:2015 »Intelligens közlekedési rendszerek – E-biztonság – E-hívójel (eCall) végponttól végpontig terjedő megfelelésévizsgálata«;
- d) EN 15722:2015 »Intelligens közlekedési rendszerek – e-biztonság – Az e-hívójel (eCall) minimális adatállománya (MSD)«;
- e) EN 16102:2011 »Intelligens közlekedési rendszer – e-segélyhívó – A segélyhívás alkalmazási követelményei«;
- f) az e-segélyhívó rendszerekre vonatkozó minden további, az 1025/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletben (\*) előírt eljárásoknak megfelelően elfogadott európai szabvány vagy az Egyesült Nemzetek Európai Gazdasági Bizottsága által elfogadott, e-segélyhívó rendszerekre vonatkozó előírások (ENSZ EGB előírások), amelyekhez az Unió csatlakozott.

(\*) Az Európai Parlament és a Tanács 2012. október 25-i 1025/2012/EU rendelete az európai szabványosításról, a 89/686/EGK és a 93/15/EGK tanácsi irányelv, a 94/9/EK, a 94/25/EK, a 95/16/EK, a 97/23/EK, a 98/34/EK, a 2004/22/EK, a 2007/23/EK, a 2009/23/EK és a 2009/105/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv módosításáról, valamint a 87/95/EGK tanácsi határozat és az 1673/2006/EK európai parlamenti és tanácsi határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 316., 2012.11.14., 12. o.).”

## 10. cikk

**Hatálybalépés és alkalmazás**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2018. március 31-től kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2016. szeptember 12-én.

a Bizottság részéről  
az elnök  
Jean-Claude JUNCKER

## TARTALOMJEGYZÉK

	<i>Oldal</i>
I. MELLÉKLET – Műszaki követelmények és eljárások a fedélzeti e-segélyhívó rendszerek nagyobb ütközéseknek való ellenállásának vizsgálatára vonatkozóan (a nagymértékű lassulás vizsgálata) .....	51
II. MELLÉKLET – Teljes körű ütközéses vizsgálat .....	58
III. MELLÉKLET – Az audióberendezés ütközési ellenállása .....	60
IV. MELLÉKLET – A harmadik fél szolgáltató által kezelt rendszerek és a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszerek egyidejű létezése .....	65
V. MELLÉKLET – Automatikus aktiválási mechanizmus .....	67
VI. MELLÉKLET – Műszaki követelmények a fedélzeti e-segélyhívó rendszerek, illetve a Galileo és az EGNOS rendszer által biztosított helymeghatározási szolgáltatások kompatibilitására vonatkozóan .....	68
VII. MELLÉKLET – A fedélzeti rendszer önvizsgálata .....	80
VIII. MELLÉKLET – Műszaki követelmények és vizsgálati eljárások a magánélet és az adatvédelem vonatkozásában .....	82
IX. MELLÉKLET – A 2. cikkben említett járműosztályok .....	86

---

## I. MELLÉKLET

**Műszaki követelmények és eljárások a fedélzeti e-segélyhívó rendszerek nagyobb ütközéseknek való ellenállásának vizsgálatára vonatkozóan (a nagymértékű lassulás vizsgálatára)**

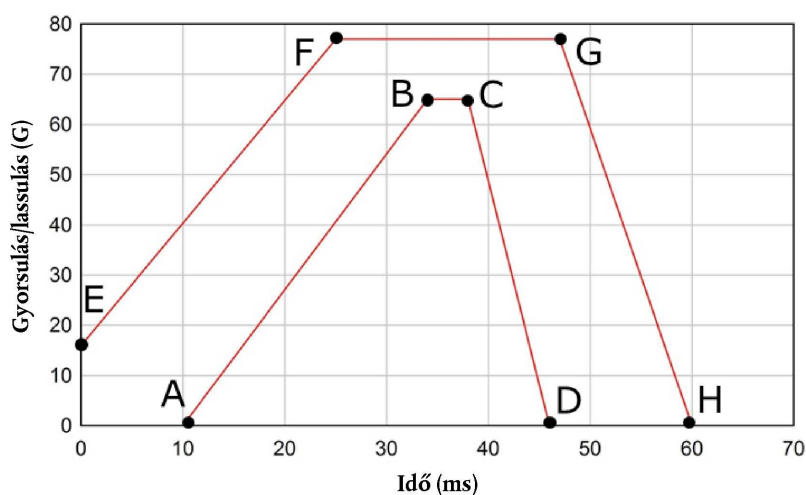
1. Követelmények
  - 1.1. Teljesítményre vonatkozó követelmények
    - 1.1.1. A fedélzeti e-segélyhívó rendszerek, az önálló műszaki egységek és az alkatrészek 2. pontnak megfelelően elvégzett nagymértékű lassulási vizsgálat akkor tekinthető megfelelőnek, ha a lassulást/gyorsulást követően teljesülnek az alábbi követelmények.
    - 1.1.2. A minimálisan előírt adatok kibocsátása és kódolása: Az e-segélyhívó rendszer vagy az alkatrészek reprezentatív együttese képes sikeresen továbbítani a minimálisan előírt adatokat egy KBVP vizsgálati pontra.
    - 1.1.3. Az esemény idejének meghatározása: Az e-segélyhívó rendszer vagy az alkatrészek reprezentatív együttese képes meghatározni az e-segélyhívási esemény aktuális időbélyegzőjét.
    - 1.1.4. Helymeghatározás: Az e-segélyhívó rendszer vagy az alkatrészek reprezentatív együttese képes pontosan meghatározni a jármű aktuális helyzetét.
    - 1.1.5. Mobilhálózati kapcsolódás: Az e-segélyhívó rendszer vagy az alkatrészek reprezentatív együttese képes kapcsolódni a mobilhálózathoz és adatokat átvinni.
  2. Vizsgálati eljárás
    - 2.1. A nagymértékű lassulásra vonatkozó vizsgálati eljárás célja

E vizsgálat ellenőrizni kívánja a 112-es hívószámú e-segélyhívó rendszer továbbra is fennálló működőképességét a súlyos balesetek során esetlegesen előforduló tehetetlenségi terhelésnek való kitétséget követően.
    - 2.2. Az alábbi vizsgálatokat az alkatrészek reprezentatív együttesén végzik (a jármű karosszériája nélkül).
      - 2.2.1. Az alkatrészek reprezentatív együttese magában foglal minden olyan alkatrészt, amelyre az e-segélyhívó rendszernek szüksége van a minimálisan előírt adatok sikeres megadásához és továbbításához az e-segélyhívás során.
      - 2.2.2. Ide tartozik a vezérlőmodul, az áramforrás és a vizsgálati e-segélyhíváshoz szükséges többi alkatrész.
      - 2.2.3. Ide tartozik a mobilkommunikációhoz szükséges külső antenna.
      - 2.2.4. Lehetséges, hogy a vezetékköteget csak az érintett (a vizsgált alkatrészekhez csatlakoztatott) csatlakozók és egy vezetékdarab képviseli. A vezetékköteg hosszáról és végleges rögzítéséről a 2007/46/EK irányelv 3. cikke (31) bekezdésében említett műszaki szolgálattal egyetértésben a gyártó dönthet, hogy az reprezentatíván képviselje az e-segélyhívó rendszer különböző telepítési konfigurációit.
    - 2.3. Lassulási/gyorsulási eljárás
      - 2.3.1. A következő feltételeknek kell teljesülniük:
        - a) a vizsgálat során a környezeti hőmérséklet  $(20 \pm 10)$  °C;
        - b) a vizsgálat kezdetén az áramforrás legyen annyira feltöltve, hogy lehetővé tegye az ellenőrző vizsgálatok elvégzését.
      - 2.3.2. A vizsgált alkatrészeket csatlakoztatják a vizsgálati állványhoz a járműhöz való csatlakozásra szolgáló rögzítő eszközökkel. Ha az áramforrás tervezett rögzítését kifejezetten úgy alakították ki, hogy ütközés esetén eltörjön és kioldja az áramforrást, akkor nem vesz részt a vizsgálatban. A műszaki szolgálat ellenőrzi, hogy az ilyen kioldás valós súlyos ütközés esetén nem befolyásolja károsan a rendszer működőképességét (például nem történik meg az áramforrásról való leválás).

- 2.3.3. Ha a lassító/gyorsító berendezés részeként további tartókat vagy állványokat használnak, azoknak megfelelően merev csatlakozást kell biztosítaniuk a lassító/gyorsító berendezéshez, hogy ne befolyásolják a vizsgálati eredményt.
- 2.3.4. Az e-segélyhívó rendszert lassítják vagy gyorsítják az táblázatban és az ábrán meghatározott impulzustartománynak megfelelően. A gyorsulást/lassulást a lassító/gyorsító berendezés szilárd részén mérik és 60 Hz-es csatorna-frekvenciaosztályon szűrik.
- 2.3.5. A vizsgálati impulzus az táblázatban meghatározott minimális és maximális értékeken belül mozog. A maximális sebességváltozás ( $\Delta V$ ) 70 km/óra [+ 0/- 2 km/óra]. Azonban ha a gyártóval egyetértésben a vizsgálatot nagyobb gyorsulás vagy lassulás, magasabb  $\Delta V$  érték és/vagy hosszabb időtartam mellett végzik, a vizsgálat megfelelőnek tekintendő.
- 2.3.6. A 2.2. pontban említett alkatrészeket a legrosszabb forgatókönyvnek megfelelően vizsgálják meg. A szánon való elhelyezkedésük és irányuk megfelel a gyártó beszerelési ajánlásainak, és szerepel az (EU) 2017/78 végrehajtási rendelet értelmében kibocsátott típusbizonyítványban.
- 2.3.7. A vizsgálati impulzus leírása

1. ábra

A vizsgálati impulzus minimális és maximális görbéje (impulzustartomány)



Táblázat

A vizsgálati impulzus minimális és maximális görbéjének gyorsulási/lassulási értékei

Pont	Idő (ms)	Gyorsulás/lassulás (g)
A	10	0
B	34	65
C	38	65
D	46	0
E	0	16
F	25	77
G	47	77
H	60	0

- 2.4. Ellenőrzési eljárás
- 2.4.1. Ellenőrizze, hogy valamennyi kábelcsatlakozó csatlakoztatva volt az esemény során.
- 2.4.2. A teljesítményre vonatkozó követelményeket tesztívással ellenőrzik a nagymértékű lassulásnak kitett áramforrás használatával.
- 2.4.3. A tesztívás előtt gondoskodjon az alábbiakról:
- az e-segélyhívó rendszer olyan mértékben fog (valós vagy szimulált) GNSS jeleket, amely reprezentatív a szabad térre;
  - az e-segélyhívó rendszernek feltöltött állapotban elegendő ideje volt a globális navigációs műholdrendszerben való helymeghatározásra;
  - a műszaki szolgáltató és a gyártó közötti megállapodásnak megfelelően a 2.7. pontban meghatározott egyik csatlakozási eljárást fogják alkalmazni a tesztívásoknál;
  - a kijelölt KBVP vizsgálati pont elérhető a 112-es hívószámú rendszer által indított e-segélyhívás fogadására;
  - hamis e-segélyhívás nem indítható valós KBVP-ra az élő hálózaton keresztül; és
  - adott esetben a harmadik fél szolgáltató által kezelt rendszer deaktiválódik vagy automatikusan átkapcsol a 112-es hívószámú rendszerre.
- 2.4.4. Hajtson végre tesztívást (push üzemmód) a gyártó utasításainak megfelelő aktiválással.
- 2.4.5. Ellenőrizze az alábbiakat:
- Ellenőrizze, hogy a KBVP vizsgálati pont vette a minimálisan előírt adatokat. Ez a KBVP vizsgálati pont bejegyzése alapján kerül ellenőrzésre, amely tanúsítja, hogy az e-segélyhívó rendszer által az aktiválást követően kibocsátott minimálisan előírt adatokat vették és sikeresen dekódolták. Ha a minimálisan előírt adatok dekódolása az rv0 redundanciaverzió nem járt sikerrel, de egy magasabb redundanciaverzió vagy robusztus modulációs módban sikeres volt – az ETSI/TS 126 267-ben meghatározottak szerint –, ez elfogadható.
  - Ellenőrizze, hogy a minimálisan előírt adatok az aktuális időbélyegzőt tartalmazzák. Ez olyan vizsgálati bejegyzéssel kerül ellenőrzésre, amely tanúsítja, hogy a KBVP vizsgálati pont által vett minimálisan előírt adatokban szereplő időbélyegző legfeljebb 60 másodperccel tér el az aktiválás rögzítésének pontos idejétől. Az átvitel megismételhető, ha az e-segélyhívó rendszernek nem sikerült GNSS helymeghatározást végrehajtania a vizsgálat előtt.
  - Ellenőrizze, hogy a minimálisan előírt adatok a pontos, aktuális helyszínt tartalmazzák. Ennek ellenőrzésére a 2.5. pontban meghatározott, a jármű helyzetére vonatkozó vizsgálati eljárásnak megfelelően kerül sor egy tesztbejegyzéssel, amely tanúsítja, hogy a fedélzeti rendszer helyzete és a valós helyzet közötti eltérés ( $d_{IVS}$ ) kevesebb mint 150 méter, és a KBVP vizsgálati pontnak továbbított magabiztossági bit szerint „a pozíció megbízható”.
- 2.4.6. Szakítsa meg a tesztívást a KBVP vizsgálati pont megfelelő parancsával (például tegye le).
- 2.5. A helymeghatározásra vonatkozó vizsgálati eljárás
- 2.5.1. A GNSS komponenseinek továbbra is fennálló működőképességét a rendszer helyszínre vonatkozó inputjának és outputjának összehasonlításával ellenőrzik.
- 2.5.2. A „fedélzeti rendszer helyzete” ( $\varphi_{IVS}, \lambda_{IVS}$ ): A KBVP vizsgálati pontra továbbított minimálisan előírt adatokban szereplő helyzet, miközben a GNSS antenna szabad térnek megfelelő (valós vagy szimulált) körülmények között található.
- 2.5.3. A „valós helyzet” ( $\varphi_{true}, \lambda_{true}$ ):
- a GNSS antenna mindenkori helyzete (ismert helyzet vagy nem e-segélyhívó rendszerrel meghatározott helyzet) valós GNSS jelek használata esetén; vagy
  - a szimulált helyzet szimulált GNSS jelek használata esetén.

2.5.4. A fedélzeti rendszer helyzete és a valós helyzet közötti eltérés ( $d_{IVS}$ ) az alábbi egyenletekkel számítható ki:

$$\Delta\varphi = \varphi_{IVS} - \varphi_{true}$$

$$\Delta\lambda = \lambda_{IVS} - \lambda_{true}$$

$$\varphi_m = \frac{\varphi_{IVS} + \varphi_{true}}{2}$$

$$d_{IVS} = R \sqrt{(\Delta\varphi)^2 + (\cos(\varphi_m)\Delta\lambda)^2}$$

ahol:

$\Delta\varphi$ : szélességkülönbség (rad)

$\Delta\lambda$ : hosszúságkülönbség (rad)

Megjegyzés:  $1^\circ = \frac{\pi}{180}$  rad;  $1 \text{ mas} = 4,8481368 \cdot 10^{-9}$  rad

$\varphi_m$ : középszélesség (a koszinuszszámításhoz megfelelő mértékegységben)

R: a Föld átmérője (középvérték) = 6 371 009 m

2.5.5. A helymeghatározásra vonatkozó vizsgálati eljárás megismételhető, ha az e-segélyhívó rendszernek nem sikerült GNSS helymeghatározást végrehajtania a vizsgálat előtt.

2.6. Az antennára vonatkozó vizsgálati eljárás

2.6.1. Ha a tesztíváshoz használt csatlakozási eljárás nem használt éterben indított adatátvitelt, a mobilhálózati antenna továbbra is fennálló működőképességét úgy ellenőrzik, hogy a lassulást követően az alábbi eljárásnak megfelelően megvizsgálják az antenna hangolását.

2.6.2. Mérje meg a lassulást követően a külső mobilhálózati antenna állóhullám-arányát () az antenna meghatározott frekvenciasávjába eső valamely frekvencián.

2.6.2.1. A mérésre wattmérővel, antennaelemző műszerrel vagy SWR-mérővel kerül sor a lehető legközelebb az antenna bekötési pontjához.

2.6.2.2. Wattmérő használata esetén a az alábbi egyenlettel számítható ki:

$$VSWR = \frac{\sqrt{P_f} + \sqrt{P_r}}{\sqrt{P_f} - \sqrt{P_r}}$$

ahol:

$P_f$ : kimeneti teljesítmény

$P_r$ : visszaáramló/visszavert teljesítmény

2.6.3. Ellenőrizze, hogy a eleget tesz a gyártó új antennákra vonatkozó előírásainak.

2.7. Csatlakozási eljárások

2.7.1. Szimulált mobilhálózati eljárás

2.7.1.1. Biztosítani kell, hogy a 112-es hívószámú rendszer által kibocsátott TS12 hívásra az éterben, nem nyilvános (azaz szimulált) mobilhálózaton keresztül kerül sor, és az kijelölt KBVP vizsgálati pontra irányítják.

2.7.1.2. A kijelölt KBVP vizsgálati pont a vizsgálati eljárások során egy, a műszaki szolgálat által irányított KBVP szimulátor, amely megfelel a vonatkozó EN szabványoknak, és az EN 16454 szabványnak megfelelő tanúsítással rendelkezik. Audiointerfészsel van felszerelve, ami lehetővé teszi a hangkommunikációs vizsgálatokat.

- 2.7.1.3. Adott esetben biztosítani kell, hogy a harmadik fél szolgáltató által kezelt rendszer által kibocsátott TS11 hívásra az éterben, nem nyilvános (azaz szimulált) mobilhálózaton keresztül kerül sor, és a harmadik fél szolgáltató által kezelt vizsgálati válaszpontra irányítják.
- 2.7.1.4. A harmadik fél szolgáltató által kezelt vizsgálati válaszpont olyan harmadik fél szolgáltató által kezelt kijelölt válaszpont-szimulátor, amely a műszaki szolgálat ellenőrzése alatt áll, vagy egy harmadik fél szolgáltató által kezelt valós válaszpont (szükség van a harmadik fél szolgáltató általi válaszpont engedélyére).
- 2.7.1.5. Ehhez az eljáráshoz legalább – 99 dBm vagy azzal egyenértékű mobilhálózati lefedettség ajánlott.
- 2.7.2. Nyilvános mobilhálózati eljárás
- 2.7.2.1. Biztosítani kell, hogy a 112-es hívószámú rendszer (TS12 hívás helyett) egy hosszú számot hívó TS11 hívást kezdeményez, amelyre az éterben, nyilvános mobilhálózaton keresztül került sor, és amelyet a kijelölt KBVP vizsgálati pontra irányítanak.
- 2.7.2.2. A kijelölt KBVP vizsgálati pont a vizsgálati eljárások során egy, a műszaki szolgálat által irányított KBVP szimulátor, amely megfelel a vonatkozó EN szabványoknak, és az EN 16454 szabványnak megfelelő tanúsítással rendelkezik. Audiointerfészsel van felszerelve, ami lehetővé teszi a hangkommunikációs vizsgálatokat.
- 2.7.2.3. Adott esetben biztosítani kell, hogy a harmadik fél szolgáltató által kezelt rendszer általi TS11 hívás az éterben, nyilvános mobilhálózaton keresztül történik, és a harmadik fél által kezelt vizsgálati válaszpontra irányítják.
- 2.7.2.4. A harmadik fél szolgáltató által kezelt vizsgálati válaszpont olyan harmadik fél szolgáltató által kezelt kijelölt válaszpont-szimulátor, amely a műszaki szolgálat ellenőrzése alatt áll, vagy egy harmadik fél szolgáltató által kezelt valós válaszpont (szükség van a harmadik fél szolgáltató általi válaszpont engedélyére).
- 2.7.2.5. Ehhez az eljáráshoz legalább – 99 dBm vagy azzal egyenértékű mobilhálózati lefedettség ajánlott.
- 2.7.3. Vezetékes átvitelre vonatkozó eljárás
- 2.7.3.1. Biztosítani kell, hogy a 112-es hívószámú rendszer általi TS12 hívásra csak vezetékes kapcsolaton keresztül, kijelölt hálózati szimulátorral kerül sor (a mobilhálózati antennák kikerülésével), és a kijelölt KBVP vizsgálati pontra irányítják.
- 2.7.3.2. A kijelölt KBVP vizsgálati pont a vizsgálati eljárások során egy, a műszaki szolgálat által irányított KBVP szimulátor, amely megfelel a vonatkozó EN szabványoknak, és az EN 16454 szabványnak megfelelő tanúsítással rendelkezik. Audiointerfészsel van felszerelve, ami lehetővé teszi a hangkommunikációs vizsgálatokat.
- 2.7.3.3. Adott esetben biztosítani kell, hogy a harmadik fél szolgáltató által kezelt rendszer általi TS11 hívásra vezetékes kapcsolaton keresztül, kijelölt hálózati szimulátorral (a mobilhálózati antennák kikerülésével) kerül sor, és a kijelölt KBVP vizsgálati pontra irányítják.
- 2.7.3.4. A harmadik fél szolgáltató által kezelt vizsgálati válaszpont olyan harmadik fél szolgáltató által kezelt kijelölt válaszpont-szimulátor, amely a műszaki szolgálat ellenőrzése alatt áll, vagy egy harmadik fél szolgáltató által kezelt valós válaszpont (szükség van a harmadik fél szolgáltató általi válaszpont engedélyére).
- 2.8. Az alkatrészekre vonatkozó ellenőrzési eljárások
- 2.8.1. Ezek az eljárások e rendelet 5. cikkének megfelelően alkalmazandók a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszer alkatrészeire vonatkozó típusjóváhagyás esetében.
- 2.8.1.1. Ezekre az eljárásokra azután kerül sor, hogy az egyes alkatrészeket alávetették a melléklet 2.3. pontjában ismertetett lassulási vizsgálatnak.
- 2.8.2. Vezérlőmodul, beleértve a csatlakozókat és a vezetékkötegeket a melléklet 2.2.4. pontjában leírtaknak megfelelően.
- 2.8.2.1. Ellenőrizze, hogy valamennyi kábelcsatlakozó csatlakoztatva volt az esemény során.
- 2.8.2.2. A teljesítményre vonatkozó követelményeket tesztívással kell ellenőrizni.



2.8.2.3. A teszthívás előtt gondoskodjon az alábbiakról:

- a) az e-segélyhívó rendszer olyan mértékben fog (valós vagy szimulált) GNSS jeleket, amely reprezentatív a szabad térre;
- b) az e-segélyhívó rendszernek feltöltött állapotban elegendő ideje volt a globális navigációs műholdrendszerben való helymeghatározásra;
- c) a műszaki szolgálat és a gyártó közötti megállapodásnak megfelelően a 2.7. pontban meghatározott egyik csatlakozási eljárást fogják alkalmazni a teszthívásoknál;
- d) a kijelölt KBVP vizsgálati pont elérhető a 112-es hívószámú rendszer által indított e-segélyhívás fogadására;
- e) hamis e-segélyhívás nem indítható valós KBVP-ra az élő hálózaton keresztül; és
- f) adott esetben a harmadik fél szolgáltató által kezelt rendszer deaktiválódik vagy automatikusan átkapcsol a 112-es hívószámú rendszerre.

2.8.2.4. Hajtson végre teszthívást (push üzemmód) a gyártó utasításainak megfelelő aktiválással.

2.8.2.5. Ellenőrizze az alábbiakat:

- a) Ellenőrizze, hogy a KBVP vizsgálati pont vette a minimálisan előírt adatokat. Ez a KBVP vizsgálati pont bejegyzése alapján kerül ellenőrzésre, amely tanúsítja, hogy az e-segélyhívó rendszer által az aktiválást követően kibocsátott minimálisan előírt adatokat vették és sikeresen dekódolták. Ha a minimálisan előírt adatok dekódolása az rv0 redundanciaverzió nem járt sikerrel, de egy magasabb redundanciaverzió vagy robusztus modulációs módban sikeres volt – az ETSI/TS 126 267-ben meghatározottak szerint –, ez elfogadható.
- b) Ellenőrizze, hogy a minimálisan előírt adatok az aktuális időbélyegzőt tartalmazzák. Ez olyan vizsgálati bejegyzéssel kerül ellenőrzésre, amely tanúsítja, hogy a KBVP vizsgálati pont által vett minimálisan előírt adatokban szereplő időbélyegző legfeljebb 60 másodperccel tér el az aktiválás rögzítésének pontos idejétől. Az átvitel megismételhető, ha az e-segélyhívó rendszernek nem sikerült GNSS helymeghatározást végrehajtania a vizsgálat előtt.
- c) Ellenőrizze, hogy a minimálisan előírt adatok a pontos, aktuális helyszínt tartalmazzák. Ennek ellenőrzésére a 2.5. pontban meghatározott, a jármű helyzetére vonatkozó vizsgálati eljárásnak megfelelően kerül sor egy tesztbejegyzéssel, amely tanúsítja, hogy a fedélzeti rendszer helyzete és a valós helyzet közötti eltérés ( $d_{vs}$ ) kevesebb mint 150 méter, és a KBVP vizsgálati pontnak továbbított magabiztossági bit szerint „a pozíció megbízható”.

2.8.2.6. Szakítsa meg a teszthívást a KBVP vizsgálati pont megfelelő parancsával (például tegye le).

2.8.3. Mobilhálózati antenna, beleértve a csatlakozókat és a vezetékköteget a melléklet 2.2.4. pontjában leírtaknak megfelelően

2.8.3.1. Ellenőrizze, hogy valamennyi kábelcsatlakozó csatlakoztatva volt az esemény során.

2.8.3.2. Mérje meg a lassulást követően a külső mobilhálózati antenna állóhullám-arányát (VSWR) az antenna meghatározott frekvenciasávjába eső valamely frekvencián.

2.8.3.3. A mérésre wattmérővel, antennaelemző műszerrel vagy SWR-mérővel kerül sor a lehető legközelebb az antenna bekötési pontjához.

2.8.3.4. Wattmérő használata esetén a VSWR az alábbi egyenlettel számítható ki:

$$VSWR = \frac{\sqrt{P_f} + \sqrt{P_r}}{\sqrt{P_f} - \sqrt{P_r}}$$

ahol:

$P_f$ : kimeneti teljesítmény

$P_r$ : visszaáramló/visszavert teljesítmény

2.8.3.5. Ellenőrizze, hogy a VSWR eleget tesz a gyártó új antennákra vonatkozó előírásainak.

- 2.8.4. Áramellátás (ha nem része a vezérlőmodulnak), beleértve a csatlakozókat és a vezetékköteget a melléklet 2.2.4. pontjában leírtaknak megfelelően
- 2.8.4.1. Ellenőrizze, hogy valamennyi kábelcsatlakozó csatlakoztatva volt az esemény során.
- 2.8.4.2. Mérje meg, hogy a feszültség megfelel-e a gyártó előírásainak.
-

## II. MELLÉKLET

**Teljes körű ütközéses vizsgálat**

1. Követelmények
  - 1.1. Teljesítményre vonatkozó követelmények
    - 1.1.1. A fedélzeti e-segélyhívó rendszerrel felszerelt járművek 2. pontnak megfelelően végzett teljes körű ütközéses vizsgálata akkor tekinthető megfelelőnek, ha az ütközést követően teljesülnek az alábbi követelmények.
    - 1.1.2. Automatikus aktiválás: Az e-segélyhívó rendszer az ütközést követően automatikus e-segélyhívást kezdeményez a 94. és a 95. sz. ENSZ-előírásnak (3., illetve 4. melléklet) megfelelően.
    - 1.1.3. A hívás státusának kijelzése: Az e-segélyhívó rendszer tájékoztatja az utasokat a e-segélyhívás aktuális státusáról (státusjelző) vizuális jelzéssel és/vagy hangjelzéssel.
    - 1.1.4. A minimálisan előírt adatok kibocsátása és kódolása: Az e-segélyhívó rendszer képes sikeresen továbbítani a minimálisan előírt adatokat egy KBVP vizsgálati pontra a mobilhálózaton keresztül.
    - 1.1.5. Járműspecifikus adatmeghatározás: Az e-segélyhívó rendszer képes pontosan kitölteni a minimálisan előírt adatok kötelező járműspecifikus adatmezőit.
    - 1.1.6. Helymeghatározás: Az e-segélyhívó rendszer képes pontosan meghatározni a jármű aktuális helyzetét.
  2. Vizsgálati eljárás
    - 2.1. A teljes körű ütközéses vizsgálati eljárás célja

Ez a vizsgálat az automatikus aktiválási funkciót és a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszer további működőképességét kívánja ellenőrizni a frontális vagy az oldalirányú ütközésnek kitett járművekben.
    - 2.2. Az alábbi vizsgálatokat fedélzeti e-segélyhívó rendszerrel felszerelt járműveken végzik.
    - 2.3. Ütközéses vizsgálati eljárás
      - 2.3.1. Az ütközéses vizsgálatokat a frontális ütközésekre vonatkozó 94. sz. ENSZ-előírás 3. mellékletében, illetve adott esetben az oldalirányú ütközésekre vonatkozó 95. sz. ENSZ-előírás 4. mellékletében meghatározott vizsgálatoknak megfelelően végzik.
      - 2.3.2. A 94. vagy 95. sz. ENSZ-előírásban meghatározott vizsgálati feltételek alkalmazandók.
      - 2.3.3. Az ütközéses vizsgálatok végrehajtását megelőzően gondoskodjon az alábbiakról:
        - a) a fedélzeti áramforrást, ha beszerelték a vizsgálatához, a gyártó utasításainak megfelelően feltöltötték a vizsgálat kezdetén, hogy lehetővé tegyék az azt követő ellenőrző vizsgálatok elvégzését;
        - b) az automatikus e-segélyhívást engedélyezték és élesítették, illetve a jármű gyújtása vagy főkapcsolója bekapcsolt állapotban van;
        - c) a műszaki szolgálat és a gyártó közötti megállapodásnak megfelelően a 2.7. pontban meghatározott egyik csatlakozási eljárást fogják alkalmazni a tesztívásoknál;
        - d) a kijelölt KBVP vizsgálati pont elérhető a 112-es hívószámú rendszer által indított e-segélyhívás fogadására;
        - e) hamis e-segélyhívás nem indítható valós KBVP-ra az élő hálózaton keresztül; és
        - f) adott esetben a harmadik fél szolgáltató által kezelt rendszer deaktiválódik vagy automatikusan átkapcsol a 112-es hívószámú rendszerre.
    - 2.4. Ellenőrzési eljárás
      - 2.4.1. A teljesítményre vonatkozó követelményeket a járműből indított tesztívással ellenőrzik az ütközést követően a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszer használatával: Automatikus e-segélyhívás az ütközéses vizsgálatot követően.
      - 2.4.2. Hajtson végre tesztívást (push üzemmód) automatikus aktiválással.

#### 2.4.3. Ellenőrizze az alábbiakat legalább egy tesztívás során:

- a) Ellenőrizze, hogy a teljes ütközés automatikusan aktiválta az e-segélyhívást. Ez a KBVP vizsgálati pont bejegyzésével kerül ellenőrzésre, amely tanúsítja, hogy az ütközést követően e-segélyhívási jelet fogott, és a minimálisan előírt adatokat ellenőrző kijelző „automatikusan kezdeményezett e-segélyhívásra” volt állítva.
- b) Ellenőrizze, hogy az e-segélyhívó állapotkijelzője e-segélyhívást jelzett az automatikus vagy manuális aktiválást követően. Ez egy azt tanúsító bejegyzéssel kerül ellenőrzésre, hogy a jelzés a gyártó dokumentációjában meghatározott valamennyi érzékszervi (vizuális és/vagy audio) csatornán megtörtént.
- c) Ellenőrizze, hogy a KBVP vizsgálati pont vette a minimálisan előírt adatokat. Ez a KBVP vizsgálati pont bejegyzése alapján kerül ellenőrzésre, amely tanúsítja, hogy az automatikus vagy manuális aktiválást követően a járműből küldött minimálisan előírt adatokat vették és sikeresen dekódolták. Ha a minimálisan előírt adatok dekódolása az rv0 redundanciaverzió nem járt sikerrel, de egy magasabb redundanciaverzió vagy robusztus modulációs módban sikeres volt – az ETSI/TS 126 267-ben meghatározottak szerint –, ez elfogadható.
- d) Ellenőrizze, hogy a minimálisan előírt adatok pontos járműspecifikus adatokat tartalmaznak. Ez a KBVP vizsgálati pont bejegyzése alapján kerül ellenőrzésre, amely tanúsítja, hogy a jármű típusára, a jármű azonosítási számára és a jármű üzemanyag-tárolásának típusára vonatkozóan továbbított információk megegyeznek a típus-jóváhagyási kérelemben szereplő információkkal.
- e) Ellenőrizze, hogy a minimálisan előírt adatok a pontos, aktuális helyszínt tartalmazzák. Ennek ellenőrzésére a rendelet I. mellékletének 2.5. pontjában meghatározott, a jármű helyzetére vonatkozó vizsgálati eljárásnak megfelelően kerül sor egy tesztbejegyzéssel, amely tanúsítja, hogy a fedélzeti rendszer helyzete és a valós helyzet közötti eltérés (d\_IVS) kevesebb mint 150 méter, és a KBVP vizsgálati pontnak továbbított magabiztossági bit szerint „a pozíció megbízható”. Ha az ütközéses vizsgálat helyszínén nem foghatók GNSS jelek, a tesztívást megelőzően a jármű átszállítható egy megfelelő helyszínre.

#### 2.4.4. Szakítsa meg a tesztívást a KBVP vizsgálati pont megfelelő parancsával (például tegye le).

2.4.5. Ha a járművön kívüli tényezők miatt nem hajtható végre sikeres automatikus tesztívás, a fedélzeti rendszer belső tranzakciórögztési funkcióján keresztül az ütközést követően ellenőrizhető az automatikus aktiválás. Ez a nyilvántartás képes eltárolni a fogadott aktiválási jeleket a nem felejtő memóriájában. A vizsgálatot végző mérnök hozzáfér a fedélzeti rendszerben tárolt adatokhoz, és ellenőrzi, hogy az ütközést megelőzően nem került tárolásra automatikus aktiválási jelre vonatkozó bejegyzés, illetve az automatikus aktiválási jelre vonatkozó bejegyzés az ütközést követően eltárolásra került.

2.4.6. Ha a tesztívásra úgy került sor, hogy a jármű járművön kívüli áramforráshoz csatlakozott (azokban az esetekben, amikor az ütközéses vizsgálatot úgy végezték el, hogy nem volt telepítve a jármű standard áramellátása), ellenőrizze, hogy a fedélzeti e-segélyhívó rendszert ellátó fedélzeti elektromos rendszer sértetlen maradt. Ennek ellenőrzésére a vizsgálatot végző mérnök bejegyzése alapján kerül sor, amely megerősíti a fedélzeti elektromos rendszer integritásának sikeres ellenőrzését, beleértve a fedélzeti áramforrást (az áramforrás tartóját vagy szerkezetét érintő mechanikai sérülések szemrevételezése) és a csatlakozásokat a terminálokon keresztül.

#### 2.5. A helymeghatározásra vonatkozó vizsgálati eljárás

A rendelet I. mellékletének 2.5. pontjában meghatározott, a helymeghatározásra vonatkozó vizsgálati eljárás követendő.

#### 2.6. Az antennára vonatkozó vizsgálati eljárás

2.6.1. Ha a tesztívás esetén alkalmazott csatlakozási eljárás során nem került sor éterben történő adatátvitelre (a rendelet I. mellékletének 2.7.3. pontja), a mobilhálózati antenna továbbra is fennálló működőképességét az antenna hangolásának ellenőrzésével végzik a teljes körű ütközéses vizsgálatot követően a rendelet I. mellékletének 2.6. pontjában meghatározott eljárásnak megfelelően. Emellett a vezeték végpontjai közötti, illetve a vezeték és a jármű földelése közötti elektromos ellenállás vizsgálatával ellenőrzik, hogy nem került sor az antennakábel elszakadására vagy rövidzárlatra.

#### 2.7. Csatlakozási eljárások

A rendelet I. mellékletének 2.7. pontjában meghatározott csatlakozási eljárások alkalmazandók.

## III. MELLÉKLET

## Az audióberendezés ütközéssel szembeni ellenálló képessége

1. Követelmények
  - 1.1. Teljesítményre vonatkozó követelmények
    - 1.1.1. A fedélzeti e-segélyhívó rendszerrel felszerelt járművekben található e-segélyhívó audióberendezés ütközéssel szembeni ellenálló képességének vizsgálata, amelyre a 2. pontnak megfelelően kerül sor, akkor tekinthető megfelelőnek, ha az ütközést követően teljesülnek az alábbi követelmények a frontális vagy adott esetben az oldalirányú ütközéses vizsgálat tekintetében.
    - 1.1.2. Az audióberendezés újbóli csatlakoztatása: Az e-segélyhívó rendszer újra csatlakoztatja a hangszóró(ka)t és a mikrofon(oka)t, miután az e-segélyhívás során a minimálisan előírt adatok átvitele céljából megszünt a kapcsolat.
    - 1.1.3. Hangkommunikáció: Az e-segélyhívó rendszer lehetővé teszi a kezek használata nélküli, megfelelően érthető hangkommunikációt (adási és vételi irányban) a jármű utasai és az operátor között.
  2. Vizsgálati eljárás
    - 2.1. Az audióberendezés ütközéssel szembeni ellenálló képességére vonatkozó vizsgálati eljárás célja  

Ez a vizsgálat annak ellenőrzésére irányul, hogy a minimálisan előírt adatok átvitele miatt megszakadt kapcsolatot követően a hangszóró(ka)t és a mikrofon(oka)t sikeresen újra csatlakoztatták, és az audióberendezés működőképes maradt azt követően, hogy a járművet frontális vagy oldalirányú ütközéses vizsgálatnak vetették alá.
    - 2.2. Az alábbi ellenőrző vizsgálatot olyan fedélzeti e-segélyhívó rendszerrel felszerelt járműveken hajtják végre, amelyeken elvégezték a teljes körű ütközéses vizsgálatot frontális ütközés esetén a 94. sz. ENSZ-előírás 3. mellékletének, illetve oldalirányú ütközés esetén a 95. sz. ENSZ-előírás 4. mellékletének megfelelően, a fenti 1.1.1. pontban leírtak szerint.
    - 2.3. A vizsgálati eljárás áttekintése
      - 2.3.1. Az audióberendezés továbbra is fennálló működőképessége teszthívással kerül ellenőrzésre az ütközéses vizsgálatot követően, a jármű és a KBVP vizsgálati pont közötti hangkommunikációs csatorna használatával.
      - 2.3.2. Két, a járműben (a vizsgálatot végző közeli személy), illetve a KBVP vizsgálati pontnál (a vizsgálatot végző távoli személy) tartózkodó mérnök egymás után közvetít (felolvas és meghallgat) előre meghatározott, fonetikusán kiegyensúlyozott mondatokat egyetlen beszélő üzemmódban.
      - 2.3.3. A vizsgálatot végző személyeknek értékelniük kell, hogy megértették-e a közvetített mondatokat az adási és vételi irányban.
    - 2.4. A vizsgálatot végző személyek elhelyezkedése
      - 2.4.1. A vizsgálatot csendes környezetben végzik, ahol a háttérzaj nem haladja meg az 50 db(A) értéket, és amely mentes minden olyan zajforrástól, amely egyébként zavarhatná a vizsgálatot.
      - 2.4.2. A vizsgálatot végző közelebbi személy úgy helyezkedik el, hogy a feje közel legyen a fejnek az ütköző autó sofőrülésében elfoglalt szokásos pozíciójához. A vizsgálatot végző személy az eredeti fedélzeti audióberendezést használja.
      - 2.4.3. A vizsgálatot végző távolabbi személy távolabb helyezkedik el a járműtől, elegendő távolságra ahhoz, hogy a vizsgálatot végző egyik személy segédeszköz nélkül ne értse a vizsgálatot végző, normál hangerővel beszélő másik személy beszédét.
    - 2.5. A vizsgálat körülményei
      - 2.5.1. A teszthívás előtt gondoskodjon az alábbiakról:
        - a) a műszaki szolgálat és a gyártó közötti megállapodásnak megfelelően a rendelet I. mellékletének 2.7. pontjában meghatározott egyik csatlakozási eljárást fogják alkalmazni a teszthívásoknál;
        - b) a kijelölt KBVP vizsgálati pont elérhető a 112-es hívószámú rendszer által indított e-segélyhívás fogadására;

- c) hamis e-segélyhívás nem indítható valós KBVP-ra az élő hálózaton keresztül;
  - d) adott esetben a harmadik fél szolgáltató által kezelt rendszer deaktiválódik vagy automatikusan átkapcsol a 112-es hívószámú rendszerre; és
  - e) a jármű gyújtása vagy főkapcsolója bekapcsolt állapotban van.
- 2.5.2. Ha a hangerő változtatható, vétel és továbbítás esetén a közelebbi és a távolabbi ponton is a maximális hangerőt kell választani. A távolabbi ponton csökkenthető a hangerő a vizsgálat során, ha ez szükséges a jobb érthetőséghez.
- 2.5.3. Ha lehetséges, ne olyan mobilhálózaton keresztül csatlakozzanak, amely befolyásolja a kéz használata nélküli teljesítményt (például visszhang, automatikus erősítésszabályozás, zajcsökkentés stb.). Szimulált hálózatok esetében, ha lehetséges, a szakaszos adásmódot (DTX) ki kell kapcsolni, (GSM szabvány esetén) teljes sebességű kodeket, illetve (AMR kodekek esetén) a legnagyobb, 12,2 kbit/s adatsebességet kell használni.
- 2.6. Teszthívás
- 2.6.1. Hajtson végre teszthívást (push üzemmód) manuális aktiválással a fedélzeti ember-gép kommunikációs felületen keresztül, és várja meg, amíg a hangszóró(k) és a mikrofon(ok) a minimálisan előírt adatok átvitelét követően újra csatlakoznak hangkommunikáció céljából.
- 2.6.2. Tesztüzenetváltás
- 2.6.2.1. Vétel
- 2.6.2.1.1. A vizsgálatot végző távolabbi személy kiválaszt és felolvas egy mondatpárt a függelékben szereplő listáról. A vizsgálatot végző személy a telefonhívásoknál megszokott normál hangerővel olvassa fel a mondatokat.
- 2.6.2.1.2. A vizsgálatot végző közelebbi személy értékeli, hogy vételnél érthető-e a hangátvitel. A vételre irányuló vizsgálat akkor jár megfelelő eredménnyel, ha a vizsgálatot végző közelebbi személy az eredeti ülő pozíciójában képes erőfeszítések nélkül teljes egészében megérteni az üzenetet.
- 2.6.2.1.3. Ha az értékeléshez szükséges, a vizsgálatot végző közelebbi személy kérheti, hogy a vizsgálatot végző távolabbi személy olvasson fel további mondatpárokat.
- 2.6.2.2. Továbbítás
- 2.6.2.2.1. A vizsgálatot végző közelebbi személy kiválaszt és az eredeti ülő pozíciójában felolvas egy mondatpárt a függelékben szereplő listáról. A vizsgálatot végző személy a telefonhívásoknál megszokott normál hangerővel olvassa fel a mondatokat.
- 2.6.2.2.2. A vizsgálatot végző távolabbi személy értékeli, hogy továbbításnál érthető-e a hangátvitel. A továbbításra irányuló vizsgálat akkor jár megfelelő eredménnyel, ha a vizsgálatot végző távolabbi személy képes erőfeszítések nélkül teljes egészében megérteni az üzenetet.
- 2.6.2.2.3. Ha az értékeléshez szükséges, a vizsgálatot végző távolabbi személy kérheti, hogy a vizsgálatot végző közelebbi személy olvasson fel további mondatpárokat.
- 2.6.3. Szakítsa meg a teszthívást a KBVP vizsgálati pont megfelelő parancsával (például tegye le).
- 2.6.4. Ha a KBVP vizsgálati pont vagy az átviteli közeg károsodása miatt nem teljesíthetők a követelmények, a teszthívás szükség esetén megismételhető módosított vizsgálati körülmények között.
- 2.7. Csatlakozási eljárások
- 2.7.1. A rendelet I. mellékletének 2.7. pontjában meghatározott csatlakozási eljárások alkalmazandók.
-

## Függelék

**Tesztmondatok**

1. Az alábbi, az ITU-T P.501 B. mellékletében meghatározott tesztmondatpárokat használják a tesztüzetecseréhez továbbításnál és vételnél.
2. A vizsgálatot végző személyek által leggyakrabban beszélt nyelven íródott tesztmondatpárokat választják ki az alábbi listáról. Ha a vizsgálatot végző személyek egyik nyelvet sem ismerik, más, ismerős nyelven íródott, lehetőleg fonetikailag kiegyensúlyozott mondatokat használnak.

## 3. Tesztmondatpárok

## 3.1. Holland

- a) Dit product kent nauwelijks concurrentie.

Hij kende zijn grens niet.

- b) Ik zal iets over mijn carrière vertellen.

Zijn auto was alweer kapot.

- c) Zij kunnen de besluiten nemen.

De meeste mensen hadden het wel door.

- d) Ik zou liever gaan lopen.

Willem gaat telkens naar buiten.

## 3.2. Angol

- a) These days a chicken leg is a rare dish.

The hogs were fed with chopped corn and garbage.

- b) Rice is often served in round bowls.

A large size in stockings is hard to sell.

- c) The juice of lemons makes fine punch.

Four hours of steady work faced us.

- d) The birch canoe slid on smooth planks.

Glue the sheet to the dark blue background.

## 3.3. Finn

- a) Ole ääneti tai sano sellaista, joka on parempaa kuin vaikeneminen.

Suuret sydämet ovat kuin valtameret, ne eivät koskaan jäädy.

- b) Jos olet vasara, lyö kovaa. Jos olet naula, pidä pääsi pystyssä.

Onni tulee eläen, ei ostaen.

- c) Rakkaus ei omista mitään, eikä kukaan voi sitä omistaa.

Naisen mieli on puhtaampi, hän vaihtaa sitä useammin.

- d) Sydämellä on syynsä, joita järki ei tunne.

On opittava kärsimään voidakseen elää.

## 3.4. Francia

- a) On entend les gazouillis d'un oiseau dans le jardin.  
La barque du pêcheur a été emportée par une tempête.
- b) Le client s'attend à ce que vous fassiez une réduction.  
Chaque fois que je me lève ma plaie me tire.
- c) Vous avez du plaisir à jouer avec ceux qui ont un bon caractère.  
Le chevrier a corné pour rassembler ses moutons.
- d) Ma mère et moi faisons de courtes promenades.  
La poupée fait la joie de cette très jeune fille.

## 3.5. Német

- a) Zarter Blumenduft erfüllt den Saal.  
Wisch den Tisch doch später ab.
- b) Sekunden entscheiden über Leben.  
Flieder lockt nicht nur die Bienen.
- c) Gegen Dummheit ist kein Kraut gewachsen.  
Alles wurde wieder abgesagt.
- d) Überquere die Strasse vorsichtig.  
Die drei Männer sind begeistert.

## 3.6. Olasz

- a) Non bisogna credere che sia vero tutto quello che dice la gente. Tu non conosci ancora gli uomini, non conosci il mondo.  
Dopo tanto tempo non ricordo più dove ho messo quella bella foto, ma se aspetti un po' la cerco e te la prendo.
- b) Questo tormento durerà ancora qualche ora. Forse un giorno poi tutto finirà e tu potrai tornare a casa nella tua terra.  
Lucio era certo che sarebbe diventato una persona importante, un uomo politico o magari un ministro. Aveva a cuore il bene della società.
- c) Non bisogna credere che sia vero tutto quello che dice la gente tu non conosci ancora gli uomini, non conosci il mondo.  
Dopo tanto tempo non ricordo più dove ho messo quella bella foto ma se aspetti un po' la cerco e te la prendo.
- d) Questo tormento durerà ancora qualche ora. Forse un giorno poi tutto finirà e tu potrai tornare a casa nella tua terra.  
Lucio era certo che sarebbe diventato una persona importante, un uomo politico o magari un ministro, aveva a cuore il bene della società.

## 3.7. Lengyel

- a) Pielęgniarki były cierpliwe.  
Przebiegał szybko przez ulicę.
- b) Ona była jego sekretarką od lat.  
Dzieci często płaczą kiedy są głodne.



c) On był czarującą osobą.

Lato wreszcie nadeszło.

d) Większość dróg było niezmiernie zatłoczonych.

Mamy bardzo entuzjastyczny zespół.

### 3.8. Spanyol

a) No arroje basura a la calle.

Ellos quieren dos manzanas rojas.

b) No cocinaban tan bien.

Mi afeitadora afeitó al ras.

c) Ve y siéntate en la cama.

El libro trata sobre trampas.

d) El trapeador se puso amarillo.

El fuego consumió el papel.

---

## IV. MELLÉKLET

**A harmadik fél szolgáltató által kezelt rendszerek és a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszerek egyidejű megléte**

1. Követelmények
  - 1.1. Az alábbi követelmények az olyan 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszerekre, önálló műszaki egységekre és (opcionálisan) alkatrészekre vonatkoznak, amelyeket egy harmadik fél szolgáltató által kezelt fedélzeti e-segélyhívó rendszerhez kapcsolódóan használnak.
  - 1.2. Teljesítményre vonatkozó követelmények
    - 1.2.1. A 112-es hívószámú rendszer deaktiválódik, amíg a harmadik fél szolgáltató által kezelt rendszer aktív és működik.
    - 1.2.2. A 112-es hívószámú rendszer automatikusan aktiválódik, ha a harmadik fél szolgáltató által kezelt rendszert aktiválják, de az nem működik.
  - 1.3. A dokumentációra vonatkozó követelmények
    - 1.3.1. A gyártó tájékoztatja a műszaki szolgálatot a harmadik fél szolgáltató által kezelt rendszerekbe beépített megoldásokról, amelyek biztosítják a 112-es hívószámú rendszer automatikus aktiválását („tartalékeljárás”) abban az esetben, ha a harmadik fél szolgáltató által kezelt rendszer nem működik. Ez a dokumentáció ismerteti az átváltási mechanizmus alapelveit.
    - 1.3.2. A dokumentációt támogatja egy elemzés, amely általánosságban véve ismerteti azokat a hardveres vagy szoftveres meghibásodási körülményeket, amelyek eredményeként a harmadik fél szolgáltató által kezelt rendszer nem képes sikeres hívást végrehajtani, és ismerteti, hogyan viselkedik ilyen esetekben a harmadik fél szolgáltató által kezelt rendszer.

Ez alapulhat hibamód és -hatáselemzésen (FMEA), hibafa-elemzésen (FTA) vagy bármely megfelelő hasonló folyamaton a műszaki szolgálat és a gyártó közötti megállapodásnak megfelelően.

A választott analitikai megközelítés(eke)t a gyártó határozza meg, és a típusjövahagyáskor betekintés céljából elérhetővé teszi azt a műszaki szolgálat számára.

2. Vizsgálati eljárás
  - 2.1. A harmadik fél szolgáltató által kezelt rendszer egyidejű meglétére vonatkozó vizsgálati eljárás célja

E vizsgálati eljárás annak ellenőrzésére irányul, hogy a harmadik fél szolgáltató által kezelt fedélzeti e-segélyhívó rendszerekkel együtt használható fedélzeti e-segélyhívó rendszerek esetében egyidejűleg csak egy rendszer aktív, és a 112-es hívószámú rendszer automatikusan aktiválódik, ha a harmadik fél szolgáltató által kezelt rendszer nem működik.
  - 2.2. Az alábbi vizsgálatokat a fedélzeti e-segélyhívó rendszerrel felszerelt járművön vagy az alkatrészek reprezentatív együttesén végzik.
  - 2.3. A 112-es hívószámú rendszernek a harmadik fél szolgáltató által kezelt rendszer aktiválásakor történő deaktiválását manuálisan aktivált teszthívással ellenőrzik.
    - 2.3.1. A teszthívás előtt gondoskodjon az alábbiakról:
      - a) a műszaki szolgálat és a gyártó közötti megállapodásnak megfelelően a rendelet I. mellékletének 2.7. pontjában meghatározott egyik csatlakozási eljárást fogják alkalmazni a teszthívásoknál;
      - b) a kijelölt KBVP vizsgálati pont elérhető a 112-es hívószámú rendszer által indított e-segélyhívás fogadására;
      - c) a harmadik fél szolgáltató vizsgálati válaszpontja elérhető a harmadik fél szolgáltató által kezelt rendszer által indított hívás fogadására;
      - d) hamis e-segélyhívás nem indítható valós KBVP-re az élő hálózaton keresztül; és
      - e) a jármű gyújtása vagy főkapcsolója bekapcsolt állapotban van.
    - 2.3.2. Hajtson végre teszthívást a harmadik fél szolgáltató által kezelt rendszer manuális aktiválásával (push üzemmód).

### 2.3.3. Ellenőrizze az alábbiakat:

- a) a hívás beérkezett a harmadik fél szolgáltató vizsgálati válaszpontjához, amit vagy a harmadik fél szolgáltató vizsgálati pontjának bejegyzése tanúsít, igazolva, hogy vette a híváskezdeménevezési jelet, vagy a harmadik fél szolgáltató vizsgálati válaszpontjával létesített sikeres hangkapcsolat; és
- b) nem kíséreltek vagy valósítottak meg e-segélyhívást a KBVP vizsgálati pontra, amit a KBVP vizsgálati pont bejegyzése tanúsít, igazolva, hogy nem fogadott e-segélyhívás-kezdeménevezési jelet.

### 2.3.4. Szakítsa meg a tesztívást a KBVP vizsgálati pont megfelelő parancsával (például tegye le).

### 2.3.5. Ha a harmadik fél szolgáltató által kezelt rendszer híváskísérlete nem jár sikerrel a vizsgálat során, a vizsgálati eljárás megismételhető.

### 2.4. A tartalékeljárás ellenőrzéséhez manuálisan aktivált tesztívást hajtanak végre a kijelölt KBVP vizsgálati pont felé úgy, hogy a harmadik fél szolgáltató által kezelt rendszer nem működik.

#### 2.4.1. Módosítsa a harmadik fél szolgáltató által kezelt rendszert úgy, hogy a típusjövahagyást végző hatóság által választott meghibásodást szimuláljon, amelynek eredményeképpen életbe lép a tartalékeljárás a gyártó által biztosított dokumentáció alapján.

#### 2.4.2. A tesztívás előtt gondoskodjon az alábbiakról:

- a) a műszaki szolgálat és a gyártó közötti megállapodásnak megfelelően a rendelet I. mellékletének 2.7. pontjában meghatározott egyik csatlakozási eljárást fogják alkalmazni a tesztívásoknál;
- b) a kijelölt KBVP vizsgálati pont elérhető a 112-es hívószámú rendszer által indított e-segélyhívás fogadására;
- c) hamis e-segélyhívás nem indítható valós KBVP-re az élő hálózaton keresztül; és
- d) a jármű gyújtása vagy főkapcsolója bekapcsolt állapotban van.

#### 2.4.3. Hajtson végre tesztívást a harmadik fél szolgáltató által kezelt rendszer manuális aktiválásával (push üzemmód).

#### 2.4.4. Ellenőrizze a 112-es hívószámú rendszer általi e-segélyhívás megtörténtét a KBVP vizsgálati pont bejegyzése révén, amely tanúsítja, hogy sor került az e-segélyhívás-kezdeménevezési jel vételére.

#### 2.4.5. Szakítsa meg a tesztívást a KBVP vizsgálati pont megfelelő parancsával (például tegye le).

### 2.5. Csatlakozási eljárások

A rendelet I. mellékletének 2.7. pontjában meghatározott csatlakozási eljárások alkalmazandók.

---

## V. MELLÉKLET

**Automatikus aktiválási mechanizmus**

1. Követelmények
  - 1.1. Az alábbi követelmények a fedélzeti e-segélyhívó rendszerrel felszerelt járművekre vonatkoznak.
  - 1.2. A dokumentációra vonatkozó követelmények
    - 1.2.1. A gyártó nyilatkozatot ad ki, amelyben megerősíti, hogy az automatikus e-segélyhívás aktiválására kiválasztott stratégia olyan baleseti konfiguráció esetén is biztosítja az aktiválást, amely eltér a 94. és 95. sz. ENSZ-előírásban szereplő teljes körű ütközéses vizsgálatokban szimulált ütközésektől és/vagy azokhoz képest kevésbé súlyos.
    - 1.2.2. A gyártó választja ki az ütközés típusát és súlyosságát, és igazolja, hogy jelentősen eltérnek a teljes körű ütközéses vizsgálatoktól.
    - 1.2.3. A gyártó a típusjóváahagyást végző hatóságot magyarázattal és műszaki dokumentációval látja el, amelyben általánosságban bemutatja, hogyan valósítják ezt meg.
      - 1.2.3.1. Megfelelőnek tekintendő az olyan dokumentáció, amely a típusjóváahagyást végző hatóság megalégedésére igazolja, hogy a kiegészítő biztonsági rendszer aktiválása és a gyártó által választott súlyosság szintén automatikus e-segélyhíváshoz vezet.
      - 1.2.3.2. Dokumentáció, amely a típusjóváahagyást végző hatóság megalégedésére ismerteti az indokolatlan e-segélyhívások megelőzésére szolgáló stratégiát a nem súlyos balesetnek minősülő ütközések esetében. Továbbá rendelkezésre kell bocsátani a meghibásodási mód elemzését is, amely tanúsítja, hogy a hardveres vagy szoftveres meghibásodások nem vezetnek az e-segélyhívás automatikus aktiválásához.
      - 1.2.3.3. A légszák vezérlőegységének műszaki rajza, a specifikációs adatokat tartalmazó feljegyzések, az érzékenységi rajzok, a kapcsolási rajzok vagy hasonló, a típusjóváahagyást végző hatóság által egyenértékűnek tekintett dokumentumok is megfelelőek e kapcsolat igazolására.
      - 1.2.3.4. A részletes dokumentációcsomagot szigorúan bizalmasan kezelik. A csomagot őrizheti a jóváhagyó hatóság vagy a jóváhagyó hatóság döntése alapján a gyártó. Amennyiben a dokumentációcsomagot a gyártó őrzi, a jóváhagyó hatóság azt az áttekintést és jóváhagyást követően azonosító számmal és keltezéssel látja el. A csomagot a jóváhagyás alkalmával vagy a jóváhagyás érvényességi ideje során bármikor a jóváhagyó hatóság rendelkezésére kell bocsátani betekintésre.

## VI. MELLÉKLET

**Műszaki követelmények a fedélzeti e-segélyhívó rendszerek, illetve a Galileo és az EGNOS rendszer által biztosított helymeghatározási szolgáltatások kompatibilitására vonatkozóan**

1. Követelmények
  - 1.1. Kompatibilitási követelmények
    - 1.1.1. A „Galileo rendszer kompatibilitása”: a Galileo nyílt szolgáltatásából származó jelek vétele és feldolgozása a végső helyzet kiszámítására.
    - 1.1.2. Az „EGNOS rendszer kompatibilitása”: az EGNOS nyílt szolgáltatásából származó korrekciók vétele és azok alkalmazása a GNSS jelekre, elsősorban a GPS jelekre.
    - 1.1.3. A fedélzeti e-segélyhívó rendszereknek a Galileo és az EGNOS rendszer helymeghatározási szolgáltatásaival való kompatibilitása megfelelő az 1.2. szakaszban ismertetett helymeghatározási képességeket illetően, és a 2. szakaszban szereplő vizsgálati módszerek végrehajtásával igazolást nyer.
    - 1.1.4. A 2.2. szakaszban szereplő vizsgálati eljárások végrehajthatók az e-segélyhívási egységen, beleértve az utófeldolgozási képességet, vagy közvetlenül a GNSS vevőkészüléken, amely az e-segélyhívó része.
  - 1.2. Teljesítményre vonatkozó követelmények
    - 1.2.1. A GNSS vevőkészülék képes NMEA-0183 protokoll formátumban megadni a navigációs megoldást (RMC, GGA, VTG, GSA és GSV üzenet). Az üzenetek NMEA-0183 kimenetelére vonatkozó e-segélyhívási beállításokat a felhasználói kézikönyv tartalmazza.
    - 1.2.2. Az e-segélyhívó részét képező GNSS vevőkészülék képes az egyéni GNSS jelek vételére és feldolgozására az L1/E1 sávban legalább két globális navigációs műholdrendszer, beleértve a Galileo és a GPS használatával.
    - 1.2.3. Az e-segélyhívó részét képező GNSS vevőkészülék képes a kombinált GNSS jelek vételére és feldolgozására az L1/E1 sávban legalább két globális navigációs műholdrendszer, beleértve a Galileo, a GPS és a SBAS használatával.
    - 1.2.4. Az e-segélyhívó részét képező GNSS vevőkészülék képes helymeghatározási információkat szolgáltatni a WGS-84 koordinátarendszerben.
    - 1.2.5. A vízszintes helyzet eltérése nem haladhatja meg az alábbi értékeket:
      - szabad térben: 15 méter 0,95 valószínűségnek megfelelő megbízhatósági szinten, miközben a PDOP értéke 2–2,5,
      - városi kanyonban: 40 méter 0,95 valószínűségnek megfelelő megbízhatósági szinten, miközben a PDOP értéke 3,5–4.
    - 1.2.6. A pontosságra vonatkozó követelmények körülményei:
      - 0–140 km/óra sebesség,
      - 0–2 G lineáris gyorsulás.
    - 1.2.7. Hidegindításnál a helyzetmeghatározási idő legfeljebb
      - 60 másodperc -130 dBm jelszinten,
      - 300 másodperc -140 dBm jelszinten.
    - 1.2.8. A GNSS jel újbóli megtalálásának ideje – 130 dBm jelszinten 60 másodperces kihagyás után legfeljebb 20 másodperc a navigációs műhold láthatóságának visszanyerését követően.

- 1.2.9. A vevőkészülék inputjának érzékenysége:
- a GNSS jelérzékelés (hidegindítás) nem haladja meg a 3 600 másodpercet az e-segélyhívó antennabemenetelénél mért -144 dBm jelszinten,
  - a GNSS jelkövetése és a navigációs megoldás kiszámítása legalább 600 másodpercen keresztül elérhető az e-segélyhívó antennabemenetelénél mért -155 dBm jelszinten,
  - a GNSS jel újbóli vétele és a navigációs megoldás kiszámítása lehetséges, és legfeljebb 60 másodpercet vesz igénybe az e-segélyhívó antennabemenetelénél mért -150 dBm jelszinten.
- 1.2.10. A GNSS vevőkészülék legalább minden másodpercben képes meghatározni a helyzetet.
2. Vizsgálati módszerek
- 2.1. Vizsgálati feltételek
- 2.1.1. A vizsgálat tárgya az e-segélyhívó, amely magában foglalja a GNSS vevőkészüléket és a GNSS antennát, meghatározva a vizsgált rendszer navigációs tulajdonságait.
- 2.1.2. Az e-segélyhívás vizsgálati mintáinak száma legalább 3, és párhuzamosan végezhető a vizsgálat.
- 2.1.3. Az e-segélyhívó vizsgálata a behelyezett SIM-kártyával, a felhasználói kézikönyvvel és a(z) (elektronikus úton biztosított) szoftverrel történik.
- 2.1.4. A csatolt dokumentumok az alábbi adatokat tartalmazzák:
- a készülék sorozatszám, a
  - hardververzió,
  - szoftververzió,
  - a készülék szolgáltatójának azonosító száma,
  - a vizsgálatok végrehajtásához szükséges releváns műszaki dokumentáció.
- 2.1.5. A vizsgálatokra normál éghajlati körülmények között, az ISO 16750-1:2006 szabványnak megfelelően kerül sor:
- a levegő hőmérséklete 23 ( $\pm$  5) °C,
  - a relatív páratartalom 25–75 %.
- 2.1.6. Az e-segélyhívó vizsgálatára a GNSS vevőkészülék tekintetében az 1. táblázatban meghatározott vizsgálati és kiegészítő berendezésekkel kerül sor.

1. táblázat

**Mérőeszközök, valamint vizsgálati és kiegészítő berendezések ajánlott listája**

Berendezés neve	A vizsgálati berendezés szükséges műszaki tulajdonságai	
	Skála beosztása	Skála pontossága
A Galileo és GPS jelek GNSS szimulátora	Szimulált jelek száma: legalább 12	a Galileo és GPS műholdaktól mért pszeudotávolság véletlenszerű pontossági komponensének közepes négyzetes eltérése legfeljebb: <ul style="list-style-type: none"> <li>— stadiometrikus kódfázis: 0,1 m,</li> <li>— kommunikációs vivőfázis: 0,001 m,</li> <li>— pszeudosebesség: 0,005 m/s.</li> </ul>
Digitális stopperóra	Maximális mérési érték: 9 óra 59 perc 59,99 másodperc	Napi variáció 25 ( $\pm$ 5) °C hőmérsékleten legfeljebb 1 másodperc. Időbeli tagolás 0,01 másodperc.

Berendezés neve	A vizsgálati berendezés szükséges műszaki tulajdonságai	
	Skála beosztása	Skála pontossága
Vektor hálózatanalizátor	Frekvenciatartomány: 300 kHz– 4 000 kHz Dinamikus tartomány: (– 85–40) dB	Pontosság F = $\pm 1 \cdot 10^{-6}$ kHz Pontosság D = (0,1– 0,5) dB
Alacsony zajú erősítő	Frekvenciatartomány: 1 200– 1 700 MHz Zaj együttható: legfeljebb 2 dB Erősítési együttható: 24 dB	
Zajcsillapító 1	Dinamikus tartomány: (0– 11) dB	Pontosság $\pm 0,5$ dB
Zajcsillapító 2	Dinamikus tartomány: (0– 110) dB	Pontosság $\pm 0,5$ dB
Áramforrás	Egyenáramú feszültség: 0,1–30 V A kimeneti feszültség áramintenzitása: legalább 3 A	Pontosság V = $\pm 3$ % Pontosság A = $\pm 1$ %

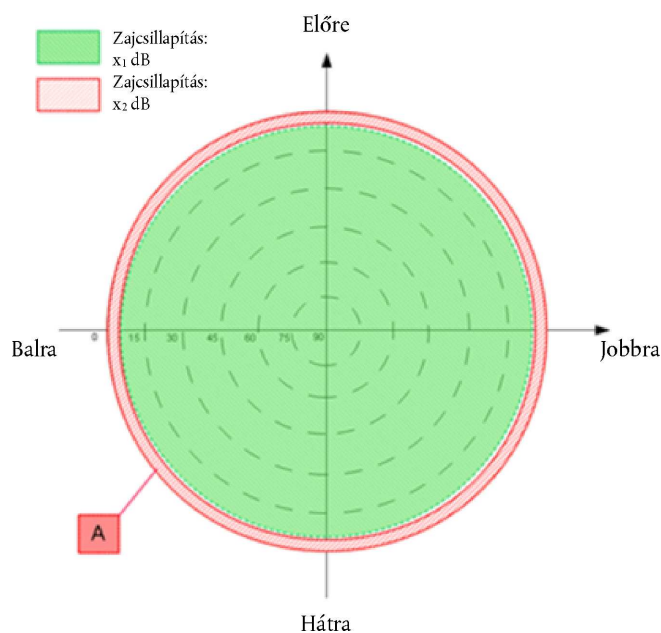
Megjegyzés – egyéb olyan hasonló típusú berendezések is használhatók, amelyek a szükséges pontossággal határozzák meg a jellemzőket.

- 2.1.7. Egyéb rendelkezések hiányában a GNSS jelszimulátor a „Szabad térben” mintát követi az 1. ábrának megfelelően.

1. ábra

#### A szabad tér meghatározása

Zóna	Magasság (fok)	Írányszög (fok)
A	0–5	0–360
Háttér	Nem az A zónába tartozó terület	



## 2.1.8. Szabad tér – Zajcsillapítás:

0 dB
A – 100 dB vagy a jel lekapcsolása

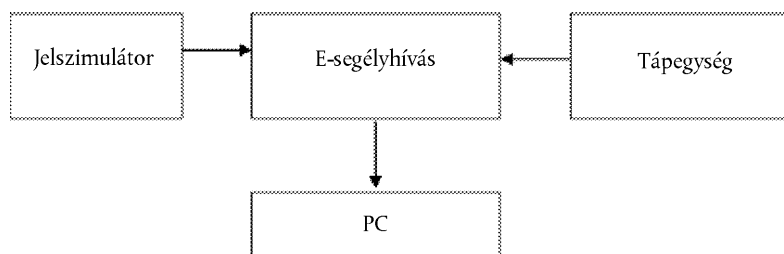
## 2.2. Vizsgálati eljárások

## 2.2.1. NMEA-0183 kimeneti üzenetek vizsgálata.

## 2.2.1.1. Hozza létre a csatlakozásokat a 2. ábrának megfelelően.

2. ábra

A vizsgálati konfiguráció diagramja



2.2.1.2. Készítse elő és kapcsolja be az e-segélyhívót. A felhasználói kézikönyv és a fejlesztői szoftver segítségével állítsa be a GNSS vevőkészüléket a Galileo, GPS és SBAS jelek vételére. Állítsa be a GNSS vevőkészüléket az NMEA-0183 üzenetek kibocsátására (RMC, GGA, VTG, GSA és GSV üzenetek).

2.2.1.3. Állítsa be a szimulátort a szimulátor felhasználói kézikönyvének megfelelően. Inicializálja a szimulátor szkriptjét a 2. táblázatban található paraméterekkel Galileo, GPS és SBAS jelek esetében.

2. táblázat

A szimulációs szkript főbb paraméterei statikus helyzetben

Szimulált paraméter	Érték
Vizsgálati időtartam (óó:pp:mm)	01:00:00
Kimeneti frekvencia	1 Hz
E-segélyhívás helyszíne	Bármely meghatározott pont az északi szélesség 80° és déli szélesség 80° között a WGS-84 koordinátarendszerben
Troposzféra:	A GNSS szimulátor által előre meghatározott standard modell
Ionoszféra:	A GNSS szimulátor által előre meghatározott standard modell
PDOP érték a vizsgálat időtartama alatt	$2,0 \leq \text{PDOP} \leq 2,5$
Szimulált jelek	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Galileo (E1 frekvencia OS);</li> <li>— GPS (L1 frekvencia C/A kód);</li> <li>— kombinált Galileo/GPS/SBAS.</li> </ul>



Szimulált paraméter	Érték
Jelerősség:	
— GNSS Galileo;	– 135 dBm,
— GNSS GPS.	– 138,5 dBm.
Szimulált műholdak száma:	— legalább 6 Galileo műhold, — legalább 6 GPS műhold, — legalább 2 SBAS műhold.

- 2.2.1.4. Megfelelő soros kapcsolás révén csatlakoztassa egymáshoz az e-segélyhívót és a személyi számítógépet. Ellenőrizze az NMEA-0183 protokollon keresztül történő navigációs információk vételének lehetőségét. A GGA üzenetekben a 6. mező értéke „2”.
- 2.2.1.5. A vizsgálati eredmények akkor tekinthetők sikereseknek, ha az NMEA-0183 protokollon keresztül továbbított navigációs információkat minden e-segélyhívási mintában vették.
- 2.2.1.6. Az NMEA-0183 kimeneti üzenetek vizsgálata és a helymeghatározási pontosság autonóm statikus módban végzett értékelése kombinálható.
- 2.2.2. A helymeghatározási pontosság értékelése autonóm statikus módban.
- 2.2.2.1. Hozza létre a csatlakozásokat a 2. ábrának megfelelően.
- 2.2.2.2. Készítse elő és kapcsolja be az e-segélyhívót. A fejlesztői szoftver segítségével győződjön meg róla, hogy a GNSS vevőkészüléket úgy állították be, hogy fogja a Galileo, a GPS és a SBAS kombinált jeleit. Állítsa be a GNSS vevőkészüléket az NMEA-0183 protokoll szerinti üzenetek küldésére (GGA, RMC, VTG, GSA és GSV üzenetek).
- 2.2.2.3. Állítsa be a szimulátort a felhasználói kézikönyvének megfelelően. Kezdje meg a kombinált Galileo, GPS és SBAS jelszkriptek szimulációját a 2. táblázatban megadott paraméterekkel.
- 2.2.2.4. Állítsa be az NMEA-0183 üzenetek rögzítését a navigációs megoldás ismertetését követően. Amíg fut a szimulációs szkript, a GNSS vevőkészülék egy fájlba írja ki az NMEA-0183 üzeneteket.
- 2.2.2.5. A navigációs megoldás ismertetését követően állítsa be, hogy a GNSS vevőkészülék egy fájlban rögzítse az NMEA-0183 kimeneti üzeneteket, amíg fut a szimulációs szkript.
- 2.2.2.6. Koordináták kinyerése: szélesség (B) és hosszúság (L) a GGA (RMC) üzenetekben.
- 2.2.2.7. Számítsa ki a koordináták meghatározásának szisztematikus pontatlanságát stacionárius időközönként az (1) és (2) képletnek megfelelően, például a (B) szélességi koordináta esetében:

$$(1) \quad \Delta B(j) = B(j) - B_{truej},$$

$$(2) \quad dB = \frac{1}{N} \cdot \sum_{j=1}^N \Delta B(j),$$

—  $B_{truej}$  a B koordináta mindenkori értéke j pillanatban, ívpercben kifejezve.

—  $B(j)$  a B koordinátának a GNSS vevőkészülék által j pillanatban meghatározott értéke, ívpercben kifejezve.

— N a GNSS vevőkészülék vizsgálata során beérkezett GGA (RMC) üzenetek száma.

- 2.2.2.8. Hasonlóképpen számítsa ki az L (hosszúsági) koordináta szisztematikus pontatlanságát.

2.2.2.9. Számítsa ki a B koordináta szórásának értékét a (3) képlet alapján:

$$(3) \quad \sigma_B = \sqrt{\frac{\sum_{j=1}^N (\Delta B(j) - dB)^2}{N - 1}},$$

2.2.2.10. Hasonlóképpen számítsa ki az L (hosszúsági) koordináta szórásának értékét.

2.2.2.11. Váltsa át a kiszámított szélességi és hosszúsági koordinátákat és szórási értékeket ívmásodpercről méterre a (4) és (5) képlet alapján.

2.2.2.12. Szélesség esetében:

$$(4-1) \quad dB(M) = 2 \cdot \frac{a \cdot (1 - e^2)}{(1 - e^2 \sin^2 \varphi)^{3/2}} \cdot \frac{0,5'' \cdot \pi}{180 \cdot 3\,600''} \cdot dB,$$

$$(4-2) \quad \sigma_B(M) = 2 \cdot \frac{a \cdot (1 - e^2)}{(1 - e^2 \sin^2 \varphi)^{3/2}} \cdot \frac{0,5'' \cdot \pi}{180 \cdot 3\,600''} \cdot \sigma_B,$$

2.2.2.13. Hosszúság esetében:

$$(5-1) \quad dL(M) = 2 \cdot \frac{a \cdot \cos \varphi}{\sqrt{1 - e^2 \sin^2 \varphi}} \cdot \frac{0,5'' \cdot \pi}{180 \cdot 3\,600''} \cdot dL,$$

$$(5-2) \quad \sigma_L(M) = 2 \cdot \frac{a \cdot \cos \varphi}{\sqrt{1 - e^2 \sin^2 \varphi}} \cdot \frac{0,5'' \cdot \pi}{180 \cdot 3\,600''} \cdot \sigma_L,$$

— a — az ellipszis fél nagytengelye (m)

— e — első excentricitás, [0 – 1]

—  $\varphi$  — a szélesség meghatározott értéke (rad).

2.2.2.14. Számítsa ki a vízszintes helyzet eltérését a (6) képlet alapján:

$$(6) \quad \Pi = \sqrt{dB^2(m) + dL^2(m)} + 2 \cdot \sqrt{\sigma_B^2(m) + \sigma_L^2(m)},$$

2.2.2.15. Ismételje meg a vizsgálati eljárásokat a 2.2.2.3–2.2.2.14. szakasznak megfelelően a GNSS Galileo jelek esetében a 2. táblázatban szereplő szimulációs paraméterekkel.

2.2.2.16. Ismételje meg a vizsgálati eljárásokat a 2.2.2.3–2.2.2.14. szakasznak megfelelően csak a GPS GNSS jelek esetében a 2. táblázatban szereplő szimulációs paraméterekkel.

2.2.2.17. Ismételje meg a vizsgálati eljárásokat a 2.2.2.3–2.2.2.16. szakasznak megfelelően egyéb, a vizsgálathoz rendelkezésre álló e-segélyhívási mintákkal.

2.2.2.18. Határozza meg valamennyi vizsgált e-segélyhívási minta átlagértékét a (6) képletnek megfelelően.

2.2.2.19. A vizsgálati eredmények akkor megfelelőek, ha a vízszintes helyzet valamennyi e-segélyhívási minta alapján a (6) képletnek megfelelően kiszámított eltérése szabad térben 0,95 valószínűségnek megfelelő megbízhatósági szinten egyetlen szimulációs szkript esetében sem haladja meg a 15 métert.

2.2.3. A helymeghatározási pontosság értékelése autonóm dinamikus módban.

2.2.3.1. Ismételje meg a 2.2.2. szakaszban ismertetett vizsgálati eljárásokat, de a 2.2.2.15–2.2.2.16. szakasz esetében a manőverezési mozgás 3. táblázatban megadott szimulációs szkriptjének megfelelően.

## 3. táblázat

**A szimulációs szkript főbb paraméterei manőverezési mozgásnál**

Szimulált paraméter	Érték
Vizsgálati időtartam (óó:pp:mm)	01:00:00
Kimeneti frekvencia	1 Hz
E-segélyhívás helyszíne	Bármely meghatározott pont az északi szélesség 80° és déli szélesség 80° között a WGS-84 koordinátarendszerben
A mozgás modellje:	Manőverezési mozgás
— sebesség (km/h);	140
— fordulási rádiusz (m);	500
— fordulási gyorsulás (m/s <sup>2</sup> ).	0,2
Troposzféra:	A GNSS szimulátor által előre meghatározott standard modell
Ionoszféra:	A GNSS szimulátor által előre meghatározott standard modell
PDOP érték a vizsgálat időtartama alatt	$2,0 \leq \text{PDOP} \leq 2,5$
Szimulált jelek	Kombinált Galileo/GPS/SBAS
Jelerősség:	
— GNSS Galileo;	– 135 dBm,
— GNSS GPS.	– 138,5 dBm.
Szimulált műholdak száma:	— legalább 6 Galileo műhold; — legalább 6 GPS műhold; — legalább 2 SBAS műhold.

2.2.3.2. Határozza meg valamennyi vizsgált e-segélyhívási minta átlagértékét a (6) képletnek megfelelően.

2.2.3.3. A vizsgálati eredmények akkor megfelelőek, ha a vízszintes helyzet valamennyi e-segélyhívási minta alapján kiszámított eltérése szabad térben 0,95 valószínűségnek megfelelő megbízhatósági szinten nem haladja meg a 15 métert.

- 2.2.4. Mozgás árnyékolt területeken, a navigációs jelek szakaszos vételével jellemzett területeken és városi kanyonokban.
- 2.2.4.1. Ismételje meg a 2.2.3. szakaszban ismertetett vizsgálati eljárásokat a leárnyékolt területeken és a navigációs jelek szakaszos vételével jellemzett területeken végzett mozgás szimulációs szkriptje alapján (4. táblázat) a 3. ábrán ismertetett városi kanyonokra jellemző jelmintával.

## 4. táblázat

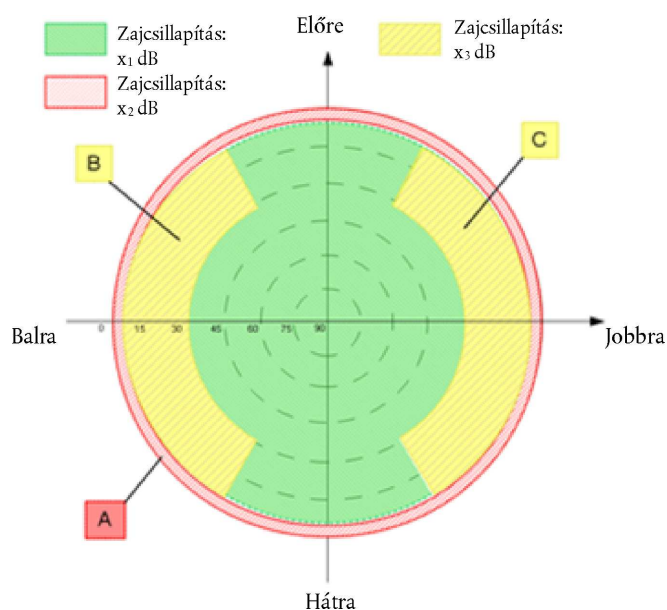
**A leárnyékolt területeken és a navigációs jelek szakaszos vételével jellemzett területeken végzett mozgás főbb paraméterei**

Szimulált paraméter	Érték
Vizsgálati időtartam (óó:pp:mm)	01:00:00
Kimeneti frekvencia	1 Hz
E-segélyhívás helyszíne	Bármely meghatározott pont az északi szélesség 80° és déli szélesség 80° között a WGS-84 koordináta-rendszerben
A mozgás modellje:	Manőverezési mozgás
— sebesség (km/h),	140
— fordulási rádiusz (m),	500
— fordulási gyorsulás (m/s <sup>2</sup> ).	0,2
A műhold láthatósága:	
— a jel láthatóságának időtartama (s),	300
— a jel hiányának időtartama (s).	600
Troposzféra:	A GNSS szimulátor által előre meghatározott standard modell
Ionoszféra:	A GNSS szimulátor által előre meghatározott standard modell
PDOP érték a vizsgálat időtartama alatt	$3,5 \leq \text{PDOP} \leq 4,0$
Szimulált jelek	Kombinált Galileo/GPS/SBAS
Jelerősség:	
— GNSS Galileo;	– 135 dBm,
— GNSS GPS.	– 138,5 dBm.
Szimulált műholdak száma:	— legalább 6 Galileo műhold, — legalább 6 GPS műhold, — legalább 2 SBAS műhold.

3. ábra

## A városi kanyon meghatározása

Zóna	Magasság (fok)	Írányszög (fok)
A	0–5	0–360
B	5–30	210–330
C	5–30	30–150
Háttér	Nem az A, B és C zónába tartozó terület	



## 2.2.4.2. Városi kanyon – Zajcsillapítás

	0 dB
B	– 40 dB
C	– 40 dB
A	– 100 dB vagy a jel lekapcsolása

2.2.4.3. A vizsgálati eredmények akkor megfelelőek, ha a vízszintes helyzet valamennyi e-segélyhívási minta alapján kiszámított eltérése városi kanyonban 0,95 valószínűségnek megfelelő megbízhatósági szinten nem haladja meg a 40 métert.

2.2.5. Hidegindításnál a helyzetmeghatározási idő.

2.2.5.1. Készítse elő és kapcsolja be az e-segélyhívót. A fejlesztői szoftver segítségével győződjön meg róla, hogy a GNSS modul úgy állították be, hogy fogja a Galileo és a GPS jeleket.

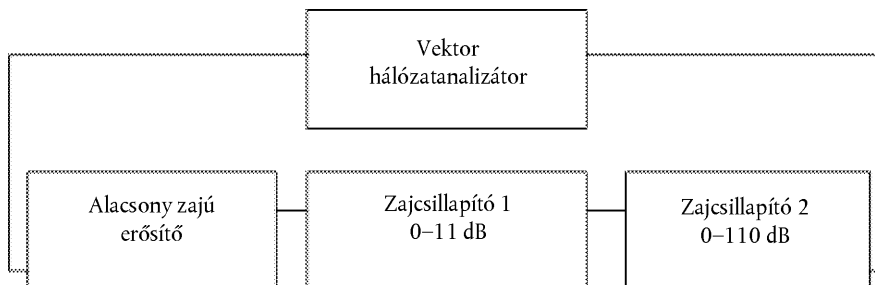
2.2.5.2. Törölje a GNSS vevőkészülékről a helyzetre, sebességre, időre, almanachra és ephemerisre vonatkozó adatokat.

- 2.2.5.3. Állítsa be a szimulátort a szimulátor felhasználói kézikönyvének megfelelően. Inicializálja a szimulátor szkriptjét a 2. táblázatban -130 dBm jelszintű Galileo és GPS jelek esetére megadott paraméterekkel.
- 2.2.5.4. Stopperóra segítségével mérje meg a jelszimuláció kezdete és a navigációs megoldás első eredménye között eltelt időt.
- 2.2.5.5. Végezze el legalább 10 alkalommal a vizsgálati eljárásokat a 2.2.5.2–2.2.5.4. szakasznak megfelelően.
- 2.2.5.6. Számítsa ki mérések alapján az átlagos helyzetmeghatározási időt hidegindítási módban a vizsgálat céljából biztosított valamennyi e-segélyhívási minta esetében.
- 2.2.5.7. A vizsgálat eredménye akkor tekintendő pozitívnak, ha a 2.2.5.6. szakaszban ismertetett átlagos helyzetmeghatározási idő -130 dBm jelszintig egyetlen szimulált jel esetében sem haladja meg a 60 másodpercet.
- 2.2.5.8. Ismételje meg a vizsgálati eljárást -140 dBm jelszinten a 2.2.5.1–2.2.5.5. szakasznak megfelelően.
- 2.2.5.9. A 2.2.5.8. szakasz szerinti vizsgálat eredménye akkor tekintendő pozitívnak, ha a 2.2.5.6. szakaszban ismertetett átlagos helyzetmeghatározási idő -140 dBm jelszintig egyetlen szimulált jel esetében sem haladja meg a 300 másodpercet.
- 2.2.6. A jelek újbóli követésének vizsgálata 60 másodperces kimaradást követően.
- 2.2.6.1. Készítse elő és kapcsolja be az e-segélyhívót a felhasználói kézikönyvnek megfelelően. A fejlesztői szoftver segítségével győződjön meg róla, hogy a GNSS vevőkészüléket úgy állították be, hogy fogja a Galileo és a GPS jeleket.
- 2.2.6.2. Állítsa be a szimulátort a szimulátor felhasználói kézikönyvének megfelelően. Inicializálja a szimulátor szkriptjét a 2. táblázatban -130 dBm jelszintű Galileo és GPS jelek esetére megadott paraméterekkel.
- 2.2.6.3. Várjon 15 percet, és győződjön meg róla, hogy a GNSS vevőkészülék kiszámította az e-segélyhívó helyzetét.
- 2.2.6.4. Húzza ki a GNSS antennakábelt az e-segélyhívóból, majd 60 másodperc elteltével csatlakoztassa újra. Stopperóra segítségével mérje meg a kábel csatlakoztatása, illetve a műholdas követés helyreállítása és a navigációs megoldás kiszámítása között eltelt időt.
- 2.2.6.5. Végezze el legalább 10 alkalommal a vizsgálati eljárást a 2.2.6.4. szakasznak megfelelően.
- 2.2.6.6. Számítsa ki, hogy átlagosan mennyi idő alatt követte újra az e-segélyhívó a műholdas jelet valamennyi elvégzett mérés, illetve a vizsgálatra rendelkezésre bocsátott valamennyi e-segélyhívási minta esetében.
- 2.2.6.7. A vizsgálat eredménye akkor tekintendő pozitívnak, ha a jel 60 másodperces kihagyást követő újbóli vételének a 2.2.6.6. szakaszban leírtaknak megfelelően mért átlagos ideje nem haladja meg a 20 másodpercet.
- 2.2.7. A GNSS vevőkészülék érzékenységének vizsgálata hidegindítási módban, követési módban és a jel újbóli vétele esetében.
- 2.2.7.1. Kapcsolja be a vektor hálózatanalizátort. Kalibrálja a vektor hálózatanalizátort a felhasználási kézikönyvének megfelelően.

2.2.7.2. Állítsa össze a 4. ábrának megfelelő konfigurációt.

4. ábra

#### A jelút kalibrálásának diagrammja

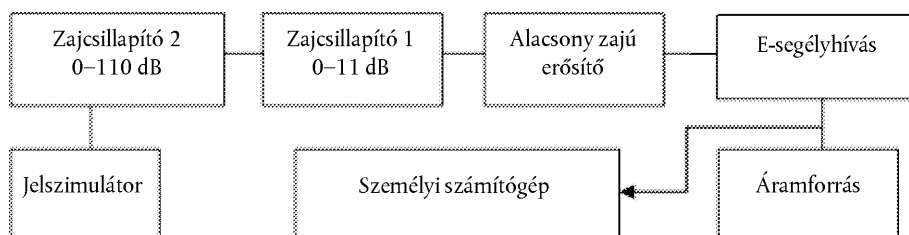


2.2.7.3. Állítsa nullára a jelút csillapítását a csillapítókon. Mérje meg a frekvenciaválaszt egy adott jelúton a Galileo E1, illetve a GPS L1 frekvenciáján. Jegyezze fel az ezen a frekvencián mért átlagos útátviteli tényezőt (dB).

2.2.7.4. Állítsa össze az 5. ábrának megfelelő konfigurációt.

5. ábra

#### Összeállítás a GNSS modul érzékenységének értékelésére



2.2.7.5. Készítse elő és kapcsolja be az e-segélyhívót a felhasználói kézikönyvnek megfelelően. A fejlesztői szoftver segítségével győződjön meg róla, hogy a GNSS vevőkészüléket úgy állították be, hogy fogja a Galileo és a GPS jeleket. Törölje a GNSS vevőkészülék RAM-ját, hogy az e-segélyhívó GNSS vevőkészüléke hidegindítási módba kerüljön. Ellenőrizze, hogy a helyzet, a sebesség és az idő visszaállt nullára.

2.2.7.6. Készítse elő a GNSS jelszimulátort a felhasználói kézikönyvnek megfelelően. Indítsa el a Galileo és a GPS jelszimulációs szkriptet a 2. táblázatban megadott paraméterek használatával. Állítsa a szimulátor kimeneti teljesítményét -144 dBm-re.

2.2.7.7. Stopperóra segítségével mérje meg a jelszimuláció kezdete és az első navigációs megoldás között eltelt időt.

2.2.7.8. Állítsa be a jelút csillapítását a csillapítókon úgy, hogy az e-segélyhívó antennabemenetének jele -155 dBm legyen.

2.2.7.9. Stopperóra segítségével ellenőrizze, hogy az e-segélyhívó továbbra is ad navigációs megoldásokat legalább 600 másodpercen keresztül.

2.2.7.10. Állítsa be a jelút csillapítását a csillapítókon úgy, hogy az e-segélyhívó antennabemenetének jele -150 dBm legyen.

2.2.7.11. Húzza ki a GNSS antennakábelét az e-segélyhívóból, majd 20 másodperc elteltével csatlakoztassa újra.

2.2.7.12. Stopperóra segítségével mérje meg a kábel csatlakoztatása, illetve a műholdas követés helyreállítása és a navigációs megoldás kiszámítása között eltelt időt.

2.2.7.13. A vizsgálat eredménye akkor tekintendő pozitívnek, ha:

- a 2.2.7.7. szakaszban leírtaknak megfelelően mért helyzetmeghatározási idő hidegindítási módban valamennyi e-segélyhívó minta esetében legfeljebb 3 600 másodperc, miközben az e-segélyhívó antennabemenetének jelszintje – 144 dBm,
  - a 2.2.7.9. szakaszban ismertetett mérésnek megfelelően a GNSS navigációs megoldás valamennyi e-segélyhívó minta esetében legalább 600 másodpercen keresztül rendelkezésre áll, miközben az e-segélyhívó antennabemenetének jelszintje – 155 dBm,
  - és a GNSS jelek újbóli vétele és a navigációs megoldás kiszámítása valamennyi e-segélyhívási minta esetében lehetséges, miközben az e-segélyhívó antennabemenetének jelszintje – 150 dBm, és a 2.2.7.12. szakasznak megfelelően mért időtartam nem haladja meg a 60 másodpercet.
-



## VII. MELLÉKLET

## A fedélzeti rendszer önellenőrzése

1. Követelmények
  - 1.1. Az alábbi követelmények a fedélzeti e-segélyhívó rendszerrel felszerelt járművekre, az önálló műszaki egységekre és (opcionálisan) az alkatrészekre vonatkoznak.
    - 1.2. Teljesítményre vonatkozó követelmények
      - 1.2.1. Az e-segélyhívó rendszer a rendszer minden indításakor önellenőrzést végez.
      - 1.2.2. Az önellenőrzési funkció legalább a táblázatban felsorolt műszaki szempontokat ellenőrzi.
      - 1.2.3. Ha az önellenőrzési funkció meghibásodást észlel, azt vizuálisan észlelhető figyelmeztetés formájában vagy egy gyakori helyen megjelenő figyelmeztető üzenettel jelzi.
        - 1.2.3.1. A meghibásodás megszüntetéséig bekapcsolva kell maradnia.
        - 1.2.3.2. Ideiglenesen elmaradhat, de meg kell ismételni, amikor bekapcsolják a gyújtást vagy a főkapcsolót.
    - 1.3. A dokumentációra vonatkozó követelmények
      - 1.3.1. A gyártó a típusjóváahagyást végző hatóság rendelkezésére bocsátja a dokumentációt a táblázatnak megfelelően, amely minden elem esetében tartalmazza az adott elem ellenőrzésére vonatkozó műszaki alapelvet.

## Táblázat

## Az önellenőrzési funkcióval kapcsolatos információk mintája

Elem	Az ellenőrzésre vonatkozó műszaki alapelv
Az e-segélyhívó elektronikus vezérlőegysége működőképés állapotban van (például nincsenek belső hardveres meghibásodások, a processzor/memória készen áll, a logikai funkció az elvárt alapállapotban van)	
A külső mobilhálózati antenna csatlakoztatva van	
A mobilhálózati kommunikációs eszköz működőképés állapotban van (nincsenek belső hardveres meghibásodások, reagálásra kész)	
A külső GNSS antenna csatlakoztatva van	
A GNSS vevőkészülék működőképés állapotban van (nincsenek belső hardveres meghibásodások, a kimenet az elvárt tartományban van)	
Az ütközési vezérlőegység csatlakoztatva van	
Az ebben a táblázatban szereplő releváns alkatrészek esetében nincsenek kommunikációs meghibásodások (buszkapcsolati meghibásodások)	
A SIM be van helyezve (csak ha eltávolítható SIM-et használnak)	
Az áramforrás csatlakoztatva van	
Az áramforrás megfelelően fel van töltve (a küszöbértéket a gyártó határozza meg)	

2. Vizsgálati eljárás
    - 2.1. Az önellenőrzési funkció ellenőrzése
      - 2.1.1. Az alábbi vizsgálatot végzik el a fedélzeti e-segélyhívó rendszerrel felszerelt járművön a 4. cikknek megfelelően, az önálló műszaki egységen a 6. cikknek megfelelően vagy (opcionálisan) az olyan alkatrészen, amely a vizsgálat alkalmazásában egy teljes rendszer részét képezi, az 5. cikknek megfelelően.
      - 2.1.2. Szimulálja az e-segélyhívó rendszer működési hibáját egy vagy több olyan elem kritikus meghibásodásának előidézésével, amelyet az önellenőrző funkció ellenőriz a gyártó által biztosított műszaki dokumentációnak megfelelően. Az elem(ek)e)t a típusjövahagyást végző hatóság választja ki.
      - 2.1.3. Kapcsolja be az e-segélyhívó rendszert (például a gyújtás bekapcsolásával vagy adott esetben a jármű főkapcsolójának bekapcsolásával), és ellenőrizze, hogy nem sokkal ezután világít a működési hiba kijelzője.
      - 2.1.4. Állítsa le az e-segélyhívó rendszert (például a gyújtás lekapcsolásával vagy adott esetben a jármű főkapcsolójának lekapcsolásával), és állítsa helyre a normál működést.
      - 2.1.5. Kapcsolja be az e-segélyhívó rendszert, és ellenőrizze, hogy a működési hiba kijelzője nem világít vagy nem sokkal a kezdeti jelzés után kialszik.
    3. A 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszer vagy az önálló műszaki egység típusának módosítása
      - 3.1. Amikor a gyártó egy meglévő típusjövahagyás felülvizsgálatára vagy kiterjesztésére irányuló kérelmet nyújt be abból a célból, hogy kiterjedjen egy alternatív GNSS antennára, elektronikus vezérlőegységre, mobilhálózati antennára és/vagy áramforrás-komponensre, nincs szükség a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszer alkatrészeinek újbóli vizsgálatára e melléklet követelményeinek való megfelelés céljából, ha a típusjövahagyott alkatrészek legalább ugyanolyan működési tulajdonságokkal rendelkeznek, és ez a melléklet kiterjed rájuk az 5. cikk (3) bekezdésének megfelelően.
-

## VIII. MELLÉKLET

**Műszaki követelmények és vizsgálati eljárások a magánélet és az adatvédelem vonatkozásában**

## I. RÉSZ

**A fedélzeti e-segélyhívó rendszerek vagy az önálló műszaki egységek visszavezethetőségének hiányára irányuló ellenőrzési eljárás**

1. Cél
  - 1.1. Ez a vizsgálati eljárás annak biztosítására irányul, hogy a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszer vagy az önálló műszaki egység a rendes működési állapotában ne legyen visszakövethető, és ne legyen lehetséges a folyamatos nyomon követése.
2. Követelmények
  - 2.1. A 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszer vagy az önálló műszaki egység nem érhető el a KBVP-vel folytatott kommunikáció céljából, ha a KBVP vizsgálati pont kommunikációt kezdeményez.
  - 2.2. A kapcsolat létesítésének meghiúsulása annak tudható be, hogy a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszert nem regisztrálták a hálózaton.
3. Vizsgálati eljárás
  - 3.1. Az alábbi vizsgálatokat az alkatrészek reprezentatív együttesén végzik (a jármű karosszériája nélkül).
  - 3.2. Ezt a vizsgálatot azt követően hajtják végre, hogy a fedélzeti e-segélyhívó rendszert sikeresen csatlakoztatták a hálózathoz és regisztrálták a készüléket, hogy lehetővé tegyék a minimálisan előírt adatok átvitelét.
    - 3.2.1. Az eredeti segélyhívást a vizsgálat előtt törölni kell és el kell távolítani a hálózathoz (például a hívás megszakításával), különben a KBVP vizsgálati pont csatlakoztatható lesz.
    - 3.2.2. A vizsgálat előtt gondoskodjon az alábbiakról:
      - a) a műszaki szolgálat és a gyártó közötti megállapodásnak megfelelően a rendelet I. mellékletének 2.7. pontjában meghatározott egyik csatlakozási eljárást fogják alkalmazni a tesztívásoknál;
      - b) a kijelölt KBVP vizsgálati pont elérhető a 112-es hívószámú rendszer által indított e-segélyhívás fogadására;
      - c) a jármű gyújtása vagy főkapcsolója bekapcsolt állapotban van;
      - d) a harmadik fél szolgáltató által kezelt vagy az értéktöbbletet jelentő rendszerek le vannak tiltva.
    - 3.2.3. Hagyja bekapcsolva a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszert.
    - 3.2.4. A KBVP vizsgálati ponton keresztül próbáljon kapcsolatba lépni a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszerrel.
  4. Értékelés
    - 4.1. A követelmény akkor teljesül, ha a KBVP vizsgálati pont nem tud kommunikálni a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszerrel, amikor megpróbál kapcsolatba lépni vele.
    - 4.2. Ha a KBVP vizsgálati pont kommunikációt kezdeményez, a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszerrel való kapcsolat létrejötté meghiúsulásnak minősül.

## II. RÉSZ

**A fedélzeti e-segélyhívó rendszer vagy az önálló műszaki egységek által tárolt e-segélyhívási naplófájl tárolási idejének ellenőrzésére irányuló eljárás**

1. Cél
  - 1.1. Ez a vizsgálati eljárás azt kívánja biztosítani, hogy az (EU) 2015/758 rendelet értelmében feldolgozott személyes adatok csak a vészhelyzet kezeléséhez szükséges ideig tárolódnak a fedélzeti e-segélyhívó rendszerben, és teljes egészében törlésre kerülnek, amint nincs rájuk szükség ebből a célból.

- 1.2. Tanúsítani kívánja az automatikus törlést annak bizonyításával, hogy az e-segélyhívás kezdeményezésétől számított legfeljebb 13 órán keresztül tárolják az e-segélyhívási naplófájlokat.
2. Követelmények
  - 2.1. Amikor lekérik az adatokat, a fedélzeti e-segélyhívó rendszer vagy az önálló műszaki egység memóriája az e-segélyhívás kezdeményezésétől számított 13 óra elteltével nem tartalmaz e-segélyhívási bejegyzéseket.
3. Vizsgálati feltételek
  - 3.1. A műszaki szolgálat hozzáférhet a rendszernek ahhoz a részéhez, ahol az e-segélyhívási naplófájlokat tárolják a fedélzeti rendszerben.
  - 3.2. Az alábbi vizsgálatot az alkatrészek reprezentatív együttesén végzik.
4. Vizsgálati módszer
  - 4.1. Az I. melléklet 2.7. pontjában leírt vizsgálatokat hajtják végre. Teszthívásra van szükség a működőképesség ellenőrzésére.
  - 4.2. 13 órával a teszthívást követően a műszaki szolgálat vizsgálatot végző munkatársa hozzáférhet a fedélzeti rendszerben tárolt e-segélyhívási naplófájlokhoz. Ennek részeként a vizsgálatot végző személy letöltheti a fedélzeti rendszer naplófájljait, hogy megtekintse őket.
5. Értékelés
  - 5.1. A követelmény akkor teljesül, ha a fedélzeti e-segélyhívó rendszer memóriája nem tartalmaz naplófájlokat.
  - 5.2. A több mint 13 órával korábban történt e-segélyhíváshoz kapcsolódó naplófájl megléte meghibásodásnak minősül.

### III. RÉSZ

#### **A fedélzeti e-segélyhívó rendszerek vagy az önálló műszaki egységek belső memóriájából való automatikus és folyamatos adattörlés ellenőrzésére irányuló eljárás**

1. Cél
  - 1.1. Ez a vizsgálati eljárás azt kívánja biztosítani, hogy a személyes adatokat csak a vészhelyzetek kezelésének céljából használják, és automatikusan és folyamatosan törlődnek a fedélzeti e-segélyhívó rendszer vagy az önálló műszaki egység belső memóriájából.
  - 1.2. Ezt azzal bizonyítják, hogy a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszer vagy az önálló műszaki egység belső memóriájában legfeljebb a jármű utolsó három helyzete kerül eltárolásra.
2. Követelmények
  - 2.1. Amikor lekérik az adatokat, a fedélzeti e-segélyhívó rendszer vagy az önálló műszaki egység legfeljebb a jármű utolsó három helyzetét tárolja.
3. Vizsgálati feltételek
  - 3.1. A műszaki szolgálat hozzáférhet a rendszernek ahhoz a részéhez, ahol a jármű helyzetére vonatkozó adatokat tárolják a fedélzeti rendszer belső memóriájában.

3.2. Az alábbi vizsgálatot az alkatrészek reprezentatív együttesén végzik.

4. Vizsgálati módszer

4.1. A műszaki szolgálat vizsgálatot végző munkatársa hozzáférhet a rendszernek ahhoz a részéhez, ahol a jármű helyzetével kapcsolatos adatokat tárolják a fedélzeti rendszer belső memóriájában. Ennek részeként a vizsgálatot végző személy letöltheti a fedélzeti rendszerből az eltárolt helyszíneket, hogy megtekintse őket.

5. Értékelés

5.1. A követelmény akkor teljesül, ha a fedélzeti e-segélyhívó rendszer memóriája legfeljebb az utolsó három helyszínt tartalmazza.

5.2. A több mint három helyszín meghibásodásnak minősül.

#### IV. RÉSZ

##### **A fedélzeti e-segélyhívó rendszerek vagy az önálló műszaki egységek és a harmadik fél szolgáltató által kezelt rendszerek közötti, személyes adatokra vonatkozó adatcsere hiányának ellenőrzésére irányuló eljárás**

1. Cél

1.1. Ez a vizsgálati eljárás biztosítja, hogy a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszerek vagy az önálló műszaki egységek, illetve a harmadik fél szolgáltató által kezelt e-segélyhívó szolgáltatást vagy hozzáadott értéket képviselő szolgáltatást nyújtó egyéb rendszerek úgy legyenek kialakítva, hogy soha ne legyen lehetséges közöttük a személyes adatok cseréje.

2. Követelmények

2.1. Az alábbi követelmények olyan fedélzeti e-segélyhívó rendszerekre vagy önálló műszaki egységekre vonatkoznak, amelyeket a harmadik fél szolgáltató által kezelt fedélzeti e-segélyhívó rendszerekhez kapcsolódóan használnak.

2.2. Teljesítményre vonatkozó követelmények

2.2.1. Nem kerül sor személyes adatok cseréjére a 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszer vagy az önálló műszaki egység, illetve a harmadik fél szolgáltató által kezelt e-segélyhívó szolgáltatást vagy hozzáadott értéket képviselő szolgáltatást nyújtó egyéb rendszer között.

2.2.2. A 112-es hívószámú fedélzeti e-segélyhívó rendszeren vagy az önálló műszaki egységen keresztül indított e-segélyhívást követően a harmadik fél szolgáltató által kezelt e-segélyhívó szolgáltatást vagy hozzáadott értéket képviselő szolgáltatást nyújtó rendszer memóriája nem rögzíti ennek az e-segélyhívásnak a naplófájlját.

3. Vizsgálati eljárás

3.1. Az alábbi vizsgálatokat a fedélzeti e-segélyhívó rendszerrel felszerelt járművön vagy az alkatrészek reprezentatív együttesén végzik.

3.2. A harmadik fél szolgáltató által kezelt rendszer működését letiltják a tesztívás időtartama alatt.

3.2.1. A tesztívás előtt gondoskodjon az alábbiakról:

- a műszaki szolgálat és a gyártó közötti megállapodásnak megfelelően a rendelet I. mellékletének 2.7. pontjában meghatározott egyik csatlakozási eljárást fogják alkalmazni a tesztívásoknál;
- a kijelölt KBVP vizsgálati pont elérhető a 112-es hívószámú rendszer által indított e-segélyhívás fogadására;
- hamis e-segélyhívás nem indítható valós KBVP-ra az élő hálózaton keresztül; és
- a jármű gyújtása vagy főkapcsolója bekapcsolt állapotban van.

3.2.2. Hajtson végre tesztívást a rendszer manuális aktiválásával (push üzemmód) a harmadik fél szolgáltató által kezelt rendszer letiltása mellett.

3.2.3. Ellenőrizze, hogy a hívás beérkezett a KBVP vizsgálati ponthoz, amit vagy a KBVP vizsgálati pont bejegyzése tanúsít, igazolva, hogy vette a híváskezdeményezési jelet, vagy a KBVP vizsgálati ponttal létesített sikeres hangkapcsolat.

- 3.2.4. Szakítsa meg a tesztívást a KBVP vizsgálati pont megfelelő parancsával (például tegye le).
- 3.2.5. Ha a 112-es hívószámú rendszer általi híváskísérlet nem jár sikerrel a vizsgálat során, a vizsgálati eljárás megismételhető.
- 3.3. A harmadik fél szolgáltató által kezelt rendszerben a naplófájl hiánya a rendszer azon részéhez való hozzáféréssel kerül ellenőrzésre, ahol az e-segélyhívási naplófájlokat tárolják.
- 3.3.1. A műszaki szolgálat vizsgálatot végző munkatársa hozzáférhet a rendszernek ahhoz a részéhez, ahol az e-segélyhívással kapcsolatos naplófájlokat tárolják a fedélzeti rendszerben. Ennek részeként a vizsgálatot végző személy letöltheti a fedélzeti rendszer naplófájljait, hogy megtekintse őket.
- 3.3.2. A követelmény akkor teljesül, ha a harmadik fél szolgáltató által kezelt fedélzeti rendszer memóriája nem tartalmaz naplófájlokat.
- 3.3.3. A 112-es hívószámú rendszeren keresztül történt e-segélyhíváshoz kapcsolódó naplófájl megléte a harmadik fél szolgáltató által kezelt rendszerben meghibásodásnak minősül.
- 3.4. Csatlakozási eljárások

A rendelet I. mellékletének 2.7. pontjában meghatározott csatlakozási eljárások alkalmazandók.

---

## IX. MELLÉKLET

**A 2. cikkben említett járműosztályok**

A 2007/46/EK irányelv II. melléklete A. része 5.2. pontjában meghatározott, M<sub>1</sub> és N<sub>1</sub> kategóriájú páncélozott járművek, amelyek az EN 1063:2000 európai szabvány (A golyóálló üvegezés vizsgálata és osztályozása) szerinti BR 7 besorolású golyóálló biztonsági üvegezéssel és az EN 1522:1999 európai szabványnak (Ablakok, ajtók, ablaktáblák és zsaluziák golyóállósága) megfelelő alkatrészekkel rendelkeznek, abban az esetben, ha ezek a járművek a különleges rendeltetésük miatt nem tudnak eleget tenni az (EU) 2015/758 rendelet és e rendelet követelményeinek.

---

**A BIZOTTSÁG (EU) 2017/80 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE****(2017. január 16.)****a Koreai Népi Demokratikus Köztársasággal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 329/2007/EK tanácsi rendelet módosításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a Koreai Népi Demokratikus Köztársasággal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló, 2007. március 27-i 329/2007/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 13. cikke (1) bekezdésének d) pontjára,

mivel:

- (1) A 329/2007/EK rendelet IV. melléklete felsorolja a szankcióbizottság vagy az ENSZ Biztonsági Tanácsa (ENSZ BT) által jegyzékbe vett személyeket, jogalanyokat és szervezeteket, akikre és amelyekre az említett rendelet értelmében a pénzeszközök és gazdasági források befagyasztása vonatkozik.
- (2) Az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsának az 1718 (2006) sz. ENSZ BT-határozat alapján létrehozott bizottsága 2016. december 17-én úgy határozott, hogy a 2270 (2016) sz. ENSZ BT-határozat III. mellékletében meghatározott öt hajó az ugyanezen határozat 23. pontja értelmében nem tekinthető az Ocean Maritime Management által ellenőrzött vagy üzemeltetett gazdasági erőforrásnak és ezért nem tartozik a vagyoni eszközöknek az 1718 (2006) sz. ENSZ BT-határozat 8. pontjának d) alpontja szerint bevezetett befagyasztására irányuló intézkedések hatálya alá.
- (3) A 329/2007/EK rendelet IV. mellékletét ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk*

A 329/2007/EK rendelet IV. melléklete e rendelet mellékletének megfelelően módosul.

*2. cikk*Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2017. január 16-án.

*a Bizottság részéről,  
az elnök nevében,**a Külpolitikai Eszközökért Felelős Szolgálat megbízott vezetője*<sup>(1)</sup> HL L 88., 2007.3.29., 1. o.



## MELLÉKLET

A 329/2007/EK rendelet IV. mellékletében a „Jogi személyek, jogalanyok és szervezetek” részben az alábbi bejegyzés: az „Ocean Maritime Management Company, Limited (OMM) (másképp: OMM). Cím: a) Donghung Dong, Central District, PO Box 120, Phenjan, KNDK; b) Dongheung-dong Changgwang Street, Chung-Ku, PO Box 125, Phenjan, KNDK. Egyéb információ: a) Nemzetközi Tengerészeti Szervezet szerinti száma (IMO-szám): 1790183; b) az Ocean Maritime Management Company, Limited kulcsszerepet játszott a 2013 júliusában Kubából a KNDK-ba irányuló, fegyvereket és kapcsolódó anyagokat tartalmazó rejtett szállítmány megszervezésében. Ezzel az Ocean Maritime Management Company, Limited olyan tevékenységekhez járult hozzá, amelyeket az ENSZ BT vonatkozó határozatai – nevezetesen az 1874 (2009) sz. határozat által módosított, fegyverembargót elrendelő 1718 (2006) sz. határozat – tiltanak, illetve segítséget nyújtott a szóban forgó határozatok által bevezetett intézkedések kijátszásához; c) az Ocean Maritime Management Company, Limited a következő hajók (név, IMO-szám) üzemeltetője/kezelője: a) Chol Ryong (Ryong Gun Bong) 8606173, b) Chong Bong (Greenlight) (Blue Nouvelle) 8909575, c) Chong Rim 2 8916293, d) Dawnlight 9110236, e) Ever Bright 88 (J Star) 8914934, f) Gold Star 3 (benevolence 2) 8405402, g) Hoe Ryong 9041552, h) Hu Chang (O Un Chong Nyon) 8330815, i) Hui Chon (Hwang Gum San 2) 8405270, j) Ji Hye San (Hyok Sin 2) 8018900, k) Kang Gye (Pi Ryu Gang) 8829593, l) Mi Rim 8713471, m) Mi Rim 2 9361407, n) Rang (Po Thong Gang) 8829555, o) Orion Star (Richocean) 9333589, p) Ra Nam 2 8625545, q) Ra Nam 3 9314650, r) Ryo Myong 8987333, s) Ryong Rim (Jon Jin 2) 8018912, t) Se Pho (Rak Won 2) 8819017, u) Songjin (Jang Ja San Chong Nyon Ho) 8133530, v) South Hill 2 8412467, w) South Hill 5 9138680, x) Tan Chon (Ryon Gang 2) 7640378, y) Thae Pyong San (Petrel 1) 9009085, z) Tong Hung San (Chong Chon Gang) 7937317, aa) Tong Hung 8661575. Megjelölés időpontja: 2014.7.28.” helyébe a következő bejegyzés lép:

„Ocean Maritime Management Company, Limited (OMM) (másképp: OMM). Címe: a) Donghung Dong, Central District, PO Box 120, Phenjan, KNDK; b) Dongheung-dong Changgwang Street, Chung-Ku, PO Box 125, Phenjan, KNDK. Egyéb információ: a) Nemzetközi Tengerészeti Szervezet szerinti száma (IMO-szám): 1790183; b) az Ocean Maritime Management Company, Limited kulcsszerepet játszott a 2013 júliusában Kubából a KNDK-ba irányuló, fegyvereket és kapcsolódó anyagokat tartalmazó rejtett szállítmány megszervezésében. Ezzel az Ocean Maritime Management Company, Limited olyan tevékenységekhez járult hozzá, amelyeket az ENSZ BT vonatkozó határozatai – nevezetesen az 1874 (2009) sz. határozat által módosított, fegyverembargót elrendelő 1718 (2006) sz. határozat – tiltanak, illetve segítséget nyújtott a szóban forgó határozatok által bevezetett intézkedések kijátszásához; c) az Ocean Maritime Management Company, Limited a következő hajók (név, IMO-szám) üzemeltetője/kezelője: a) Chol Ryong (Ryong Gun Bong) 8606173, b) Chong Bong (Greenlight) (Blue Nouvelle) 8909575, c) Chong Rim 2 8916293, d) Hoe Ryong 9041552, e) Hu Chang (O Un Chong Nyon) 8330815, f) Hui Chon (Hwang Gum San 2) 8405270, g) Ji Hye San (Hyok Sin 2) 8018900, h) Kang Gye (Pi Ryu Gang) 8829593, i) Mi Rim 8713471, j) Mi Rim 2 9361407, k) Rang (Po Thong Gang) 8829555, l) Ra Nam 2 8625545, m) Ra Nam 3 9314650, n) Ryo Myong 8987333, o) Ryong Rim (Jon Jin 2) 8018912, p) Se Pho (Rak Won 2) 8819017, q) Songjin (Jang Ja San Chong Nyon Ho) 8133530, r) South Hill 2 8412467, s) Tan Chon (Ryon Gang 2) 7640378, t) Thae Pyong San (Petrel 1) 9009085, u) Tong Hung San (Chong Chon Gang) 7937317, v) Tong Hung 8661575. Megjelölés időpontja: 2014.7.28.”

**A BIZOTTSÁG (EU) 2017/81 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE****(2017. január 16.)****az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékpiacok közös szervezésének létrehozásáról és a 922/72/EGK, a 234/79/EGK, az 1037/2001/EK és az 1234/2007/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2013. december 17-i 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup>,tekintettel az 1234/2007/EK tanácsi rendeletnek a gyümölcs- és zöldség-, valamint a feldolgozottgyümölcs- és feldolgozottzöldség-ágazatra alkalmazandó részletes szabályainak a megállapításáról szóló, 2011. június 7-i 543/2011/EU bizottsági végrehajtási rendeletre <sup>(2)</sup> és különösen annak 136. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően az 543/2011/EU végrehajtási rendelet a XVI. mellékletének A. részében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azokat a szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket.
- (2) Az 543/2011/EU végrehajtási rendelet 136. cikke (1) bekezdése alapján a behozatali átalányérték számítására munkanaponként, változó napi adatok figyelembevételével kerül sor. Ezért helyénvaló előírni, hogy e rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lépjen hatályba,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk*

Az 543/2011/EU végrehajtási rendelet 136. cikkében említett behozatali átalányértékeket e rendelet melléklete határozza meg.

*2. cikk*Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2017. január 16-án.

*a Bizottság részéről,**az elnök nevében,*

Jerzy PLEWA

*főigazgató*

Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Főigazgatóság

<sup>(1)</sup> HL L 347., 2013.12.20., 671. o.<sup>(2)</sup> HL L 157., 2011.6.15., 1. o.

## MELLÉKLET

## Az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek

(EUR/100 kg)		
KN-kód	Országkód <sup>(1)</sup>	Behozatali átalányérték
0702 00 00	IL	162,4
	MA	132,4
	SN	190,2
	TR	122,3
	ZZ	151,8
0707 00 05	MA	79,2
	TR	186,2
	ZZ	132,7
0709 93 10	MA	280,6
	TR	257,1
	ZZ	268,9
0805 10 20	EG	47,7
	IL	126,4
	MA	57,3
	TR	76,5
0805 20 10	ZZ	77,0
	IL	155,4
	MA	72,5
	ZZ	114,0
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	EG	97,9
	IL	112,5
	JM	99,3
	MA	93,5
	TR	75,6
	ZZ	95,8
	TR	73,1
0805 50 10	ZZ	73,1
	CN	119,1
0808 10 80	US	137,0
	ZZ	128,1
	CL	307,7
0808 30 90	CN	79,6
	TR	133,1
	ZZ	173,5

<sup>(1)</sup> Az országoknak a Közösség harmadik országokkal folytatott külkereskedelmére vonatkozó statisztikáról szóló 471/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek az országok és területek nomenklatúrájának frissítése tekintetében történő végrehajtásáról szóló, 2012. november 27-i 1106/2012/EU bizottsági rendeletben (HL L 328., 2012.11.28., 7. o.) meghatározott nomenklatúrája szerint. A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

# HATÁROZATOK

## A TANÁCS (KKBP) 2017/82 HATÁROZATA

(2017. január 16.)

### a Koreai Népi Demokratikus Köztársasággal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló (KKBP) 2016/849 határozat módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 31. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel a Koreai Népi Demokratikus Köztársasággal szembeni korlátozó intézkedésekről és a 2013/183/KKBP határozat hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. május 27-i (KKBP) 2016/849 tanácsi határozatra <sup>(1)</sup> és különösen annak 33. cikkére,

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének javaslatára,

mivel:

- (1) A Tanács 2016. május 27-én elfogadta a (KKBP) 2016/849 határozatot.
- (2) Az Egyesült Nemzetek Szervezetének az 1718 (2006) sz. határozata alapján létrehozott Egyesült Nemzetek Szervezete Biztonsági Tanácsának a – bizottsága 2016. december 17-én törölte öt hajó nevét a korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek és szervezetek jegyzékéből.
- (3) A (KKBP) 2016/849 határozat I. mellékletét ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

#### 1. cikk

A (KKBP) 2016/849 határozat I. melléklete az e határozat mellékletében foglaltak szerint módosul.

#### 2. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2017. január 16-án.

*a Tanács részéről*  
*az elnök*  
F. MOGHERINI

<sup>(1)</sup> HLL 141., 2016.5.28., 79. o.

## MELLÉKLET

Az alább felsorolt IMO-számú hajókat törölni kell a (KKBP) 2016/849 határozat I. melléklete B. részének (Szervezetek) 20. bejegyzésében foglalt jegyzékből:

- d) Dawnlight 9110236
  - e) Ever Bright 88 (J Star) 8914934
  - f) Gold Star 3 (benevolence) 8405402
  - o) Orion Star (Richocean) 9333589
  - w) South Hill 5 9138680.
-

**A TANÁCS (KKBP) 2017/83 HATÁROZATA****(2017. január 16.)****az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2010/413/KKBP határozat módosításáról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 29. cikkére,

tekintettel az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről és a 2007/140/KKBP közös álláspont hatályon kívül helyezéséről szóló, 2010. július 26-i 2010/413/KKBP tanácsi határozatra <sup>(1)</sup> és különösen annak 23. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének javaslatára,

mivel:

- (1) A Tanács 2010. július 26-án elfogadta a 2010/413/KKBP határozatot.
- (2) A Tanács a 2010/413/KKBP határozat 26. cikke (3) bekezdésének megfelelően felülvizsgálta a jegyzékbe vett személyeknek és szervezeteknek az említett határozat II. mellékletében foglalt jegyzékét.
- (3) Több szervezetet törölni kell a 2010/413/KKBP határozat II. mellékletében foglalt, korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek és szervezetek jegyzékéből.
- (4) A Törvényszéknek a T-182/13. <sup>(2)</sup>, a T-433/13. <sup>(3)</sup>, a T-158/13. <sup>(4)</sup>, a T-5/13. <sup>(5)</sup>, a T-45/14. <sup>(6)</sup> és a T-539/14. <sup>(7)</sup> számú ügyben, valamint a T-423/13. és T-64/14. <sup>(8)</sup> számú egyesített ügyekben hozott ítéletét követően a Moallem Insurance Company, a Petropars Operation & Management Company, a Petropars Resources Engineering Ltd, az Iran Aluminium Company, az Iran Liquefied Natural Gas Co., a Hanseatic Trade Trust & Shipping (HTTS) GmbH, a Naser Bateni, a North Drilling Company és a Good Luck Shipping Company LLC lekerült a korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyeknek és szervezeteknek a 2010/413/KKBP határozat II. mellékletében foglalt jegyzékéről.
- (5) A Bíróságnak a C-176/13. <sup>(9)</sup> és a C-200/13 P. <sup>(10)</sup> számú ügyben hozott ítéletét követően a Bank Mellat és a Bank Saderat Iran lekerült a korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyeknek és szervezeteknek a 2010/413/KKBP határozat II. mellékletében foglalt jegyzékéről. Következésképpen és a jogbiztonság érdekében a Bank Saderat PLC (London)-ra vonatkozó bejegyzést törölni kell az említett mellékletből.
- (6) A 2010/413/KKBP határozatot ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

**1. cikk**

A 2010/413/KKBP határozat II. melléklete az e határozat mellékletében foglaltak szerint módosul.

<sup>(1)</sup> HLL 195., 2010.7.27., 39. o.

<sup>(2)</sup> A Törvényszéknek a T-182/13. sz., *Moallem Insurance Co. kontra az Európai Unió Tanácsa* ügyben 2014. július 10-én hozott ítélete, ECLI:EU:T:2014:624.

<sup>(3)</sup> A Törvényszéknek a T-433/13. sz., *Petropars Iran Co. és társai kontra az Európai Unió Tanácsa* ügyben 2015. május 5-én hozott ítélete, ECLI:EU:T:2015:255.

<sup>(4)</sup> A Törvényszéknek a T-158/13. sz., *Iranian Aluminium Co. (Iralco) kontra az Európai Unió Tanácsa* ügyben 2015. szeptember 15-én hozott ítélete, ECLI:EU:T:2015:634.

<sup>(5)</sup> A Törvényszéknek a T-5/13. sz., *Iran Liquefied Natural Gas Co. kontra az Európai Unió Tanácsa* ügyben 2015. szeptember 18-án hozott ítélete, ECLI:EU:T:2015:644.

<sup>(6)</sup> A Törvényszéknek a T-45/14. sz., *HTTS Hanseatic Trade Trust & Shipping GmbH és Naser Bateni kontra az Európai Unió Tanácsa* ügyben 2015. szeptember 18-án hozott ítélete, ECLI:EU:T:2015:650.

<sup>(7)</sup> A Törvényszéknek a T-539/14. sz., *North Drilling Co. kontra az Európai Unió Tanácsa* ügyben 2015. november 19-én hozott ítélete, ECLI:EU:T:2015:871.

<sup>(8)</sup> A Törvényszéknek a T-423/13 és T-64/14. sz., *Good Luck Shipping LLC kontra az Európai Unió Tanácsa* egyesített ügyekben 2016. május 24-én hozott ítélete, ECLI:EU:T:2016:308.

<sup>(9)</sup> A Bíróságnak a C-176/13 P. sz., *Az Európai Unió Tanácsa kontra Bank Mellat* ügyben 2016. február 18-án hozott ítélete, ECLI:EU:C:2016:96.

<sup>(10)</sup> A Bíróságnak a C-200/13 P., *Az Európai Unió Tanácsa kontra Bank Saderat Iran* ügyben 2016. április 21-én hozott ítélete, ECLI:EU:C:2016:284.

*2. cikk*

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2017. január 16-án.

*a Tanács részéről*  
*az elnök*  
F. MOGHERINI

---

## MELLÉKLET

Az alább felsorolt szervezetekre vonatkozó bejegyzések törlésre kerülnek a 2010/413/KKBP határozat II. mellékletének I.B részében foglalt jegyzékből:

I. **A nukleáris vagy ballisztikus rakétákhoz kapcsolódó tevékenységekben részt vevő személyek és szervezetek, valamint az iráni kormányt támogató személyek és szervezetek jegyzéke.**

B. **Szervezetek**

„7. a) Bank Saderat PLC (London)

48. Neka Novin (más néven Niksa Nirou)

65. West Sun Trade GMBH

159. Oil Industry Pension Fund Investment Company (OPIC)”.  

---



# AJÁNLÁSOK

## A BIZOTTSÁG (EU) 2017/84 AJÁNLÁSA

(2017. január 16.)

### az élelmiszerekben és az élelmiszerekkel érintkezésbe kerülő anyagokban előforduló ásványolaj-szénhidrogének nyomon követéséről

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 292. cikkére,

mivel:

- (1) Az ásványolaj-szénhidrogének főként nyersolajból származó vegyületek, de szintetikus úton is előállíthatóak szénből, földgázból vagy biomasszából. Az ásványolaj-szénhidrogének bekerülhetnek az élelmiszerekbe környezet-szennyezés útján, de bejuthatnak a betakarítás vagy az élelmiszer-feldolgozás során alkalmazott gépek kenőanyagából, technológiai segédanyagokból, élelmiszer-adalékanyagokból és az élelmiszerekkel érintkezésbe kerülő anyagokból is. Az ásványolaj-szénhidrogének élelmiszer-minőségű termékeit olyan kezelésnek vetik alá, amitől minimálisra csökken aromás szénhidrogéntartalmuk.
- (2) 2012-ben az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság (EFSA) élelmiszerláncba bekerülő szennyező anyagokkal foglalkozó tudományos testülete (CONTAM panel) arra a következtetésre jutott <sup>(1)</sup>, hogy az ásványolaj-szénhidrogénekhez sorolható anyagcsoportok emberi egészségre gyakorolt potenciális hatásai igen eltérőek egymástól. Az ásványolajok aromás szénhidrogénjei genotoxikus rákkeltő hatást fejthetnek ki, az ásványolajok egyes telített szénhidrogénjei pedig az emberi szövetekben felhalmozódva májkárosodást okozhatnak. Mivel az ásványolajok egyes aromás szénhidrogénjei mutagén és rákkeltő anyagoknak számítanak, az étrendi expozíció fő forrásainak tekintett élelmiszerekben az ásványolajok aromás és telített szénhidrogénjeinek relatív jelenlétének pontosabb ismerete érdekében fontos megszervezni az ásványolaj-szénhidrogének nyomon követését.
- (3) Mivel feltételezhető, hogy az élelmiszerekkel érintkezésbe kerülő anyagokból – például papír, karton – való kioldódás jelentősen hozzájárul a teljes expozícióhoz, a nyomon követésnek ki kellene terjednie az előre csomagolt élelmiszerekre, a csomagolóanyagra, a funkcionális barrierék jelenlétére, valamint a tároláshoz és a feldolgozáshoz alkalmazott eszközökre. Egyes paraméterek – például a tárolási idő és tárolási feltételek – növelhetik az ásványolaj-szénhidrogének a csomagolóanyagokból az élelmiszerekbe való kioldódását. Mivel az ásványolaj-szénhidrogének kimutatása könnyebb, ha nagyobb mennyiségben vannak jelen, a mintavételi stratégiának a legmagasabb kioldódás mellett kell figyelembe vennie az említett paramétereket.
- (4) Az analitikai adatok megbízhatóságának biztosítása érdekében a tagállamoknak gondoskodniuk kell a megfelelő analitikai felszerelésről, és az analitikai eredmények létrehozása előtt elegendő tapasztalatot kell szerezniük az élelmiszerekben és az élelmiszerekkel érintkezésbe kerülő anyagokban jelen lévő ásványolaj-szénhidrogének elemzése terén.
- (5) Ezen ajánlás egységes alkalmazásának biztosítása érdekében az élelmiszerekkel érintkezésbe kerülő anyagokkal foglalkozó uniós referencialaboratóriumnak további iránymutatásokkal kell ellátnia a tagállamok illetékes hatóságait és a többi érdekelt felet, többek között a vizsgálatok során begyűjthető információk, valamint a mintavételi és analitikai módszerek vonatkozásában.

ELFOGADTA EZT AZ AJÁNLÁST:

1. A tagállamoknak az élelmiszer-vállalkozók, valamint az élelmiszerekkel érintkezésbe kerülő anyagok gyártói, feldolgozói és forgalmazói és a többi érdekelt fél aktív bevonásával 2017 és 2018 folyamán nyomon kell követniük az ásványolaj-szénhidrogének jelenlétét az élelmiszerekben. A nyomon követésnek ki kell terjednie az állati zsiradékokra, a kenyér- és zsemlefélékre, a finompékárúkra, a reggeli gabonapelyhekre, az édesipari termékekre (beleértve a csokoládét), a kakaóra, a halhúsra, a haltermékekre (halkonzerv), az emberi fogyasztásra szánt magvakra, a fagyaltokra és desszertekre, az olajos magvakra, a tésztákra, a gabonatermékekre, a hüvelyesekre, a kolbászfélékre, a fán termő csonthéjas gyümölcsűkre, a növényi olajokra továbbá az említett termékekkel mint élelmiszerekkel érintkezésbe kerülő anyagokra.

<sup>(1)</sup> Az EFSA-nak az élelmiszerláncba bekerülő szennyező anyagokkal foglalkozó tudományos testülete: Scientific Opinion on Mineral Oil Hydrocarbons in Food (Tudományos szakvélemény az ásványolajok szénhidrogénjeinek élelmiszerekben való jelenlétéről). EFSA Journal 2012;10(6):2704, 185. o. doi:10.2903/j.efsa.2012.2704.

2. Ezen ajánlás egységes alkalmazása, valamint a nyomon követési eredmények megbízhatóságának és összehasonlíthatóságának biztosítása érdekében követni kell az ajánlás keretében az élelmiszerekkel érintkezésbe kerülő anyagokkal foglalkozó uniós referencialaboratórium által kidolgozott egységi iránymutatásokat (a továbbiakban: „iránymutatások”). Mivel még nem áll rendelkezésre ilyen iránymutatás, a tagállamoknak együtt kell működniük a referencialaboratóriummal egy olyan iránymutatás közös kialakításán, amely megfelel analitikai kapacitásaik kialakításával kapcsolatos szükségleteiknek.
3. A tagállamoknak élelmiszermintákat kell venniük a 333/2007/EK bizottsági irányelv<sup>(1)</sup> rendelkezéseivel összhangban. A mintáknak arányos számú előre csomagolt élelmiszert kell tartalmazniuk. Az élelmiszerekkel érintkezésbe kerülő anyagokból való mintavételt az iránymutatásban a meghatározott anyagokra vagy árucikkekre vonatkozóan ismertetett bevált módszerekkel összhangban kell végezni. Meg kell vizsgálni az ellátási láncban belül – például a tárolás és a feldolgozás során – az élelmiszerekkel érintkezésbe kerülő egyéb anyagok alkalmazása tekintetében az ásványolaj-szénhidrogének egyéb lehetséges forrásait, ha egyértelmű jel mutat arra, hogy azok hozzájárulnak az említett anyagok jelenlétéhez. Az előre csomagolt élelmiszerekből való mintavételnél a minőségmegőrzési idő végéhez közelítő, illetve a viszonylagos melegben tárolt vagy feldolgozott árukra kell összpontosítani.
4. A mintákat a forgalomba hozatalkor kell elemezni. Az előre csomagolt élelmiszerek esetében mind az élelmiszerben, mind az élelmiszerekkel érintkezésbe kerülő anyagban meg kell határozni az ásványolaj-szénhidrogének szintjét, ha felmerül annak gyanúja, hogy egy kimutatott szénhidrogén az élelmiszerekkel érintkezésbe kerülő anyagból származik. Az adatok megbízhatóságának és összehasonlíthatóságának biztosítása érdekében kiemelt figyelmet kell szentelni az ásványolajok telített és aromás szénhidrogénjei szénhidrogénjei közötti különbségre és az analitikai eredmények értelmezésére. Azok a tagállamok, amelyek elemezni kívánják az élelmiszerekben és az élelmiszerekkel érintkezésbe kerülő anyagokban az ásványolajok telített és aromás szénhidrogénjei szénhidrogénjei jelenlétét, technikai segítséget kérhetnek ehhez az élelmiszerekkel érintkezésbe kerülő anyagokkal foglalkozó uniós referencialaboratóriumtól.
5. Amennyiben egy adott élelmiszerben kimutatták az ásványolaj-szénhidrogének jelenlétét, a tagállamoknak a lehetséges forrás vagy források meghatározása érdekében további vizsgálatokat kell végezniük az érintett élelmiszeripari létesítményekben. A vizsgálatoknak – lehetőség szerint – foglalkozniuk kell az élelmiszer-vállalkozó által működtetett olyan rendszerekkel, amelyek befolyásolhatják vagy ellenőrizhetik a szennyeződést (például termelési és feldolgozási módszerek, veszélyelemzés és kritikus szabályozási pontok vagy egyéb hasonló, az említett anyagok jelenlétének megelőzésére szolgáló rendszerek és intézkedések).
6. Amennyiben az ásványolaj-szénhidrogének jelenléte az élelmiszerekkel érintkezésbe kerülő anyagokban kimutatható vagy bizonyíthatóan onnan ered, a tagállamoknak adatokat kell gyűjteniük a szóban forgó élelmiszerekkel érintkezésbe kerülő anyagokról (például a csomagolóanyag típusa és összetétele, funkcionális barrier jelenléte, a csomagolt élelmiszer eltarthatósága) és az iránymutatásnak megfelelően további vizsgálatokat kell végezniük az élelmiszerekkel érintkezésbe kerülő anyagok gyártóinak, feldolgozóinak és forgalmazóinak létesítményeiben az érintett vállalkozás által működtetett rendszerek meghatározása érdekében (például az élelmiszerekkel érintkezésbe kerülő anyagoknak a gyártási és feldolgozási módszerei, valamint a 2023/2006/EK bizottsági rendeletben<sup>(2)</sup> a helyes gyártási gyakorlatra vonatkozóan előírt dokumentáció).
7. A tagállamokban az élelmiszer-vállalkozóknak, az élelmiszerekkel érintkezésbe kerülő anyagok gyártóinak, feldolgozóinak és forgalmazóinak, valamint az egyéb érdekelt feleknek egy egységes adatbázisba történő felvétel céljából meg kell küldeniük az EFSA számára a teljes tömeg alapján kifejezett ellenőrző adatokat a megfelelő információk kíséretében, az EFSA által meghatározott elektronikus jelentéstételi formában. A tagállamoknak lehetőség szerint 2017. október 1-jéig, majd 2018. október 1-jéig kell elküldeniük az ellenőrző adatokat. Az utolsó eredményeket 2019. február 28-ig kell továbbítani. Az esetleg rendelkezésre álló, még nem továbbított 2016-os adatokat a lehető leghamarabb továbbítani kell az említett módon.

Kelt Brüsszelben, 2017. január 16-án.

*a Bizottság részéről*  
Vytenis ANDRIUKAITIS  
*a Bizottság tagja*

<sup>(1)</sup> A Bizottság 333/2007/EK rendelete (2007. március 28.) az élelmiszerek ólom-, kadmium-, higany-, szervesetlen vegyületben lévő ón-, 3-MCPD- és benzo(a)pirén-tartalmának hatósági ellenőrzése céljából végzett mintavétel és vizsgálat módszereinek megállapításáról (HL L 88., 2007.3.29., 29. o.).

<sup>(2)</sup> A Bizottság 2023/2006/EK rendelete (2006. december 22.) az élelmiszerekkel rendeltetésszerűen érintkezésbe kerülő anyagokra és tárgyakra vonatkozó helyes gyártási gyakorlatról (HL L 384., 2006.12.29., 75. o.).



ISSN 1977-0731 (elektronikus kiadás)  
ISSN 1725-5090 (nyomtatott kiadás)



**Az Európai Unió Kiadóhivatala**  
2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

**HU**